

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης της Σύμβασης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και του Ειρηνικού και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας

93/C 234/01

Πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 29 Μαρτίου 1993

1. Πανηγυρική συνεδρίαση έναρξης των εργασιών	1
2. Ανακοίνωση του Προέδρου	1
3. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης και του προγράμματος εργασίας (AP/822)	1
4. Αναπληρωτές	1
5. Εφαρμογή της Σύμβασης Λομέ στις χώρες ΑΚΕ της Νοτογείου Αφρικής	1
6. Κατάθεση εγγράφων	2
7. Σχέδιο έκθεσης για τη δημοκρατία, τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ (AP/687/A/τροπ. 3). Εισηγητής: κ. Pons Grau	2

93/C 234/02

Πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 30 Μαρτίου 1993

1. Αναπληρωτές	3
2. Συνέχιση της ανταλλαγής απόψεων σχετικά με την πρόταση ψηφίσματος για τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ	3
3. Ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο	3
4. Κατάθεση εγγράφων	4
5. Ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή	5
6. Επανάληψη της συζήτησης σχετικά με τη γενική έκθεση του κ. Pons Grau	6

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

93/C 234/03

Πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 31 Μαρτίου 1993

1. Απόφαση σχετικά με τη συνέχεια που θα δοθεί στις ατομικές προτάσεις ψηφίσματος βάσει των προτάσεων του Προεδρείου (AP/931)	7
2. Συνοπτική έκθεση σχετικά με τη 16η ετήσια συνάντηση των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων, η οποία ήταν αφιερωμένη στο ζήτημα του εκδημοκρατισμού, των κοινωνικοοικονομικών του θεμελίων και του ρόλου των κοινωνικών και οικονομικών εταίρων	7
3. Εισαγωγική δήλωση του γενικού εισηγητή, κ. Sotutu (Φίτζι) σχετικά με το μέλλον των σχέσεων ΑΚΕ-ΕΟΚ	7
4. Ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν	7
5. Συζήτηση σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία	7
6. Έγκριση των πρακτικών της συνεδρίασης της Δευτέρας 29 Μαρτίου 1993 (AP/927)	7
7. Συζήτηση σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα	7
8. Πρόοδος των εργασιών των ομάδων εργασίας	7
9. Εφαρμογή της Σύμβασης Λομέ Συνεισηγητές: η κ. Veil και ο κ. Kosgey (Κένυα) — Παρουσίαση της προκαταρκτικής έκθεσης — Ανταλλαγή απόψεων	7
10. Εκθέσεις αντιπροσωπειών που επισκέφθηκαν — την Ουγκάντα από 18 έως 22 Σεπτεμβρίου 1992 (η κ. Cassamagnago Cerretti και ο κ. Simmons, Συμπρόεδροι) — την Αϊτή από 9 έως 11 Σεπτεμβρίου 1992 (η κ. Cassamagnago Cerretti και ο κ. Simmons, Συμπρόεδροι)	8
11. Ενημέρωση της Προεδρίας σχετικά με τις εργασίες του Προεδρείου	8
12. Ψήφιση της πρότασης ψηφίσματος του γενικού εισηγητή, κ. Pons Grau σχετικά με τη δημοκρατία, τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ	8

93/C 234/04

Πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 1ης Απριλίου 1993

1. Συνέχεια που εδόθη στα ψηφίσματα που ενέκρινε η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης στο Λουξεμβούργο (28 Σεπτεμβρίου έως 1η Οκτωβρίου 1992)	9
2. Συνέχεια που εδόθη στο ψήφισμα σχετικά με τους όρους και τις συνέπειες της εφαρμογής της πολιτικής διαρθρωτικής προσαρμογής στο πλαίσιο της Τέταρτης Σύμβασης Λομέ, το οποίο εγκρίθηκε στον Άγιο Δομίνικο (ΕΕ C 211 στις 17. 8. 1992, σελίδα 20)	9
3. Έγκριση των πρακτικών της Τρίτης 30 Μαρτίου 1993	9
4. Προετοιμασία της 17ης ετήσιας συνάντησης με τους εκπροσώπους των οικονομικών και κοινωνικών φορέων — επιλογή του θέματος και των ημερομηνιών	9
5. Εξέταση των ατομικών προτάσεων ψηφίσματος	9
6. Ψήφιση των ατομικών προτάσεων ψηφίσματος	10
7. Έγκριση των πρακτικών της Τετάρτης 31 Μαρτίου 1993	12
8. Έγκριση των πρακτικών της Πέμπτης 1ης Απριλίου 1993	12
9. Ημερομηνία και τόπος της προσεχούς συνεδρίασης της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης	12
10. Λήξη της Συνόδου	12
Παράρτημα I: Αλφαβητική κατάσταση των μελών της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης	13
Παράρτημα II: Κατάσταση παρουσιών στη σύνοδο της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης	14
Παράρτημα III: Εγκριθέντα ψηφίσματα	18

I

(Ανακοινώσεις)

**ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΊΣΗΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΙΚΟΥ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

Αίθουσα Βοίρpuso
ΓΚΑΜΠΟΡΟΝ (ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ)

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 29 ΜΑΡΤΙΟΥ 1993

(93/C 234/01)

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 11.30 π.μ.)

1. Πανηγυρική συνεδρίαση έναρξης των εργασιών

Ο κ. Paul Ramtarp, δήμαρχος της Γκαμπορόν, ο κ. Simmons και η κ. Cassanmagnago Cerretti, συμπρόεδροι της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης και η Αυτού Εξοχότης D. Ketumile Masire, Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Μποτσουάνα απαγγέλλουν λόγο.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.45 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. CASSANMAGNAGO CERRETTI ΚΑΙ ΤΟΥ κ. SIMMONS

Συμπροέδρων

2. Ανακοίνωση του Προεδρείου

Η κ. Cassanmagnago Cerretti, συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι Η Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που περιέχει τα πρακτικά της Συνόδου της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης του Λουξεμβούργου, έχει διανεμηθεί σε όλα τα μέλη.

3. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης και του προγράμματος εργασίας (AP/822)

Ο κ. Simmons, συμπρόεδρος, προτείνει την έγκριση από τη συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης του σχεδίου ημερήσιας διάταξης και του προγράμματος εργασίας που ευρίσκονται στο έγγραφο AP/822.

Λαμβάνουν το λόγο τα μέλη Verhagen, van Putten, Bertens, Buchan και ο εκπρόσωπος της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας.

Ο συμπρόεδρος κ. Simmons ανακοινώνει ότι το σημείο 8 της ημερήσιας διάταξης, το οποίο θα συζητηθεί την Τρίτη το απόγευμα, προβλέπει εξέταση της κατάστασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν.

Εγκρίνονται το σχέδιο ημερήσιας διάταξης και το πρόγραμμα εργασιών.

4. Αναπληρωτές

Η κ. Cassanmagnago Cerretti, συμπρόεδρος, ανακοινώνει τις ακόλουθες αναπληρώσεις:

André (αναπληρώτρια Verwaerde), Contu (αναπληρωτής Lucas Pires), Escudero (αναπληρωτής Romera I Alcazar), Domingo Segarra (αναπληρώτρια Gutierrez Diaz), Fitzsimons (αναπληρωτής Guillaume), Gaibisso (αναπληρωτής Forte), Langenhagen (αναπληρώτρια Müller), Lüttge (αναπληρωτής McGowan), Robles Piquer (αναπληρωτής Douste-Blazy), Sanz Fernandez (αναπληρωτής Colino Salamanca), Simpson (αναπληρωτής Lacaze) και Tauran (αναπληρωτής Lehideux).

5. Εφαρμογή της Σύμβασης Λομέ στις χώρες ΑΚΕ της Νοτιοανατολικής Αφρικής

Ο εκπρόσωπος της Σουαζιλάνδης παρουσιάζει το θέμα.

Παραμβάνει ο κ. Saby σχετικά με σημείο του κανονισμού και αναφέρεται στο ζήτημα του Σουδάν ως προς τη Σύμβαση Λομέ. Ο συμπρόεδρος κ. Simmons υπενθυμίζει ότι το θέμα θα εξετασθεί την Τρίτη το απόγευμα στο πλαίσιο του σημείου 8 της ημερήσιας διάταξης.

Λαμβάνουν το λόγο ο εκπρόσωπος της Μοζαμβίκης, ο κ. Verhaegen, ο εκπρόσωπος της Ναμίμπια, ο κ. Morris, ο κ. Marin, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και οι εκπρόσωποι της Ζιμπάμπουε και του Μαλάουϊ.

6. Κατάθεση εγγράφων

Ο συμπρόεδρος ανακοίνωσε ότι κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

— Σχέδιο έκθεσης του γενικού εισηγητή, κ. Josep Enriquer Pons Grau σχετικά με τη δημοκρατία, τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ (ΑΡ/687/Β/τελ. και ΑΡ/687/Α/Τροπ. 3)

— Έκθεση της αντιπροσωπείας που επισκέφθηκε την Ουγκάντα από 18 έως 22 Σεπτεμβρίου 1992 (ΑΡ/795)

Εισηγητές: η κ. Cassanmagnago Cerretti και ο κ. Simmons, Συμπρόεδροι

— Έκθεση της αντιπροσωπείας που επισκέφθηκε την Αϊτή από 9 έως 11 Δεκεμβρίου 1992 (ΑΡ/808)

Εισηγητές: η κ. Cassanmagnago Cerretti και ο κ. Simmons, Συμπρόεδροι

— Προκαταρκτική έκθεση: σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης Λομέ (ΑΡ/825)

Εισηγητής: η κ. Veil

7. Σχέδιο έκθεσης για τη δημοκρατία, τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ (ΑΡ/687/Α/τροπ. 3)

Εισηγητής: ο κ. Pons Grau

Ο κ. Pons Grau παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματός του.

Λαμβάνουν το λόγο η κ. Hermans, ο εκπρόσωπος της Νιγηρίας, ο κ. Saby, ο εκπρόσωπος της Σενεγάλης, ο κ. Mendes Bota, ο εκπρόσωπος της Νήσου Μαυρικίου, η κ. Ernst de la Graete, και ο εκπρόσωπος του Πράσινου Ακρωτηρίου. Ο αντιπρόεδρος της Επιτροπής κ. Marin παρουσιάζει τις δραστηριότητες της Επιτροπής υπέρ της δημοκρατίας στις χώρες ΑΚΕ.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 6.30 μ.μ.)

M. L. CASSANMAGNAGO CERRETTI
και E. SIMMONS

Συμπρόεδροι

E. VINCI και G. BERHAVE

Γενικοί συγγραμματείς

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 30 ΜΑΡΤΙΟΥ 1993

(93/C 234/02)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. CASSANMAGNAGO CERRETTI ΚΑΙ ΤΟΥ κ. SIMMONS

Συμπροέδρων

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.10 π.μ.)

1. Αναπληρωτές:

- ο κ. Pirkk, αναπληρωτής Albey
- η κ. Gröner, αναπληρώτρια Álvarez de Paz
- ο κ. Harpart, αναπληρωτής Hume
- ο κ. Debatisse, αναπληρωτής Reyman

2. Ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την πρόταση ψηφίσματος για τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ (συνέχεια)

Παρεμβαίνουν ο κ. Rauti, ο εκπρόσωπος της Κεντροαφρικανικής δημοκρατίας, η κ. Belo, η κ. Buchan, η κ. van Putten (για διαδικαστικό θέμα), ο κ. Robles Piquer, ο κ. Vecchi, ο εκπρόσωπος του Καμερόν, ο κ. Melandri, η κ. Daly και ο εκπρόσωπος της Γουϊάνα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. CASSANMAGNAGO CERRETTI ΚΑΙ ΤΟΥ κ. METHOT (Κεντροαφρικανική Δημοκρατία)

Συμπροέδρου και Αντιπροέδρου

Στη συνέχεια λαμβάνει το λόγο ο κ. Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. Παρεμβαίνουν ο κ. Lagoni και ο εκπρόσωπος της Δομίνικα.

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια η Πρόεδρος του Συμβουλίου ΕΟΚ, Helle Degn, Υπουργός Συνεργασίας και Ανάπτυξης της κυβέρνησης της Δανίας και ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ΑΚΕ, καθηγητής Kighoma Ali Maliman, μέλος του Κοινοβουλίου της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανία και Υπουργός Οικονομικών.

Παρεμβαίνουν επίσης τα μέλη του ΕΚ Ewing, van Putten, Verhagen, Simons και Wurtz.

3. Ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο

Ετέθησαν στο Συμβούλιο 21 ερωτήσεις από τα ακόλουθα μέλη:

- 1) Ο κ. Wurtz εξ ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς σχετικά με τη βοήθεια για την ανοικοδόμηση μιας δημοκρατικής Αφρικής
- 2) Ο κ. Álvarez de Paz και ο κ. Arbeloa Muru σχετικά με τις πρωτοβουλίες του Συμβουλίου προκειμένου να καταπολεμηθεί η έσχατη φτώχεια στην Αφρική
- 3) Ο κ. Álvarez de Paz και ο κ. Arbeloa Muru σχετικά με τη φτώχεια στην Αφρική
- 4) Η κ. Buchan σχετικά με τη δημοκρατία και τη Σύμβαση του Λομέ
- 5) Η κ. Buchan σχετικά με τις διαπραγματεύσεις που αφορούν το δεύτερο πρωτόκολλο της Λομέ IV
- 6) Ο κ. Wurtz εξ ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς σχετικά με την κατάσταση του φράγκου CFA στο πλαίσιο ενός ενιαίου κοινοτικού νομίσματος

- 7) Η κ. Archimbaud εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων σχετικά με την μετατροπή της ζώνης φράγκου σε ζώνη Ecu
- 8) Ο κ. Álvarez de Paz σχετικά με τον έλεγχο των γεννήσεων στην Αφρική
- 9) Ο κ. Christiansen σχετικά με την πολιτική ανάπτυξης
- 10) Ο κ. Christiansen σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς της μπανάνας
- 11) Ο κ. Álvarez de Paz και ο κ. Arbeloa Muru σχετικά με τις σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν
- 12) Η κ. Ernst de la Graete, ο κ. Telkämper, ο κ. Melandri, η κ. Archimbaud σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου τον εκδημοκρατισμό στη Σιέρα Λεόνε
- 13) Το Τόγκο σχετικά με την πολιτική και κοινωνική κρίση στο Τόγκο
- 14) Ο κ. Mendes Bota εξ ονόματος της Ομάδας ΦΙΛ σχετικά με το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου έναντι της κοινότητας Τουαρέγκ στο Νίγηρα
- 15) Η κ. Ernst de la Graete εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων σχετικά με τις υποτροφίες σπουδών που χορηγούνται στους υπηκόους χωρών ΑΚΕ
- 16) Ο κ. Álvarez de Paz και ο κ. Arbeloa Muru σχετικά με τη μεταφορά τοξικών αποβλήτων στη Σομαλία
- 17) Ο κ. Wurtz εξ ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας για τη στρατιωτική παρουσία στη Σομαλία
- 18) Ο κ. Telkämper σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας για τη ζώσα ύλη
- 19) Ο κ. Mendes Bota εξ ονόματος της Ομάδας ΦΙΛ σχετικά με τη βοήθεια προς τη Μαδαγασκάρη
- 20) Ο κ. Wurtz εξ ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς σχετικά με την πολιτική συνεργασίας στον ορίζοντα του 2000
- 21) Η κ. van Putten σχετικά με τους παρατηρητές στη Νότιο Αφρική

Η κ. Helle Degn, Πρόεδρος του Συμβουλίου των Υπουργών Ανάπτυξης, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Christiansen, Mendes Bota, της κ. Ernst de la Graete, των κ.κ. Arbeloa Muru και Wurtz και της κ. van Putten.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3.07 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SIMMONS

Συμπροέδρου

Απαντώντας σε ερώτηση του κ. Wynne, ο συμπρόεδρος επιβεβαιώνει ότι η συζήτηση σχετικά με την έκθεση του κ. Pons Grau θα συνεχιστεί μετά την ώρα των ερωτήσεων.

4. Κατάθεση εγγράφων

Ο συμπρόεδρος ανακοινώνει την κατάθεση των κάτωθι εγγράφων:

- του κ. Alvarez de Paz και άλλων σχετικά με την πολιτική ανάπτυξη και συνεργασίας έναντι της Αφρικής (ΑΚΕ-ΕΟΚ 830/93),
- του κ. Melandri και άλλων σχετικά με την υποστήριξη στον πατέρα Aristide στην Αϊτή (ΑΚΕ-ΕΟΚ 831/93),
- της κ. Ernst de la Graete και άλλων σχετικά με ένα φόρο επί της ενέργειας και το CO₂ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 832/91),
- της κ. Archimbaud και άλλων σχετικά με τις δηλώσεις του Πάπα για την πρόληψη από το AIDS (ΑΚΕ-ΕΟΚ 833/93),
- της κ. Archimbaud και άλλων σχετικά με τα εμπόδια στη διαδικασία εκδημοκρατισμού στη Ρουάντα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 834/93),
- της κ. Archimbaud και άλλων σχετικά με την εμπλοκή της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΟΚ 835/93),
- του κ. Melandri και άλλων σχετικά με το χρέος των αφρικανικών χωρών και των χωρών ΑΚΕ στο σύνολό τους (ΑΚΕ-ΕΟΚ 836/93),
- της κ. Ernst de la Graete και άλλων σχετικά με την κατάσταση του περιβάλλοντος στη Μποτσουάνα και στη Νότιο Αφρική: το δέλτα του Οκavango και η διαχείριση των ελεφάντων (ΑΚΕ-ΕΟΚ 837/93),
- της κ. Ewing σχετικά με τη σημασία παροχής βοήθειας στους δημοσιογράφους των χωρών ΑΚΕ προκειμένου να μεταδίδουν πληροφορίες για την πολιτική, οικονομική και κοινωνική κατάσταση της χώρας τους (ΑΚΕ-ΕΟΚ 838/93),
- της κ. Belo σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 839/93),
- του κ. Pons Grau και άλλων σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου στο Καμερούν (ΑΚΕ-ΕΟΚ 840/93),
- της κ. Simons σχετικά με τη Νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ 841/93),
- της κ. van Putten σχετικά με την επείγουσα ανάγκη παροχής βοήθειας στην αφρικανική ήπειρο (ΑΚΕ-ΕΟΚ 842/93),
- των κ.κ. Arbeloa Muru και Alvarez de Paz σχετικά με την υποστήριξη που πρέπει να παρασχεθεί σε μια νέα στρατηγική ανάπτυξης (ΑΚΕ-ΕΟΚ 843/93),
- της κ. Van Putten σχετικά με την κατάσταση στην Bougainville (ΑΚΕ-ΕΟΚ 844/93),
- της κ. Van Putten σχετικά με τη μετανάστευση στην Ευρώπη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 845/93),
- της κ. Van Putten σχετικά με τη θέση των αναπτυσσόμενων χωρών στις διαπραγματεύσεις της ΓΣΔΕ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 846/93),
- της κ. Dury και άλλων σχετικά με την κατάσταση στη Ρουάντα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 847/93),
- της κ. Cassanmagnago Cerretti και του κ. Simmons σχετικά με την κατάσταση στην Αϊτή (ΑΚΕ-ΕΟΚ 848/93),
- του κ. Simmons και άλλων σχετικά με τα αποτελέσματα της αποστολής στην Ουγκάντα, η οποία ασχολήθηκε με την εξέταση

των συνεπειών στη χώρα αυτή της εσωτερικής σύρραξης στη Ρουάντα και σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης στη Ρουάντα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 849/93),

- του κ. Muntingh και άλλων σχετικά με τις πρόσφατες πληροφορίες που αναφέρουν διώξεις της αντιπολίτευσης στην Κένυα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 850/93),
- του κ. Pons Grau σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την ανάπτυξη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 851/93),
- των κ.κ. Arbeloa Muru και Alvarez de Paz σχετικά με τη σύσταση ειδικής επιτροπής για τα δικαιώματα του ανθρώπου (ΑΚΕ-ΕΟΚ 852/93),
- του κ. Chasle (Νήσος Μαυρικίου) και άλλων σχετικά με τους τόπους αλιείας στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 853/93),
- του κ. Rauti σχετικά με την εκμετάλλευση του εργατικού δυναμικού των γυναικών και των παιδιών στις χώρες του τρίτου κόσμου (ΑΚΕ-ΕΟΚ 855/93),
- της κ. Belo και άλλων σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 856/93),
- των κ.κ. Miranda da Silva και Wurtz σχετικά με την κατάσταση στη Μοζαμβίκη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 857/93),
- της κ. Hemeldonck και άλλων σχετικά με τη συμβολή της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ στην παγκόσμια διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη γυναίκα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 858/93),
- της κ. van Putten και άλλων σχετικά με τη συνεργασία ΕΟΚ-SADC (ΑΚΕ-ΕΟΚ 859/93), της κ. Veil και άλλων σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΟΚ 860/93),
- του κ. Mentès Bota και άλλων σχετικά με την κατάσταση στο Ζαΐρ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 861/93),
- του κ. Bertens και άλλων σχετικά με την πρόοδο της δημοκρατίας στη Νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ 862/93),
- του κ. Mendes Bota και της κ. Veil σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 863/93),
- του κ. Bertens και άλλων σχετικά με την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΟΚ 864/93),
- της Νιγηρίας και της Λιβερίας σχετικά με την κατάσταση στη Λιβερία (ΑΚΕ-ΕΟΚ 865/93),
- του κ. Pons Grau σχετικά με τη λαθροθηρία στη Νοτιόγειο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ 866/93),
- του κ. Verhagen και άλλων σχετικά με την ανοικοδόμηση της Αφρικής (ΑΚΕ-ΕΟΚ 867/93),
- του κ. Romera και άλλων σχετικά με τη σημασία εγκαθίδρυσης προτιμησιακών σχέσεων μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της ΕΚ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 868/93),
- του κ. Romera και άλλων σχετικά με την κατάσταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΟΚ 869/93),
- του κ. Romera και άλλων σχετικά με την κατάσταση στη Νοτιόγειο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ 870/93),
- της Ομάδας ΑΚΕ και άλλων σχετικά με τη μπανάνα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 871/93),

- της κ. Junker και άλλων σχετικά με την κατάσταση της γυναίκας στη Μποτσουάνα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 872/93),
- του κ. Wurtz σχετικά με την επείγουσα ιατρική βοήθεια προς το μαύρο πληθυσμό της Νοτίου Αφρικής κατά την περίοδο μετάβασης (ΑΚΕ-ΕΟΚ 873/93),
- των κ.κ. Wurtz και Miranda da Silva σχετικά με την κατάσταση στη Νότιο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ 874/93),
- των κ.κ. Wurtz και Miranda da Silva σχετικά με την κρίση στα αφρικανικά πανεπιστήμια (ΑΚΕ-ΕΟΚ 875/93),
- του κ. Miranda da Silva σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 876/93),
- της κ. Simons και άλλων σχετικά με την απελευθέρωση του κ. Chakufwa Chihana (ΑΚΕ-ΕΟΚ 877/93),
- της Ομάδας ΑΚΕ σχετικά με τη ζάχαρη των χωρών ΑΚΕ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 878/93),
- της κ. van Putten και άλλων σχετικά με τη μετανάστευση προς την Ευρώπη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 879/93),
- του κ. Bertens και της κ. Veil σχετικά με τη Σομαλία (ΑΚΕ-ΕΟΚ 881/93),
- του κ. Mendes Bota σχετικά με τη Μαδαγασκάρη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 882/93),
- της Ομάδας ΑΚΕ σχετικά με τη διαδικασία εκδημοκρατισμού στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΟΚ 883/93),
- της κ. Domingo Segarra σχετικά με την κατάσταση των γυναικών (ΑΚΕ-ΕΟΚ 884/93),
- της Ομάδας ΑΚΕ σχετικά με τη Νοτόγειο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ 886/93),
- της Ομάδας ΑΚΕ σχετικά με τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΟΚ στη Νοτόγειο Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ 887/93),
- της Αιτήσ σχετικά με την κατάσταση στην Αϊτή (ΑΚΕ-ΕΟΚ 888/93),
- της Ομάδας ΑΚΕ σχετικά με την κατάσταση στη Λιβερία (ΑΚΕ-ΕΟΚ 889/93).

5. Ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή

Ετέθησαν στην Επιτροπή 48 ερωτήσεις από τα ακόλουθα μέλη:

- 1) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με τον εκδημοκρατισμό και την κρίση στις χώρες ΑΚΕ
- 2) Ο κ. Arbeloa Muru σχετικά με την πληροφόρηση και με τα δικαιώματα του ανθρώπου στην Αφρική
- 3) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με τα εμπόδια στη διαχείριση της βοήθειας
- 4) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με τις ΜΚΟ και τα δικαιώματα του ανθρώπου στην Αφρική
- 5) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με τη βοήθεια στην αφρικανική επιτροπή των δικαιωμάτων του ανθρώπου
- 6) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη
- 7) Ο κ. Bertens σχετικά με τις αποστολές διεθνών παρατηρητών
- 8) Ο κ. Bertens σχετικά με τη βοήθεια στην διαδικασία εκδημοκρατισμού στις αναπτυσσόμενες χώρες
- 9) Η κ. Belo σχετικά με το άρθρο 5 της Σύμβασης του Λομέ
- 10) Η κ. Ernst de la Graete και άλλων σχετικά με το έτος των αυτοχθόνων πληθυσμών
- 11) Η κ. Belo σχετικά με την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Ρουάντα
- 12) Ο κ. Telkämper σχετικά με τη διαδικασία ειρήνευσης στην Αγκόλα
- 13) Η κ. Ernst de la Graete και άλλοι σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και τον εκδημοκρατισμό στη Σιέρρα Λεόνε
- 14) Ο εκπρόσωπος του Τογκό σχετικά με την κοινωνική και πολιτική κρίση στο Τόγκο
- 15) Ο κ. Wurtz σχετικά με τη βοήθεια για την ανοικοδόμηση μιας δημοκρατικής Νοτίου Αφρικής
- 16) Ο κ. Wurtz σχετικά με την πολιτική συνεργασίας στον Ορίζοντα του 2000
- 17) Οι κ.κ. Arbeloa Muru και Alvarez de Paz σχετικά με τις κοινωνικές πτυχές της διαρθρωτικής προσαρμογής
- 18) Ο κ. Saby σχετικά με τη στρατηγική της Κοινότητας ως προς το χρέος
- 19) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με το εξωτερικό χρέος της Αφρικής και τις οικονομικές προσαρμογές
- 20) Ο κ. Wurtz σχετικά με τη θέση του φράγκου CFA στην προοπτική της ΟΝΕ
- 21) Ο κ. Saby σχετικά με τις συνέπειες της εφαρμογής της ΟΝΕ στην πολιτική ανάπτυξης και στις συμφωνίες ΑΚΕ-ΕΟΚ
- 22) Ο κ. Morris σχετικά με τα αποθεματικά στο πλαίσιο της Σύμβασης Λομέ IV
- 23) Ο εκπρόσωπος της Ζιμπάμπουε σχετικά με τις αγορές εφοδιασμού και υπηρεσιών
- 24) Η κ. van Putten σχετικά με την εκπόνηση και διαχείριση σχεδίων
- 25) Η κ. van Putten σχετικά με τις διαφωνίες μεταξύ χωρών ΑΚΕ και ΕΚ κατά την εκτέλεση των σχεδίων
- 26) Η κ. van Putten σχετικά με αρμοδιότητες των αντιπροσωπειών της Κοινότητας και την επικοινωνία με τις Βρυξέλλες
- 27) Η κ. van Putten σχετικά με τις γραπτές διατυπώσεις και τον υπερβολικό φόρτο εργασίας των αντιπροσωπειών της Κοινότητας
- 28) Η κ. Archimbaud και άλλοι σχετικά με σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ ΤΟΜ και χωρών ΑΚΕ
- 29) Ο κ. Saby σχετικά με σχετικά με τις συμφωνίες για τον καφέ και το κακάο
- 30) Ο εκπρόσωπος των Φίτζι σχετικά με το πρωτόκολλο για τη ζάχαρη
- 31) Οι κ.κ. Chiabrando και Mantovani σχετικά με την παραγωγή μπανάνας στη Σομαλία

- 32) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με τη δημογραφία
- 33) Η κ. van Putten σχετικά με το πολιτιστικό ίδρυμα AKE-EOK
- 34) Η κ. Ernst de la Graete σχετικά με το πολιτιστικό ίδρυμα AKE-EOK
- 35) Η κ. Belo σχετικά με τους εθελοντές στο πλαίσιο της συνεργασίας για την ανάπτυξη
- 36) Η κ. Veil σχετικά με τη μάχη κατά του AIDS στις αναπτυσσόμενες χώρες
- 37) Η κ. Buchan σχετικά με τον προϋπολογισμό της μάχης κατά του AIDS
- 38) Η κ. Buchan σχετικά με την πολιτική στον τομέα του AIDS
- 39) Η κ. Hermans σχετικά με τη βιοτεχνολογία
- 40) Ο κ. Munting σχετικά με τους ελέφαντες στην Αφρική, τον μαύρο ρινόκερω και τις συμφωνίες για το νερό
- 41) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με την αποψίλωση στην Αιθιοπία
- 42) Η κ. André σχετικά με το ECHO και με άλλα μέτρα ανθρωπιστικού χαρακτήρα
- 43) Ο κ. Wurtz σχετικά με χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στη στρατιωτική παρουσία στη Σομαλία
- 44) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με την επισιτιστική ανεπάρκεια στην Αφρική
- 45) Ο κ. Alvarez de Paz σχετικά με το SZSMIN
- 46) Οι κ.κ. Arbeloa Muru και Alvarez de Paz σχετικά με τις τιμές των πρώτων υλών
- 47) Οι κ.κ. Alvarez de Paz και Arbeloa Muru σχετικά με την αυξανόμενη φτώχεια στην Αφρική νοτιώς της Σαχάρας
- 48) Ο κ. Rauti σχετικά με το περιβάλλον στη Νιγηρία

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SOTUTU (Φίτζι)

Αντιπρόεδρος

Ο κ. Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και ο κ. Pooley απαντούν στις ερωτήσεις και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Ernst de la Graete, του κ. Bertens, της κ. Belo, των κ.κ. Telkämper, Wurtz και Simpson, της κ. Archimbaud του κ. Saby, της κ. Buchan, του κ. Muntingh, της κ. Napoletano και των εκπροσώπων του Τόγκο, των Φίτζι και του Μάλι.

6. Επανάληψη της συζήτησης σχετικά με τη γενική έκθεση του κ. Pons Grau

Λαμβάνουν το λόγο τα μέλη Bertens, Saby, ο Πρόεδρος, van Hemeldonck, Arbeloa Muru, Wynn, Valent, Jackson, Jepsen, Braun-Moser και Pons Grau και οι εκπρόσωποι του Τόγκο, της Ουγκάντα, του Μπουρούντι και του Μαλάουϊ.

Στην ερώτηση του εκπροσώπου της Δομίνικα, ο κ. Pons Grau απαντά ότι όλες οι τροπολογίες στη γενική έκθεση θα διανεμηθούν την επομένη το πρωί.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 7 μ.μ.)

M. L. CASSANMAGNAGO CERRETTI
και E. SIMMONS

Συμπρόεδροι

E. VINCI και G. BERHANE

Γενικοί συγγραμματοεξ

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 31 ΜΑΡΤΙΟΥ 1993

(93/C 234/03)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SIMMONS ΚΑΙ ΤΗΣ κ. CASSANMAGNAGO CERRETTI

*Συμπροέδρων**(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.10 π.μ.)***1. Απόφαση σχετικά με τη συνέχεια που θα δοθεί στις ατομικές προτάσεις ψηφίσματος βάσει των προτάσεων του Προεδρείου (AP/931)**

Η Συνέλευση επιβεβαιώνει το απαράδεκτο της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τη Μποτσουάνα που αποφάσισε το Προεδρείο (AP/837).

Λαμβάνουν το λόγο ο εκπρόσωπος του Μάλι και τα μέλη Ernst de la Graete, Belo, ο συμπρόεδρος, Wurtz, Verhagen, Vohrer και Daly.

Ο κ. Saby παρεμβαίνει για διαδικαστικό θέμα.

Εγκρίνονται οι προτάσεις του Προεδρείου.

2. Έκθεση σχετικά με τη 16η ετήσια συνάντηση των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων, η οποία ήταν αφιερωμένη στο ζήτημα του εκδημοκρατισμού, των κοινωνικοοικονομικών του θεμελίων και του ρόλου των κοινωνικών και οικονομικών εταίρων

Λαμβάνουν το λόγο ο κ. εισηγητής Amato και ο κ. Glele συνεισηγητής.

3. Εισαγωγική δήλωση του γενικού εισηγητή, κ. Sotutu (Φίτζι), σχετικά με το «μέλλον των σχέσεων ΑΚΕ-ΕΟΚ»

Ο κ. Sotutu παρουσιάζει τις κατευθυντήριες γραμμές της μελλοντικής γενικής του έκθεσης. Λαμβάνουν το λόγο οι βουλευτές Jepsen και Saby, ο εκπρόσωπος του Σουρινάμ και ο συμπρόεδρος.

4. Ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Σουδάν

Λαμβάνουν το λόγο τα μέλη Verhagen, Saby, Mantovani, Bertens, Andrews, ο συμπρόεδρος, ο εκπρόσωπος της Νήσου Μαυρικίου, ο εκπρόσωπος του Σουδάν και ο κ. Pooley.

5. Συζήτηση σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία

Λαμβάνει το λόγο ο κ. Vecchi.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SIMMONS (Μπαρμπάντος) ΚΑΙ ΤΗΣ κ. DALY

Συμπροέδρου και Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν επίσης οι εκπρόσωποι της Κένυα και της Αιθιοπίας, τα μέλη Mantovani και Melandri, ο Συμπρόεδρος και ο κ. Pooley.

6. Έγκριση των πρακτικών της συνεδρίασης της Δευτέρας 29 Μαρτίου 1993 (AP/927)

Εγκρίνονται τα πρακτικά.

7. Συζήτηση σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα

Παρεμβαίνουν ο εκπρόσωπος της Αγκόλα, κ. Do Nascimento, τα μέλη Wurtz, Belo, Telkämper, Mendes Bota, Robles Piquer, Miranda da Silva, οι εκπρόσωποι της Λιβερία, της Ναμίμπια, της Γουιάνα και ο κ. Pooley.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.53 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3.15 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. CASSANMAGNAGO CERRETTI ΚΑΙ ΤΟΥ κ. SIMMONS

*Συμπροέδρων***8. Πρόσδος των εργασιών των ομάδων εργασίας**

— Ομάδα εργασίας σχετικά με τη σταθερή ανάπτυξη

Ο εισηγητής κ. Verhagen παρουσιάζει προφορική έκθεση. Παρεμβαίνει ο κ. Vorher.

— Ομάδα εργασίας σχετικά με την αλιεία

Η Α.Ε. κ. Chasle (Νήσος Μαυρικίου), εισηγητής, παρουσιάζει προφορική έκθεση. Παρεμβαίνει ο κ. Pooley εκ μέρους της Επιτροπής των ΕΚ.

9. Εφαρμογή της Σύμβασης του Λομέ

— Συνεισηγητές: η κ. Veil και ο κ. Kosgey (Κένυα)

— Παρουσίαση της προκαταρκτικής έκθεσης

— Ανταλλαγή απόψεων

Λόγω της απουσίας της κ. Veil, η οποία διορίστηκε υπουργός Επικρατείας στη νέα κυβέρνηση της Γαλλίας, την προκαταρκτική της έκθεση παρουσιάζει ο κ. Nordmann.

Παρεμβαίνουν ο κ. Kosgey (Κένυα), συνεισηγητής, η κ. Sandbaek, ο κ. Pooley εκ μέρους της Επιτροπής, οι εκπρόσωποι της Μαδαγασκάρης, του Σουρινάμ, της Τανζανίας και της Δομινικά.

Ο κ. Nordmann απαντά στους παρεμβαίνοντες.

10. Πρακτικά και παρουσίαση των εκθέσεων των αντιπροσωπειών που επισκέφθηκαν:

— την Ουγκάντα από 18 έως 22 Σεπτεμβρίου 1992 (η κ. Cassanmagnago Cerretti και ο κ. Simmons, Συμπρόεδροι)

Ο κ. E. Simmons, συμπρόεδρος, παρουσιάζει τα πρακτικά της αντιπροσωπείας. Παρεμβαίνουν η κ. Daly, ο εκπρόσωπος της Ουγκάντα, ο κ. Saby, ο εκπρόσωπος της Ρουάντα, ο κ. Livi εξ ονόματος της Επιτροπής, η κ. Ernst de la Graete, ο εκπρόσωπος της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας, ο Δρ. Simmons, συμπρόεδρος και ο εκπρόσωπος της Δομινίκα.

— την Αϊτή από 9 έως 11 Σεπτεμβρίου 1992 (η κ. Cassanmagnago Cerretti και ο κ. Simmons, Συμπρόεδροι)

Ο κ. E. Simmons, συμπρόεδρος, παρουσιάζει τα πρακτικά της αντιπροσωπείας. Παρεμβαίνουν η κ. Dury και ο εκπρόσωπος της Αϊτή.

11. Ενημέρωση της Προεδρίας σχετικά με τις εργασίες του Προεδρείου

Η κ. Cassanmagnago Cerretti, συμπρόεδρος, ενημερώνει τη Συνέλευση ότι διανεμήθηκαν τα πρακτικά των συνεδριάσεων που έλαβαν χώρα στο Λονδίνο στις 7 και 8 Δεκεμβρίου 12 και στις Βρυξέλλες στις 16 Μαρτίου 1993.

12. Ψηφοφορία επί της προτάσεως ψηφίσματος του γενικού εισηγητή, κ. Pons Grau σχετικά με τη δημοκρατία, τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στις χώρες ΑΚΕ

Εγκρίνονται οι ακόλουθες τροπολογίες: τροπολογία 1 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 2, της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 3 της

Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 3 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 4, της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 5 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 6 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 7, της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 8 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 9 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 10, της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 11 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 12 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 13 του κ. Wurtz, , τροπολογία 17 του κ. Wurtz, τροπολογία 19 της Ομάδος ΕΛΚ, τροπολογία 25 του κ. Romera i Alcazar, τροπολογία 27 του κ. Wurtz, τροπολογία 31 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 33 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 35 τροποποιημένη του κ. Romera i Alcazar, τροπολογία 36 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 38, της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 41 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 42 του κ. Romera i Alcazar, , τροπολογία 43 του κ. Romera i Alcazar, τροπολογία 46 του κ. Romera i Alcazar, τροπολογία 46 του κ. Romera i Alcazar, τροπολογία 47 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 49 του κ. Romera i Alcazar, τροπολογία 50 του κ. Romera i Alcazar, συμβιβαστική τροπολογία της Κέννα στην παράγραφο 35, τροπολογία 53 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 54 προφορικώς τροποποιημένη του κ. Romera i Alcazar, τροπολογία 60 της Ομάδος ΑΚΕ και της κ. Buchan, τροπολογία 65 της κ. van Putten, τροπολογία 91 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 71 της Ομάδος ΑΚΕ στην παράγραφο 63, συμβιβαστική τροπολογία του κ. Verhagen, τροπολογία 80 της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 83, της Ομάδος ΑΚΕ, τροπολογία 84 της Ομάδος ΑΚΕ στην παράγραφο 70, συμβιβαστική τροπολογία της Τριντέ και Τομπάγκο στις παραγράφους 73 και 74, συμβιβαστική τροπολογία του κ. Verhagen.

Παρεμβαίνει ο κ. Melandri για αιτιολόγηση ψήφου.

Εγκρίνεται ομόφωνα με τρεις αποχές η κατ' αυτόν τον τρόπο τροποποιημένη πρόταση ψηφίσματος.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 6.50 μ.μ.)

M. L. CASSANMAGNAGO CERRETTI
και E. SIMMONS

Συμπρόεδροι

E. VINCI και G. BERHANE

Γενικοί συγγραμματείς

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης αφιερώνει την πρωινή συνεδρίαση της Πέμπτης σε ακρόαση σχετικά με τις μελλοντικές σχέσεις των χωρών της Σύμβασης Λομέ, ιδίως εκείνων της Νοτογείου Αφρικής, με μια δημοκρατική Νότιο Αφρική.

Προσεκλήθησαν να συμμετάσχουν στην ακρόαση:

- Ο κ. Simba MAKONI, SADC, Εκτελεστικός Διευθυντής
- Ο κ. Trevor MANUEL, ANC, Εισηγητής για οικονομικά θέματα
- Ο κ. Bobby GODSELL, Εκτελεστικός Διευθυντής της Αγγλοαμερικανικής Συνεργασίας
- Ο κ. Peter POOLEY, Γενικός Διευθυντής για την Ανάπτυξη, Επιτροπή των ΕΚ

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 1 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1993

(93/C 234/04)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. CASSANMAGNAGO CERRETTI, ΚΑΙ ΤΟΥ κ. SOTUTU

Συμπροέδρου και Αντιπροέδρου

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 3.10 μ.μ.)

1. **Συνέχεια που εδόθη στα ψηφίσματα που ενέκρινε η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης στο Λουξεμβούργο (28 Σεπτεμβρίου έως 1η Οκτωβρίου 1992)**

Παρεμβαίνουν ο κ. Riera, εκπρόσωπος της Επιτροπής και ο κ. Lomas.

2. **Συνέχεια που εδόθη στο ψήφισμα σχετικά με τους όρους και τις συνέπειες της εφαρμογής της πολιτικής διαρθρωτικής προσαρμογής στο πλαίσιο της Τέταρτης Σύμβασης Λομέ, το οποίο εγκρίθηκε στον Άγιο Δομίνικο (ΕΕ C 211 στις 17. 8. 1992, σελίδα 20)**

Παρεμβαίνουν η κ. Schmidbauer, ο εκπρόσωπος της Κένυα, οι κ.κ. Riera και Livi εξ ονόματος της Επιτροπής και η κ. Sandbaek.

3. **Έγκριση των πρακτικών της Τρίτης 30 Μαρτίου 1993**

Εγκρίνονται τα πρακτικά.

4. **Προετοιμασία της 17ης ετήσιας συνάντησης με τους εκπροσώπους των οικονομικών και κοινωνικών φορέων:**
— Επιλογή του θέματος και των ημερομηνιών

Κατόπιν προτάσεως του Προεδρείου, αποφασίζεται ότι το θέμα της προσεχούς συνάντησης με τους εκπροσώπους των οικονομικών και κοινωνικών φορέων θα είναι το εξής: «Η δημιουργία θέσεων εργασίας στο πλαίσιο της αποκεντρωμένης συνεργασίας και ο ρόλος των κοινωνικών και οικονομικών φορέων».

Η συνάντηση θα πραγματοποιηθεί στην έδρα της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής στις Βρυξέλλες στις 6, 7 και 8 του προσεχούς Δεκεμβρίου.

Παρεμβαίνουν η κ. Van Hemeldonck και η κ. Hermans.

5. **Εξέταση των ατομικών προτάσεων ψηφίσματος**

Οι ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος κατατίθενται ή σχολιάζονται από τα ακόλουθα μέλη:

AP/873: Επείγουσα ιατρική συνεργασία: ο κ. Miranda da Silva

AP/839: Αγκόλα: η κ. Belo

AP/850: Αντιπολίτευση στην Κένυα: ο κ. Muntingh

AP/858: Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τις γυναίκες: η κ. Van Hemeldonck

AP/861: Ζαΐρ: ο κ. Mendes Bota

AP/891: Ανατολικό Τιμόρ: η κ. Belo

Παρεμβαίνουν η κ. van Putten και ο κ. Andrews

AP/865: Λιβερία: ο εκπρόσωπος της Νιγηρία

AP/875: Αφρικανικά πανεπιστήμια: ο κ. Miranda da Silva

AP/882: Μαδαγασκάρη: ο κ. Mendes Bota

AP/846: ΓΣΔΕ: η κ. van Putten

Παρεμβαίνει ο κ. Verhagen

AP/868: Προτιμησιακές σχέσεις ΑΚΕ-ΕΟΚ: ο κ. Verhagen

AP/893: Ρουάντα: ο εκπρόσωπος της Ρουάντα

AP/871: Μπανάνες: παρεμβαίνουν ο κ. Simon, ο εκπρόσωπος της Δομινικανής Δημοκρατίας, οι κ.κ. Escudero και Robles Piquer

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SIMMONS

Συμπροέδρου

Παρεμβαίνουν τα μέλη Verhagen, Belo, Daly και van Putten

AP/878: Ζάχαρη: ο εκπρόσωπος των Νήσων Φιτζι

AP/842: Βοήθεια στην Αφρικανική Ήπειρο: η κ. van Putten
Παρεμβαίνει ο εκπρόσωπος της Κένυα.

AP/867: Ανθρωπιστική βοήθεια στην Αφρική: η κ. Daly

AP/879: Μετανάστευση προς την Ευρώπη: τα μέλη van Putten,
Buchan, Sandbaek και οι εκπρόσωποι της Γκάνα και του Σουρι-
νάμ

AP/884: Κατάσταση των γυναικών: η κ. Domingo Segarra

AP/872: Κατάσταση των γυναικών στη Μποτσουάνα: η κ. Junker
Παρεμβαίνει ο κ. Verhagen.

6. Ψήφιση των ατομικών προτάσεων ψηφίσματος

1. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη συνεργα-
σία ΕΟΚ-SADC (ΑΚΕ-ΕΟΚ/896/93/Συμβ) που κατέθεσαν η
Ομάδα ΑΚΕ, τα μέλη van Putten, Pons Grau, Morris και Saby εξ
ονόματος της ομάδος του Σοσιαλιστικού Κόμματος, Verhagen και
Daly εξ ονόματος της ομάδος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμμα-
τος, Sandbeak, Andrews και Mendes Boia εις αντικατάσταση των
προτάσεων ψηφίσματος ΑΚΕ-ΕΟΚ 887/93 και 858/93

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

2. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη Νότιο
Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ/895/93/Συμβ) που κατέθεσαν η Ομάδα
ΑΚΕ, τα μέλη Simons εξ ονόματος της ομάδος του Σοσιαλιστικού
Κόμματος, Bertens εξ ονόματος Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και
Μεταρρυθμιστικής Ομάδας, Mirada da Silva εξ ονόματος του
Συνασπισμού της Αριστεράς, εις αντικατάσταση των προτάσεων
ψηφίσματος ΑΚΕ-ΕΟΚ 885/93, 841/93 και 874/93

Παρεμβαίνουν ο εκπρόσωπος του Μαλάουί και η κ. Simons και
καταθέτουν προφορική τροπολογία προκειμένου να καταργηθεί
η παράγραφος 8.

Εγκρίνεται η προφορική τροπολογία για την κατάργηση της
παραγράφου 8. Η πρόταση ψηφίσματος εγκρίνεται.

3. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη Νότιο
Αφρική (ΑΚΕ-ΕΟΚ/897/93/Συμβ) που κατέθεσαν η Ομάδα
ΑΚΕ, τα μέλη Simons εξ ονόματος της ομάδος του Σοσιαλιστικού
Κόμματος, Verhagen εξ ονόματος της ομάδος του Ευρωπαϊκού
Λαϊκού Κόμματος, Bertens εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Δημο-
κρατικής και Μεταρρυθμιστικής Ομάδας εις αντικατάσταση των
προτάσεων ψηφίσματος ΑΚΕ-ΕΟΚ 886/93 και 870/93

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

4. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την επείγουσα ιατρική βοή-
θεια στο μαύρο πληθυσμό της Νοτίου Αφρικής κατά τη διάρκεια
της μεταβατικής περιόδου (ΑΚΕ-ΕΟΚ 873/93) που κατέθεσε ο κ.
Wurtz.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

5. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στη Μοζαμ-
βίκη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 857/93) που κατέθεσαν οι κ.κ. Miranda da Silva
και Wurtz εξ ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

6. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στην
Αγκόλα (ΑΚΕ-ΕΟΚ/856/93) που κατέθεσαν τα μέλη Wurtz εξ
ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς, Belo εξ ονόματος
της ομάδας του Σοσιαλιστικού Κόμματος, Telkämper εξ ονόματος
της ομάδας των Πρασίνων, Verhagen εξ ονόματος της ομάδος του
Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, Mendes Boia εξ ονόματος της
Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής Ομάδας και
από την Αγκόλα, τη Μοζαμβίκη και το Πράσινο Ακρωτήριο.

Η πρόταση ψηφίσματος εγκρίνεται με τη συμπερίληψη των τρο-
πολογιών 2 και 3 και της προφορικής τροπολογίας σχετικά με την
παράγραφο 9.

7. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατά-
σταση στην Αϊτή (ΑΚΕ-ΕΟΚ 892/93/Συμβ.) που κατέθεσαν ο
Γερουσιαστής Turneb Delpo εξ ονόματος της αντιπροσωπείας της
Αϊτή, η κ. Cassanmagnago Cerretti και ο κ. Simmons, συμπερι-
δρόμοι, τα μέλη Archimbaud και Ernst de la Graete και Telkämper εξ
ονόματος της ομάδας των Πρασίνων, Bertens εξ ονόματος της
Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής ομάδας.

Η πρόταση ψηφίσματος εγκρίνεται με τη συμπερίληψη της τροπο-
λογίας 1.

8. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τα αποτελέσματα της απο-
στολής στην Ουγκάντα που ασχολήθηκε με την εξέταση των
συνεπειών για τη χώρα αυτή της εσωτερικής σύρραξης στη Ρουάν-
τα και σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης στη Ρουάντα
(ΑΚΕ-ΕΟΚ/Διορθ.) που κατέθεσαν ο κ. Simmons, συμπεριδρόμος,
οι εκπρόσωποι των Φίτζι, Γκάνα, Γκάμπια, Δομίνικα και τα μέλη
Daly, Simons, André και Ewing. Παρεμβαίνουν η κ. Daly, ο
συμπρόεδρος κ. Simmons και ο κ. Vecchi.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη των τρο-
πολογιών 7 και 8.

9. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη Σομαλία (ΑΚΕ-ΕΟΚ
881/93) που κατέθεσαν ο κ. Bertens και η κ. Veil εξ ονόματος της
Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής ομάδας.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

10. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατά-
σταση στο Σουδάν (ΑΚΕ-ΕΟΚ 894/Συμβ.) που κατέθεσαν ο κ.
Bertens εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρ-
ρυθμιστικής ομάδας και ο κ. Verhagen εις αντικατάσταση των
προτάσεων ψηφίσματος ΑΚΕ-ΕΟΚ 864/93 και 869/93.

Παρεμβαίνουν ο εκπρόσωπος της Κένυα, τα μέλη Saby και Ver-
hagen και ο εκπρόσωπος της Δομίνικα.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

11. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τους τρόπους αλιείας στο
πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 853/93) που
κατέθεσαν ο κ. Chasle (εισηγητής), ο κ. Morris (πρόεδρος) και ο
κ. Bertens εξ ονόματος της ομάδας εργασίας «Αλιεία στο πλαίσιο
της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ».

Παρεμβαίνουν ο κ. Verhagen και ο εισηγητής της ομάδας εργα-
σίας «Αλιεία» κ. Chasle.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη των τρο-
πολογιών 1 και 2.

12. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στη Ρουάντα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 893/Συμβ.) που κατέθεσαν τα μέλη Archimbaud και Daly εις αντικατάσταση των προτάσεων ψηφίσματος ΑΚΕ-ΕΟΚ 834/93 και 847/93.

Παρεμβαίνουν οι εκπρόσωποι της Ρουάντα και της Τανζανία, τα μέλη Saby, Ernst de la Graete, Simons, Verhagen, ο εκπρόσωπος της Δομίνικα, τα μέλη Mendes Bota, Belo και van Putten.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη της προφορικής τροπολογίας για την κατάσταση της παραγράφου 10.

13. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη διαδικασία εκδημοκρατισμού στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΟΚ 883/93) που κατέθεσε η Ομάδα ΑΚΕ.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη των τροπολογιών 1 και 2.

14. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο (ΑΚΕ-ΕΟΚ 890/93/Συμβ.) που κατέθεσαν τα μέλη Veil, Mendes Bota, Vorher και André εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής ομάδας, Archimbaud και Ernst de la Graete εξ ονόματος της ομάδας των Πρασίνων εις αντικατάσταση των προτάσεων ψηφίσματος ΑΚΕ-ΕΟΚ 869/93 και 835/93.

Αποσύρεται η πρόταση ψηφίσματος.

15. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις πρόσφατες πληροφορίες που αναφέρουν διωγμούς κατά της αντιπολίτευσης στην Κέννα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 850/3/Αναθ.) που κατέθεσαν τα μέλη Muntingh, Bertens, Mendes Bota και Vorher εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής ομάδας, Verhagen εξ ονόματος της ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος και η Κέννα.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

16. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη συμβολή της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ στην Παγκόσμια Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη γυναίκα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 858/93) που κατέθεσαν η κ. Van Hemeldonck, η Ουγκάντα, η κ. Daly, η Κέννα, η κ. Hermans, η Δομίνικα, η κ. Sandbaek, η κ. André, η κ. Junker, το Μάλι και η Σουαζιλάνδη.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

17. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στο Ζαΐρ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 861/93) που κατέθεσαν τα μέλη Mendes Bota και Vorher εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής ομάδας.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη των τροπολογιών 1, 2, 3, 5, 12, 13, 14, 6, 15, 7 και 8.

18. Συμβιβαστική πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 891/93/Συμβ.) που κατέθεσαν τα μέλη Miranda da Silva εξ ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς, Mendes Bota και Veil εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής ομάδας εις αντικατάσταση των προτάσεων ψηφίσματος ΑΚΕ-ΕΟΚ 876/93 και 863/93.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

19. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στη Λιβερία (ΑΚΕ-ΕΟΚ 865/93) που κατέθεσαν η Νιγηρία και η Λιβερία.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

20. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κρίση στα αφρικανικά πανεπιστήμια (ΑΚΕ-ΕΟΚ 875/93) που κατέθεσαν τα μέλη Wurtz και Miranda da Silva εξ ονόματος του Συνασπισμού της Αριστεράς.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη των τροπολογιών 1, 2 και 3 καθώς και της προφορικής τροπολογίας που τροποποιεί τον τίτλο της προτάσεως ψηφίσματος.

21. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη Μαδαγασκάρη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 882/93) που κατέθεσε ο κ. Mendes Bota εξ ονόματος της Φιλελεύθερης Δημοκρατικής και Μεταρρυθμιστικής ομάδας.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

22. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη θέση των αναπτυσσομένων χωρών στις διαπραγματεύσεις της ΓΣΔΕ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 864/93) που κατέθεσε η κ. van Putten.

Παρεμβαίνει ο κ. Verhagen για να προτείνει τρεις προφορικές τροπολογίες στις αιτιολογικές σκέψεις Η και ΙΑ καθώς και στην παράγραφο 4.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη των τριών προφορικών τροπολογιών στις αιτιολογικές σκέψεις Η και ΙΑ καθώς και στην παράγραφο 4.

23. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη σημασία εγκαθίδρυσης προτιμησιακών σχέσεων μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της ΕΟΚ (ΑΚΕ-ΕΟΚ 868/93) που κατέθεσαν τα μέλη Romera, Verhagen, Daly και Chambert εξ ονόματος της ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος.

Παρεμβαίνει ο εκπρόσωπος της Κέννα για να προτείνει προφορική τροπολογία της παραγράφου 3. Η τροπολογία απορρίπτεται.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

24. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις μπανάνες (ΑΚΕ-ΕΟΚ 871/93) που κατέθεσαν τα μέλη Daly, Turner, Simpson και C. Jackson.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

25. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη ζάχαρη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 878/93) που κατέθεσαν η Ομάδα ΑΚΕ.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

26. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την επείγουσα ανάγκη παροχής βοήθειας στην Αφρικανική Ήπειρο (ΑΚΕ-ΕΟΚ 842/93) που κατέθεσε η κ. van Putten.

Ο εκπρόσωπος της Κέννα προτείνει προφορική τροπολογία της παραγράφου 3. Η τροπολογία απορρίπτεται.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

27. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την ανοικοδόμηση της Αφρικής (ΑΚΕ-ΕΟΚ 867/93) που κατέθεσαν τα μέλη Verhagen και Hermans εξ ονόματος της ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος και Morris εξ ονόματος της ομάδας του Σοσιαλιστικού Κόμματος.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

28. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την εκμετάλλευση της εργασίας των γυναικών και παιδιών στις χώρες του τρίτου κόσμου (ΑΚΕ-ΕΟΚ 871/93) που κατέθεσε ο κ. Rauti.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

29. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη μετανάστευση προς την Ευρώπη (ΑΚΕ-ΕΟΚ 879/93) που κατέθεσαν η κ. van Putten, η Γκάνα, το Σουρινάμ, η Κέννα, η Σουαζιλάνδη και η κ. Sandbaek.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

30. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση των γυναικών (ΑΚΕ-ΕΟΚ 884/93) που κατέθεσε η κ. Domingo Segarra.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος.

31. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση των γυναικών στη Μποτσουάνα (ΑΚΕ-ΕΟΚ 884/93) που κατέθεσαν τα μέλη Junker, Schmidbauer, Simons, Van Hemeldonck και Gröner.

Εγκρίνεται η πρόταση ψηφίσματος με τη συμπερίληψη προφορικής τροπολογίας σχετικά με το δεύτερο σημείο της παραγράφου 1.

Η κ. Hermans, ο κ. Saby, ο εκπρόσωπος της Δομνίκα, οι κ.κ. Bertens, Vorher, ο εκπρόσωπος της Τζαμάικα, ο κ. Melandri και ο εκπρόσωπος του Σουρινάμ προβαίνουν διαδοχικά σε αιτιολόγηση ψήφου.

7. Έγκριση των πρακτικών της Τετάρτης 31 Μαρτίου 1993

Εγκρίνονται τα πρακτικά.

8. Έγκριση των πρακτικών της Πέμπτης 1ης Απριλίου 1993

Εάν δεν υπάρξει ένσταση, τα πρακτικά θα θεωρηθούν εγκεκριμένα μετά τη διανομή τους στα μέλη.

9. Ημερομηνία και τόπος της προσεχούς συνεδρίασης της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης

Η κ. Cassanmagnago Cerretti, συμπρόεδρος, ανακοινώνει ότι η προσεχής σύνοδος της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης θα πραγματοποιηθεί στις Βρυξέλλες από τις 27 Σεπτεμβρίου έως την 1η Οκτωβρίου 1993.

10. Λήξη της συνόδου

Οι συμπρόεδροι, η κ. Cassanmagnago Cerretti και ο κ. Simmons, εκφράζουν τις ευχαριστίες τους στις αρχές της Μποτσουάνα για την τέλεια οργάνωση της συνόδου της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης καθώς και για τη φιλοξενία τους.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 7.30 μ.μ.)

M. L. CASSANMAGNAGO CERRETTI
και E. SIMMONS

Συμπρόεδροι

E. VINCI και G. BERHANE

Γενικοί συγγραμματείς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΙΣΗΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ ΑΚΕ-ΕΟΚ

Εκπρόσωποι ΑΚΕ

ΑΓΚΟΛΑ
 ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ
 ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΪΝΕΑ
 ΑΙΘΙΟΠΙΑ
 ΜΠΑΧΑΜΑΣ
 ΜΠΑΡΜΠΙΑΝΤΟΣ
 ΜΠΕΛΙΖ
 ΜΠΕΝΙΝ
 ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ
 ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ
 ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ
 ΑΚΤΗ ΤΟΥ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ
 ΔΟΜΙΝΙΚΑ
 ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
 ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ
 ΦΙΤΖΙ
 ΓΚΑΜΠΟΝ
 ΓΚΑΜΠΙΑ
 ΓΚΑΝΑ
 ΓΡΕΝΑΔΑ
 ΓΟΥΪΝΕΑ
 ΓΟΥΪΝΕΑ ΜΠΙΣΣΑΟΥ
 ΓΟΥΪΑΝΑ
 ΑΪΤΗ
 ΤΖΑΜΑΪΚΑ
 ΚΑΜΕΡΟΥΝ
 ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ
 ΚΕΝΥΑ
 ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ
 ΚΟΜΟΡΕΣ
 ΚΟΓΚΟ
 ΛΕΣΟΤΟ
 ΛΙΒΕΡΙΑ
 ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ
 ΜΑΛΑΟΥΪ
 ΜΑΛΙ
 ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ
 ΝΗΣΟΣ ΜΑΥΡΙΚΙΟΥ
 ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ
 ΝΑΜΙΜΠΙΑ
 ΝΙΓΗΡ
 ΝΙΓΕΡΙΑ
 ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΪΝΕΑ
 ΡΟΥΑΝΤΑ
 ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ
 ΖΑΜΠΙΑ
 ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΤΣΙΠΕ
 ΣΕΝΕΓΑΛΗ
 ΣΕΪΧΕΛΛΕΣ
 ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ
 ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ
 ΣΟΜΑΛΙΑ
 ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ
 ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ
 ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ
 ΣΟΥΔΑΝ
 ΣΟΥΡΙΝΑΜ
 ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ
 ΤΑΝΖΑΝΙΑ
 ΤΟΓΚΟ
 ΤΟΓΚΑΝ
 ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ
 ΤΣΑΝΤ

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ALBER
 ÁLVAREZ DE PAZ
 ANDREWS
 ARBELOA MURU
 ARCHIMBAUD
 BELO
 BERTENS
 BINDI
 BRAUN-MOSER
 BUCHAN
 CASSANMAGNAGO CERRETTI
 CHABERT
 CHIABRANDO
 CHRISTIANSEN
 COLINO SALAMANCA
 DALY
 DOUSTE BLAZY
 DURY
 ERNST DE LA GRAETE
 EWING
 FERNANDEZ ALBOR
 FORTE
 GUILLAUME
 GUTIÉRREZ DÍAZ
 HERMANS
 HUME
 JACKSON
 JEPSEN
 JUNKER
 KUHN
 LACAZE
 LARONI
 LEHIDEUX
 LOMAS
 LUCAS PIRES
 MCGOWAN
 MANTOVANI
 MELANDRI
 MENDES BOTA
 MIRANDA DA SILVA
 MORRIS
 MÜLLER
 MUNTINGH
 NAPOLETANO
 NORDMANN
 PERY
 PONS GRAU
 VAN PUTTEN
 RAUTI
 REYMANN
 ROMERA I ALCÁZAR
 SABY
 SANDBÁK
 SCHMIDBAUER
 SIERRA BARDAJÍ
 SIMONS
 TELKÄMPER
 TORRES COUTO
 TURNER
 UKIEWÉ
 VALENT
 VAN HEMELDONCK
 VECCHI

ΤΟΥΒΑΛΟΥ
ΟΥΓΚΑΝΤΑ
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ
ΔΥΤΙΚΗ ΣΑΜΟΑ
ΖΑΪΡ
ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

VEIL
VERHAGEN
VERWAERDE
VOHRER
WURTZ
WYNN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ
ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΞΗΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΣΤΗ ΓΚΑΜΠΟΡΝ
(ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ) ΑΠΟ ΤΙΣ 29 ΜΑΡΤΙΟΥ ΕΩΣ ΤΙΣ 2 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1993**

Εκπρόσωποι των χωρών ΑΚΕ

SIMMONS, Συμπρόεδρος (Μπαρμπάντος)
METHOT, ΑΠ (Κεντροαφρικανική Δημοκρατία)
AHMED, ΑΠ (Τζιμπουτί)
SOTUTU, ΑΠ (Φίτζι)
KOSGEY, ΑΠ (Κένυα)
WOHLER, ΑΠ (Ναμίμπια)
KAPUTIN, ΑΠ (Παπουασία-Νέα Γουινέα)
PERE, ΑΠ (Τόγκο)
CUMBERBATCH, ΑΠ
(Τρινιδάδ και Τομπάγκο)
LOPO DO NASCIMENTO (Αγκόλα)
DAWIT (Αιθιοπία)
MOKGOTHU (Μποτσουάνα)
YE (Μπουρκίνα Φάσο)
RUDARAGI (Μπουρουντί)
QUIÑONES (Δομινικανή Δημοκρατία)
SAVARIN (Δομνίκια)
BONGUE-BOMA (Γκαμπόν)
SOWE (Γκάμπια)
KWABENA (Γκάνα)
MISTAHOU (Γουινέα)
ROHEE (Γουιάνα)
DELPE (Αιτή)
THOMPSON (Τζαμάικα)
ZE BEMBE (Καμερούν)
FERREIRA FORTES (Πράσινο Ακρωτήριο)
MAKOUTA-MBOUKOU (Κογκό)
MTLHAKANA (Λεσότο)
KUYON (Λιβερία)
RICHARD (Μαδαγασκάρη)
NTABA (Μαλάουι)
DIALLO (Μαλί)
CHASLE (Νήσος Μαυρικίου)
ZAMEL (Μαυριτανία)
DOS SANTOS (Μοζαμβίκη)
ETOK (Νιγηρία)
INYIRABIZEYIMANA (Ρουάντα)
MUKASA (Ουγκάντα)
TEMBO (Ζάμπια)
AGNE (Σενεγάλη)
de St. JORRE (Σεϋγγέλλες)
MOYO (Ζιμπάμπουε)
SHIDDO (Σουδάν)
SARDJOE (Σουρινάμ)
DLAMINI (Σουαζιλάνδη)
MBOGORO (Τανζανία)
DJARI (Τσαντ)

Εκπρόσωποι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

CASSANMAGNAGO CERRETTI, Συμπρόεδρος
SIMONS, ΑΠ
VERHAGEN, ΑΠ
CHABERT, ΑΠ (2) (4)
PONS GRAU, ΑΠ
DALY, ΑΠ
MENDES BOTA, ΑΠ
TELKÄMPER, ΑΠ (1) (2) (3)
VECCHI, ΑΠ
ANDRE (αναπλ. VERWAERDE) (1) (3) (4)
ANDREWS
ARBELOA MURU
ARCHIMAUD
BELO
BERTENS
BRAUN-MOSER
BUCHAN
CHIABRANDO
CHRISTIANSEN
CONTU (αναπλ. LUCAS PIRES)
DEBATISSE (αναπλ. REYMAN) (2) (3) (4)
DOMINGO SEGARRA (αναπλ. GUTIÉRREZ DÍAZ)
DURY (1) (3) (4)
ERNST DE LA GRAETE
ESCUDERO (αναπλ. ROMERA I ALCÁZAR)
EWING
FERNANDEZ ALBOR
FITZSIMONS (αναπλ. GUILLAUME)
GAIBISSO (αναπλ. FORTE)
GRÖNER (2) (3) (4) (αναπλ. ÁLVAREZ DE PAZ)
HAPPART (2) (3) (4) (αναπλ. HUME)
HERMANS
JACKSON
JEPSON
JUNKER
KUHN
LANGENHAGEN (αναπλ. MÜLLER)
LARONI
LOMAS
LÜTTGE (αναπλ. McGOWAN)
MANTOVANI
MELANDRI
MIRANDA DA SILVA
MORRIS
MUNTINGH
NAPOLETANO
NORDMANN (2) (3) (4)
PERY (3) (4)
PIRKL (2) (3) (4) (αναπλ. ALBER)
van PUTTEN
RAUTI
ROBLES PIQUER (αναπλ. DOUSTE BLAZY)
SABY
SANDBÄK
SANZ FERNANDEZ (αναπλ. COLINO SALAMANCA)

(1) Παρών/παρούσα την 29η Μαρτίου 1993.
(2) Παρών/παρούσα την 30ή Μαρτίου 1993.
(3) Παρών/παρούσα την 31η Μαρτίου 1993.
(4) Παρών/παρούσα την 1η Απριλίου 1993.

SCHMIDBAUER
 SIERRA BARDAJI
 SIMPSON (αναπλ. LACAZE)
 TAURAN (αναπλ. LEHIDEUX)
 TURNER ⁽¹⁾ ⁽²⁾
 VALENT
 VAN HEMELDONCK
 VOHRER
 WURTZ ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
 WYNN

Δικαιολογημένα απόντες:

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο:

Τα μέλη BINDI, TORRES COUTO, UKIEWÉ, και VEIL.

Κράτη ΑΚΕ:

ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ και ΜΠΑΡΜΠΟΥΔΑ, ΜΠΑΧΑΜΑΣ, ΜΠΕΛΙΖΕ, ΜΠΕΝΙΝ, ΚΟΜΟΡΕΣ, ΑΚΤΗ ΤΟΥ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ, ΓΡΕΝΑΔΑ, ΓΟΥΪΝΕΑ-ΜΠΙΣΣΑΟΥ, ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΪΝΕΑ, ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ, ΝΙΓΗΡ, ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ, ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ, ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ, ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ, ΔΥΤΙΚΗ ΣΑΜΟΑ, ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΤΣΙΠΕ, ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ, ΣΟΜΑΛΙΑ, ΤΟΓΚΑ, ΤΟΥΒΑΛΟΥ, ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ, ΖΑΪΡ.

Παρέστησαν επίσης στη σύνοδο

ΑΓΚΟΛΑ
 DOMINGOS
 DE CASTRO
 GAMBOGA
 CARVALHO GUERRA

ΑΙΘΙΟΠΙΑ
 KEBEDE

ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ
 SCHWARTZ
 MMUSI
 MARUATONA
 TSIANE

ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ
 ILBOUDO
 KONATE
 KONGO
 KOHIO
 TRAORE

ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ
 HABONIMANA
 NAKAHA

ΦΙΤΖΙ
 TAVOLA

ΓΚΑΜΠΙΟΝ
 OBAME-ABESSOLE
 MOUSSOUNDA-MIKALA
 ADIGAN
 ANGUILE
 IBINGA-MAGWANGU

ΓΚΑΝΑ
 ABANKWA

ΚΑΜΕΡΟΥΝ
 BASSONG
 SANDA
 NGALLE

ΚΕΝΥΑ
 MUOKI
 MUTHAURA

ΚΟΓΚΟ
 MOUHOUANOU
 KIBANGOU

ΛΕΣΟΤΟ
 MOTHEPU
 KHAEBANA
 MAPETLA

ΛΙΒΕΡΙΑ
 WOLOKOLIE
 GRIGSBY
 ROBERTS

ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ
 RABARIVOLA

ΜΑΛΑΟΥΪ
 ANTHONY
 MBILIZI

ΜΑΛΙ
 TOURE
 BIRAMA
 MAMDOU
 KONANDJI
 TRAORE

ΝΗΣΟΣ ΜΑΥΡΙΚΙΟΥ
 HOSSEN
 GUNESSEE

ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ
 HAMAT
 SIDI

ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ
 RODRIGUES
 LOFORTE
 TSAMBE

ΝΑΜΙΒΙΑ
 KAUKUNGA
 LINE
 KIRCHNER

ΝΙΓΕΡΙΑ
 EKPANG
 AYEWOH
 OZUBELE
 OLANIYI

ΣΕΝΕΓΑΛΗ
 BASSENE
 GAYE
 NIANG

ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ
 RASSOOL

ΣΟΥΔΑΝ
 BADRI
 AMIN
 SAAD
 RHAMTALLA

⁽¹⁾ Παρών/παρούσα την 29η Μαρτίου 1993.

⁽²⁾ Παρών/παρούσα την 30ή Μαρτίου 1993.

⁽³⁾ Παρών/παρούσα την 31η Μαρτίου 1993.

ΣΟΥΡΙΝΑΜ
KRUISLAND
PLAYFAIR

ΣΟΥΖΙΑΑΝΔΗ
KATAMZI
PATO
MAMBA

ZAMPIA
MULWILA
NYIRENDAA
CHIPIMO
MULENGA

TANZANIA
NGULA
MSHANGAMA
CHALAMILA
MAPUNJO

ΤΣΑΝΤ
BARMA

ΤΟΓΚΟ
AGBESSI
EDORH
LAWSON

ΚΕΝΤΡΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
GERVIL-YAMBALA

ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ
CHAFESUKA
MTETWA
MUVINGI
CHITSUNGE
ZEMBE
CHIUTSI
MAGUMISE
FARANISI
MUGWENHI

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΟΚ

Καθηγητής Kighoma
Ali MALIMA
Κυρία Helle DEGN

Μέλος του Κοινοβουλίου της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Υπουργός Οικονομικών και Πρόεδρος του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ
Υπουργός Ανάπτυξης της Δανίας και Πρόεδρος του Συμβουλίου Υπουργών της ΕΚ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ

Καθηγητής Kighoma
Ali MALIMA

Μέλος του Κοινοβουλίου της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Υπουργός Οικονομικών και Πρόεδρος του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΕΚ

Κυρία Helle DEGN

Υπουργός Ανάπτυξης της Δανίας και Πρόεδρος του Συμβουλίου Υπουργών της ΕΚ

ΠΑΡΑΤΗΤΗΡΗΣ

Κύριος WARD

Εξωτερικές υποθέσεις

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΕΣΒΕΥΤΩΝ ΑΚΕ

Η ΑΕ κύριος Ernest
Sipho MPOFU

Πρεσβευτής στην αποστολή της Δημοκρατίας της Μποτσουάνα στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και Πρόεδρος της Επιτροπής Πρεσβευτών

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Κύριος MARÍN
Κύριος POOLEY

Αντιπρόεδρος
Γενικός Διευθυντής

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Κύριος AMATO
Κύριος GLELE
Κύριος GRAZIOSI

Γενικός Διευθυντής

ΚΕΝΤΡΟ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ (CDI)

Κύριος SHARMA

Υποδιευθυντής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με τη δημοκρατία, τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ανάπτυξη στα κράτη ΑΚΕ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΚ,

που συνεδρίασε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- έχοντας υπόψη την έκθεση Δημοκρατία, Δικαιώματα του Ανθρώπου και Ανάπτυξη στα κράτη ΑΚΕ, έγγραφο ΑCP/ΕΚ 687/τελ.,
- έχοντας υπόψη τις εκθέσεις και τις διακηρύξεις διαφόρων διεθνών οργανισμών (Πρόγραμμα Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη, Διάσκεψη Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη, ΟΟΣΑ, ΔΟΕ, Διεθνής Τράπεζα, ΔΝΤ, Ομάδα των 7, ΓΣΔΕ),
- έχοντας υπόψη τις διακηρύξεις για το θέμα των διασκέψεων κορυφής του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας, της Κοινοπολιτείας στο Χαράρε (Ζιμπάμπουε 1991) και της Ένωσης Γαλλοφώνων Χωρών στο Παρίσι το 1991,
- έχοντας υπόψη τη Συνάντηση Κορυφής στο Ρίο σχετικά με το περιβάλλον (Μάιος 1992),
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της Λομέ και ιδιαίτερα τα άρθρα 2, 3 και 5, τα οποία επιβεβαιώνουν την προσήλωση και των δύο πλευρών στις αρχές της δημοκρατίας και στη δημοκρατική διακυβέρνηση καθώς και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας,
- υπενθυμίζοντας το ψήφισμα της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης σχετικά με τη δημοκρατία και την ανάπτυξη, το οποίο εγκρίθηκε στο Άμστερνταμ (Σεπτέμβριος 1991) ⁽²⁾, το ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και την ανάπτυξη, της 28ης Νοεμβρίου 1991 και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Ανάπτυξης του Νοεμβρίου του 1992,
- υπενθυμίζοντας την τελική Διακήρυξη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής στην 16η ετήσια συνάντηση των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων των χωρών ΑΚΕ και της ΕΚ σχετικά με τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού, η οποία εγκρίθηκε στις Βρυξέλλες στις 28 Νοεμβρίου 1992,
- υπενθυμίζοντας τις κύριες Χάρτες, συμβάσεις, πρωτόκολλα και διακηρύξεις του ΟΗΕ, της ΟΑΕ και του ΔΟΕ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, προπάντων δε:
 - τη Χάρτα των Ηνωμένων Εθνών και την Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του 1948, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κατάργηση των κάθε μορφής διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, του 1979, τη Χάρτα των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού, του 1989,
 - το Διεθνές Σύμφωνο σχετικά με τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα (ICCPR) του 1966, και το συμπληρωματικό του πρωτόκολλο, του 1989, το Διεθνές Σύμφωνο σχετικά με τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα (ICESCR) του 1966, την Αμερικανική Σύμβαση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, του 1969, την Διαμερικανική Σύμβαση για την πρόληψη και την καταστολή των βασανιστηρίων, του 1985, τη Σύμβαση κατά των βασανιστηρίων, του 1984,
 - την Αφρικανική Χάρτα για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και των Λαών η οποία ισχύει από το 1986, την Αφρικανική Χάρτα σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού, την Αφρικανική Χάρτα σχετικά με τη λαϊκή συμμετοχή και την ανάπτυξη, του 1990,
 - τη Σύμβαση του ΔΟΕ σχετικά με τα δικαιώματα συλλογικής οργάνωσης και διαπραγματεύσεων, του 1949, τη Σύμβαση σχετικά με τους εκπροσώπους των εργαζομένων του 1971, τη Σύμβαση 138 σχετικά με το ελάχιστο όριο ηλικίας για την εργασία,
 - τη Σύμβαση σχετικά με τα πολιτικά δικαιώματα της γυναίκας, του 1952, τη Σύμβαση σχετικά με την προστασία των γυναικών και των παιδιών σε περίπτωση ένοπλης σύρραξης, του 1974,

⁽¹⁾ το οποίο ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 30ή Μαρτίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα)

⁽²⁾ ΕΕ C 31 της 7. 2. 1992

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εμπόδια για τη δημοκρατία στις χώρες οφείλονται μεταξύ άλλων:
- σε ιστορικούς λόγους: δουλεμπόριο, αποικιακό παρελθόν των ευρωπαϊκών κρατών, το γεγονός ότι υπήρξαν αντικείμενο αντιπαράθεσης των υπερδυνάμεων κατά τον ψυχρό πόλεμο,
 - σε εσωτερικούς λόγους: σχεδόν ολικός αναλφαριθμισμός, φτώχεια που προκαλείται, σε πολλές περιπτώσεις, από τις διεθνείς και όχι ανεξάρτητες οικονομικές επιλογές, μονοπώλιο των μέσων ενημέρωσης όπως συμβαίνει εξάλλου και στην Ευρώπη, στρατός που δεν εξαρτάται από την πολιτική εξουσία, ανεπαρκείς επενδύσεις και το γεγονός ότι οι χώρες ΑΚΕ δεν ελέγχουν τους πόρους και το ανθρώπινο δυναμικό τους,
 - σε εξωτερικούς λόγους: απουσία πολιτικής βούλησης των χωρών του Βορρά και των διεθνών οργανισμών που κυριαρχούνται από αυτές υπέρ της ανάπτυξης, απουσία συμφωνιών για την παραγραφή του χρέους, στήριξη που προσφέρουν οι χώρες του Βορρά στα δικτατορικά καθεστώτα, ανεπάρκεια της βοήθειας για τη σταθεροποίηση των δημοκρατιών, στρατιωτικές επεμβάσεις των κυβερνήσεων του Βορρά στα εσωτερικά προβλήματα των χωρών ΑΚΕ, απουσία δημοκρατικού και κοινωνικού δπλασιού στο διεθνές οικονομικό σύστημα, οικονομική και νομισματική αστάθεια και αστάθεια του πολυμερούς εμπορίου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη και η υπανάπτυξη δεν μπορούν να εξετασθούν μόνο από την οικονομική τους άποψη αλλά εξηγούνται επίσης από πολιτικά αίτια και από κοινωνικούς και πολιτισμικούς παράγοντες των οποίων η συμμετοχή πρέπει να συνεκτιμηθεί,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι έννοιες της διαρκούς δημοκρατίας και ανάπτυξης είναι συνδεδεμένες με τη διεθνή οικονομική δημοκρατία που πρέπει να διέπει τους διεθνείς χρηματοοικονομικούς οργανισμούς (ΔΝΤ, Παγκόσμια Τράπεζα),
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξάλειψη της έντασης μεταξύ Ανατολής και Δύσης δεν εμπόδισε τη συνεχώς εντονότερη αύξηση της απόστασης μεταξύ Βορρά και Νότου, η οποία για να καλυφθεί χρειάζεται μια πραγματικά καινοτόμο προσέγγιση των σχέσεων αυτών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινοτική και διμερής πολιτική συνεργασίας για την ανάπτυξη πρέπει να αναθεωρείται και να αναπροσαρμόζεται ανάλογα με τα αποτελέσματα και προκειμένου να αρθούν οι φραγμοί στη δημοκρατία, στα δικαιώματα του ανθρώπου και στη διαρκή ανάπτυξη,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι καμία χώρα, κανένας πολιτισμός, καμία οργάνωση δεν είναι ασυμβίβαστη με τη δημοκρατία και την πρόοδο και ΕΠΙΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ότι η οικοδόμηση της δημοκρατίας απαιτεί το σεβασμό της πολιτισμικής αυτονομίας και των παραδόσεων κάθε λαού καθώς και την ισότιμη πρόσβαση στην εκπαίδευση,
- Ζ. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι η περιφερειακή ειρήνη και ασφάλεια συμβαδίζουν με την εδραίωση της δημοκρατίας και της περιφερειακής συνεργασίας, ότι η απόλυτη εξουσία αποτελεί έναν από τους παράγοντες που προκαλούν διχασμό εσωτερικό, θρησκευτικό ή εθνοτικό, εμφύλιους πολέμους ή διεθνείς συρράξεις και ότι η απουσία διαλόγου μεταξύ γειτονικών χωρών και μεταξύ χωρών ΑΚΕ και Κοινότητας, δεν μπορεί να οδηγήσει στην ειρηνική διευθέτηση των συρράξεων,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παγκόσμια ειρήνη είναι μία και αδιαίρετη και ότι οι πολιτικές που υιοθετούνται στις χώρες του Βορρά και του Νότου μπορεί να έχουν επιπτώσεις στους εταίρους της Σύμβασης Λομέ,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα ήταν μάταιη η προώθηση του σεβασμού της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της πολιτικής δημοκρατίας χωρίς να καταδικαστούν οι βαθιές αιτίες της ολικής απουσίας οικονομικής και νομισματικής δημοκρατίας και οι ολοένα σοβαρότερες συνέπειές τους για μια συνεχώς αυξανόμενη αναλογία του πληθυσμού των πλούσιων χωρών ή των φτωχών χωρών που περιθωριοποιούνται συνεχώς,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ισχυρό συνάλλαγμα που αποστέλλουν στις πατρίδες τους οι μετανάστες αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα τμήματα του προϋπολογισμού πολλών χωρών ΑΚΕ,
- ΙΑ. υπενθυμίζοντας ότι ο σεβασμός της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου αφορά το σύνολο των χωρών, αναπτυσσομένων ή βιομηχανικών, και ιδίως την Ευρωπαϊκή Κοινότητα όπου η κατάσταση των προσφύγων, των μεταστών και των φτωχότερων πολιτών, οι οποίοι στερούνται de facto τα θεμελιώδη δικαιώματά τους, επιδεινώνεται συνεχώς,

- ΙΒ. υπενθυμίζοντας ότι το ψήφισμα της Συνέλευσης που εγκρίθηκε το 1991 στο 'Αμστερνταμ το 1991 ⁽¹⁾ σύμφωνα με το οποίο «οι πρόοδοι όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου μπορούν και πρέπει να στηρίζονται από θετικές πράξεις, ενώ οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων αυτών πρέπει να προκαλούν αρνητικές αντιδράσεις»,
- ΙΓ. υπενθυμίζοντας εξίσου την τελική δήλωση της 16ης ετήσιας συνάντησης των οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων ΑΚΕ/ΕΚ ⁽²⁾ βάσει της οποίας «σε περίπτωση παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων του συνεταιρίζεσθαι και του συνδικαλιζέσθαι, οι βιομηχανικές χώρες θα πρέπει, στο πλαίσιο της πολιτικής της συνεργασίας, να περιορίσουν ή να άρουν τη συνεργασία τους και να λάβουν αποστάσεις από την αντίστοιχη κυβέρνηση, να διοχετεύουν δε τη βοήθειά τους κατ' ευθείαν προς τις μη κυβερνητικές οργανώσεις και προς τα ανεπίσημα δίκτυα' αντίθετα, εάν τα δικαιώματα του ανθρώπου γίνονται σεβαστά και σημειώνεται πρόοδος στη διαδικασία του εκδημοκρατισμού, πρέπει να παρέχονται θετικά κίνητρα»

σχετικά με τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού

1. αναγνωρίζει ότι ορισμένες χώρες ΑΚΕ διαθέτουν μακρά δημοκρατική παράδοση και συγκαλεί εκείνα από τα κράτη ΑΚΕ που έχουν λάβει ή λαμβάνουν μέτρα για τη μετάβασή τους προς τη δημοκρατία' υποστηρίζει ότι τούτο δεν δύναται να διαρκέσει χωρίς ένα ελάχιστο επίπεδο οικονομικής και κοινωνικής ευημερίας και ζητεί από τα κράτη της Κοινότητας και τα κράτη ΑΚΕ να καθορίσουν σαφείς πολιτικούς και οικονομικούς στόχους, ώστε οι ελπίδες που γεννήθηκαν από την πολιτική φιλελευθεροποίηση να μην υπονομευθούν από την οικονομική και κοινωνική αστάθεια'
2. αναγνωρίζει ότι οι κοινωνικές τάσεις που εξελίσσονται σε πολλές αφρικανικές χώρες μαρτυρούν την έντονη προσδοκία των λαών για μεγαλύτερη συμμετοχή στις τύχες της χώρας τους και για εκδημοκρατισμό της δημόσιας και της πολιτικής ζωής'
3. υπενθυμίζει ότι η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από τις χώρες του Βορρά ως «έννοιες της μόδας» προκειμένου να διαφύγουν των υποχρεώσεών τους σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη των χωρών του Νότου' επιβεβαιώνει ότι η φτώχεια και η ένδεια είναι δυνατό να οδηγήσουν μερικούς στο να νοσταλγήσουν αυταρχικά καθεστώτα που θα υπονόμωσαν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού'
4. θεωρεί ότι αν και η δημοκρατία δεν αποτελεί εγγύηση οικονομικής προόδου, η πολιτική και οικονομική δικτατορία οδηγούν συχνά στη φτώχεια και υπογραμμίζει ότι οι προσπάθειες επίτευξης της οικονομικής ανάπτυξης δεν πρέπει να γίνονται εις βάρος της πολιτικής πολυφωνίας'
5. κρίνει ότι η οικονομική κρίση δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως άλλοθι για να αναβληθεί επ' αόριστον το πρόβλημα του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του εκδημοκρατισμού'
6. επαναλαμβάνει ότι η οικοδόμηση της δημοκρατίας θα πρέπει να σέβεται την πολιτισμική αυτονομία, τις παραδόσεις κάθε λαού' φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν θα πρέπει να προωθεί στους εταίρους της το ευρωπαϊκό «πρότυπο» δημοκρατίας και ότι η εγκαθίδρυση δημοκρατικών καθεστώτων πρέπει να προέρχεται από τη λαϊκή πρωτοβουλία στο εσωτερικό της εκάστοτε ενδιαφερόμενης χώρας'
7. θεωρεί ότι οι προσπάθειες εκδημοκρατισμού μπορεί να αποβούν ανώφελες εάν εξακολουθήσει να υπάρχει ένα διεθνές οικονομικό και νομισματικό σύστημα όχι αρκούντως δημοκρατικό, το οποίο εμποδίζει την ανάπτυξη των αναπτυσσόμενων χωρών και συγκεκριμένα των χωρών ΑΚΕ' κρίνει ότι ο εκδημοκρατισμός συμβολίζει με την ένταξη των αναπτυσσόμενων χωρών στο παγκόσμιο σύστημα συναλλαγών και την πρόσβαση στις αγορές'
8. υπενθυμίζει ότι ο σεβασμός της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου αφορά το σύνολο των χωρών, τόσο των χωρών ΑΚΕ όσο και των χωρών της ΕΟΚ, και κρίνει ότι το μέλλον της δημοκρατίας απειλείται ακόμη και στις χώρες του Βορρά εφόσον ο Νότος στερείται των οικονομικών μέσων για την αύξηση της ευμάρειας και της ευημερίας του'
9. καταδικάζει απερίφραστα όλες τις ιδεολογίες αποκλεισμού: το ρατσισμό και την ξενοφοβία, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων κρουσμάτων φασισμού στην Ευρώπη, καθώς και αυτά που παρατηρούνται στις χώρες ΑΚΕ, τα οποία βασίζονται σε εθνικές, φυλετικές, πολιτισμικές και θρησκευτικές διαφορές'

(1) ΕΕ αριθ. C 31 της 7.2.1992.

(2) Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Βρυξέλλες 28 Νοεμβρίου 1992.

10. ζητεί από τα κράτη ΑΚΕ, που δεν το έχουν πράξει ακόμη, να επιτρέψουν σε όλους τους πολίτες — χωρίς διακρίσεις λόγω του φύλου, της φυλής, του θρησκευόμενου, της εθνότητας ή του επαγγέλματός τους — να επιλέξουν το πρότυπο κρατικής οργάνωσης, και διακυβέρνησης που θα διασφαλίζει κατά τον καλύτερο τρόπο τον καταμερισμό των εξουσιών και το σεβασμό εκ μέρους των δικαστικών αρχών των δικαιωμάτων και των ελευθεριών, τόσο σε ατομικό όσο και σε συλλογικό επίπεδο· υπογραμμίζει ότι πρέπει να υποστηριχθούν οι τοπικές πρωτοβουλίες των αστικών καθώς και των κύριων αγροτικών κοινοτήτων·

11. αναγνωρίζει ότι δεν αρκεί η πτώση μιας δικτατορίας ούτε η έναρξη μιας εκλογικής διαδικασίας για την καθιέρωση της δημοκρατίας, αλλά απαιτούνται επιπλέον βαθύτατες δημοκρατικές προσαρμογές οι οποίες θα περιλαμβάνουν το σχηματισμό πολιτικών κομμάτων (προσδίδοντας στην αντιπολίτευση το ρόλο που νομίμως της ανήκει) την καθιέρωση δημοκρατικών θεσμών, την ίδρυση ανεξάρτητων λαϊκών οργάνωσεων για την εκπροσώπηση της βάσης, οι οποίες διοικούνται με δημοκρατικό τρόπο και στηρίζονται στις παραδόσεις και τον πολιτισμό της κοινωνίας·

12. ενθαρρύνει τα κράτη ΑΚΕ που δεν το έχουν πράξει ακόμη, να πραγματοποιήσουν σε εθνικό επίπεδο ένα σοβαρό νομοθετικό έργο το οποίο να λαμβάνει υπόψη του το εθνικό δίκαιο· εκφράζει όμως την άποψη ότι η δημοκρατία δεν εξαρτάται μόνο από την έκδοση νόμων και κανονισμών, αλλά απαιτείται επίσης η ανάληψη δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης σε όλα τα επίπεδα, η οποία πρέπει να στηρίζεται μαζικά από τα αναπτυξιακά προγράμματα·

13. δηλώνει ότι η ύπαρξη μέσων ελεύθερης και ανεξάρτητης ενημέρωσης που δεν λογοκρίνονται αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο κάθε δημοκρατικής κοινωνίας· συγγαίρει όσες από τις χώρες ΑΚΕ προσέφεραν στα κόμματα της αντιπολίτευσης πρόσβαση στα μέσα επικοινωνίας, και ιδιαίτερος σε εκείνα που αποτελούν ιδιοκτησία του κράτους ή ελέγχονται από τη δημόσια εξουσία και καλεί τις υπόλοιπες χώρες να λάβουν ως παράδειγμα αυτήν την πρωτοβουλία·

14. βεβαιώνει ότι η ύπαρξη της δημοκρατίας και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποδεικνύονται εύκολα από την παρουσία θεσμικών οργάνων και οργάνωσεων (πολιτικά κόμματα, Κοινοβούλιο, συνδικαλιστικές οργανώσεις, ελεύθερος Τύπος), από την άσκηση εξουσίας σύμφωνα με το Δίκαιο, από την υπευθυνότητα της κυβέρνησης έναντι των πολιτικών και από την ειρηνική εναλλαγή στην εξουσία·

σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα

15. κρίνει ότι το πρώτο από τα δικαιώματα του ανθρώπου είναι το δικαίωμα για μια αξιοπρεπή ζωή, επομένως, το δικαίωμα στην ανάπτυξη, στην εργασία, στην εκπαίδευση, στην υγεία, όμως, το δικαίωμα αυτό παραμένει απρόσιτο για την πλειονότητα των πληθυσμών των αναπτυσσομένων χωρών και το γεγονός αυτό θέτει με έμφαση την ανάγκη πιο ισότιμων σχέσεων μεταξύ Βορρά και Νότου·

16. διακηρύσσει τον απαραβίαστο χαρακτήρα του ανθρώπου έναντι κάθε πολιτικής καταδίωξης· καταδικάζει έντονα κάθε μορφή βίας, κάθε σύστημα το οποίο αρνείται την πλουραλιστική δημοκρατική συζήτηση και καταβυθίζει τους πολίτες του στην οικονομική, φυσική, πολιτιστική και πολιτική αθλιότητα·

17. διακηρύσσει ότι ο άνθρωπος έχει ατομικά δικαιώματα (αστικά και πολιτικά) τα οποία δεν εξαρτώνται από το επίπεδο ανάπτυξης και συλλογικά δικαιώματα (οικονομικά, κοινωνικά και πολιτισμικά) τα οποία εξαρτώνται από τις οικονομικές δυνατότητες του κράτους· τονίζει, ωστόσο, ότι τα ατομικά και τα συλλογικά δικαιώματα αλληλοσυμπληρώνονται και πρέπει να υπηρετούν τους ίδιους στόχους· κάθε άτομο πρέπει να απολαύει των δικαιωμάτων του τόσο στην δική του χώρα όσο και στη χώρα υποδοχής·

18. διαπιστώνει ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου αποτελεί μακρά παράδοση σε πολλές χώρες ΑΚΕ και ότι αρχίζει σταδιακά να εφαρμόζεται στις υπόλοιπες και ακόμη ότι η θανατική ποινή έχει καταργηθεί de jure ή de facto σε πολλές χώρες ΑΚΕ και σε πολλά κράτη μέλη της Κοινότητας·

19. απευθύνει έκκληση προς όλες τις χώρες ΑΚΕ και ΕΟΚ, που δεν το έχουν ακόμα πράξει, να υπογράψουν και/ή να επικυρώσουν και να εφαρμόσουν τα κύρια πρωτόκολλα, συμβάσεις, χάρτες και διακηρύξεις του ΟΗΕ, του ΔΟΕ και της ΟΑΕ που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, κυρίως δε εκείνα που περιλαμβάνονται στο προοίμιο του παρόντος ψηφίσματος·

20. θεωρεί ότι εάν ένα κράτος έχει επικυρώσει μία διεθνή συνθήκη στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν μπορεί να επικαλείται προφάσεις για τη μη άμεση εφαρμογή της·

21. καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να παράσχει τη βοήθειά της στις χώρες που την ζητούν και οι οποίες έχουν κυρώσει τις διεθνείς συμβάσεις για τα δικαιώματα του ανθρώπου κατά τρόπον ώστε να ληφθούν χωρίς καθυστέρηση όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη θέση σε εφαρμογή των συμφωνιών αυτών·

22. εκτιμά ότι δεν είναι δυνατόν να καταπατούνται τα δικαιώματα του ανθρώπου με το πρόσχημα «κρατικών λόγων», «κατάστασης ανάγκης», «στρατιωτικού νόμου», «κατάστασης πολιορκίας», προφανούς φτώχειας
23. θεωρεί ότι ορισμένες δραστηριότητες και πεποιθήσεις στις χώρες ΑΚΕ ή στα κράτη μέλη της Κοινότητας δεν μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν δικαιολογία ώστε να εξακολουθεί η κατάφορη παραβίαση των δικαιωμάτων των γυναικών και να διατηρούνται οι διακρίσεις εις βάρος τους· διεκδικεί τη συμμετοχή τους στην οικοδόμηση της δημοκρατίας, στους πολιτικούς θεσμούς και σε όλες τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων· τη συμμετοχή τους στην εκπόνηση και εφαρμογή σύνθετων προγραμμάτων ανάπτυξης καθώς και στην κατάρτιση προγραμμάτων οικογενειακού προγραμματισμού τα οποία θα διασφαλίζουν την ελευθερία εκλογής των γυναικών χωρίς να παραμερίζονται ή να επηρεάζονται από πολιτισμικές ή θρησκευτικές αντιλήψεις οι οποίες, είτε αποτελούν παράδοση, είτε είναι ξένες προς τη χώρα τους
24. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι μεγάλος αριθμός κρατών — ΑΚΕ, ΕΚ και άλλα — παραβιάζουν με τον ένα ή άλλο τρόπο τα δικαιώματα του παιδιού· καλεί την Επιτροπή να χαράξει, με κοινή συμφωνία με τις χώρες και με τις διεθνείς οργανώσεις, μια στρατηγική που να θεωρεί το παιδί αντικείμενο ανάπτυξης και να ορίσει μεσοπρόθεσμα και βραχυπρόθεσμα προγράμματα που να διασφαλίζουν τα δικαιώματα του παιδιού
25. απαιτεί την άμεση απελευθέρωση των ατόμων που κρατούνται για πολιτικές δραστηριότητες και απόψεις ειρηνικού χαρακτήρα και απαιτεί να παρέχεται σε όλους τους κρατούμενους το δικαίωμα προσαγωγής σε μια αμερόληπτη δικαστική διαδικασία (habeas corpus)
26. διαπιστώνει ότι έως σήμερα δεν έχει αποδοθεί ιδιαίτερη έμφαση στα θέματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά την κατάρτιση προγραμμάτων ανάπτυξης· ζητεί από το Συμβούλιο ΑΚΕ/ΕΚ και από την Επιτροπή να διαμορφώσουν μια κοινή πολιτική για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία ούτως ώστε να λαμβάνονται σοβαρά υπόψη τα εργατικά και συνδικαλιστικά δικαιώματα, και τα δικαιώματα σχεδίων
27. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει, σε συνεργασία με τις ενδιαφερόμενες χώρες ΑΚΕ, να χρηματοδοτεί συγκεκριμένα προγράμματα που αποσκοπούν σε καλύτερη εφαρμογή του δικαίου (δικαστές, δικηγόροι και δικαστήρια), στην ανάπτυξη των γνώσεων του λαού όσον αφορά τα δικαιώματά του και τα άλλα προγράμματα που αποσκοπούν στη συνεργασία με οργανισμούς για τα ανθρώπινα δικαιώματα, είτε διεθνούς, είτε περιφερειακού χαρακτήρα
28. ζητεί από τις αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές της ΕΟΚ και των κρατών μελών να αυξήσουν τα κονδύλια τα οποία διατίθενται για προγράμματα που αποσκοπούν στους τομείς της εκπαίδευσης, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας, του διοικητικού προσωπικού, της αστυνομίας, των ενόπλων δυνάμεων, της κοινής γνώμης εν γένει, των δημοσιογράφων και των οργανώσεων προάσπισης των δικαιωμάτων του ανθρώπου
29. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να εκπροσωπηθεί σε υψηλό επίπεδο στην προσεχή Παγκόσμια Διάσκεψη σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, που θα πραγματοποιηθεί στη Βιέννη το 1993 υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, και εκφράζει την ελπίδα ότι θα παρουσιάσει στο φόρουμ αυτό μια κοινοτική πολιτική για τα ανθρώπινα δικαιώματα που θα περιλαμβάνει κριτήρια συμπεριφοράς και κανόνες στον τομέα αυτό
30. καλεί τις χώρες ΑΚΕ να συμμετάσχουν σε κατάλληλο επίπεδο στην προσεχή Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του ανθρώπου· εκφράζει την ελπίδα να συμβάλουν και αυτές μαζί με την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της στην επιτυχία της εν λόγω Διάσκεψης
31. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να αυξήσει τις πιστώσεις υπέρ της δημοκρατίας και να συνεχίσει, μέσω της χρηματοδοτικής και τεχνικής της συνδρομής, να υποστηρίζει τη βελτίωση της βασικής υποδομής των εκλογικών διαδικασιών (μείωση των πολλαπλών εγγραφών, απογραφή του πληθυσμού, δημιουργία εκλογικών καταλόγων, ταυτότητες ψηφοφόρων, εκλογικά βιβλιάρια, κάλπες, καταμέτρηση ψήφων ...)· βεβαιώνει τη σπουδαιότητα της αποστολής διεθνών παρατηρητών για τις εκλογικές διαδικασίες, ιδιαίτερος δε παρατηρητών εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης
32. ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει στο Συμβούλιο την εγγραφή δημοσιονομικού κονδυλίου το οποίο θα επιτρέπει τις ανταλλαγές μεταξύ βουλευτών ΑΚΕ και μεταξύ των τελευταίων και βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και τις επισκέψεις και μελέτες σε κοινοτικά όργανα, κυρίως δε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ατόμων από τις χώρες ΑΚΕ που είναι αρμόδια για τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού, είτε πρόκειται για βουλευτές, δημοσιογράφους, υπαλλήλους ή συνδικαλιστές· ζητεί την ενίσχυση των αποστολών παρατηρητών που είναι επιφορτισμένοι με την επιτήρηση των εκλογών

σχετικά με τις ένοπλες δυνάμεις και τον ειρηνικό εκδημοκρατισμό

33. συγχαίρει τους ηγέτες και τα κράτη της Αφρικής που επέδειξαν πολιτικό ρεαλισμό για την επίτευξη ειρηνικών λύσεων σε ένοπλες συγκρούσεις και εκφράζει την ελπίδα να εξευρεθούν παρόμοιες λύσεις και σε άλλα κράτη που αντιμετωπίζουν ακόμα εντάσεις και πολέμους

34. αποδοκιμάζει κάθε κατάργηση ή αναστολή των δημοκρατικών θεσμών από τις ένοπλες δυνάμεις, οι οποίες οφείλουν να υπακούσουν στην πολιτική εξουσία, να αποφεύγουν οιαδήποτε αντισυνταγματική επέμβαση στην πολιτική ζωή του κράτους και να τηρούν στάση ουδέτερη

35. εκφράζει τη λύπη της για την όξυνση των εντάσεων που οφείλονται σε εθνοτικές διαφορές, οι οποίες αντικαθιστούν τις ιδεολογικές διαφορές· εκφράζει την πεποίθηση ότι τα αυταρχικά καθεστάτα ευθύνονται για τις εσωτερικές, θρησκευτικές ή φυλετικές διαμάχες και τους εμφυλίους πολέμους ή τους πολέμους μεταξύ των κρατών

36. εκφράζει τη λύπη της διότι οι εσωτερικές εντάσεις και οι εξωτερικές απειλές αναγκάζουν ορισμένες χώρες ΑΚΕ να αφιερώνουν μέχρι και το 20 % του ΑΕΠ σε στρατιωτικές δαπάνες που δεν ανταποκρίνονται πάντοτε στις πραγματικές τους ανάγκες άμυνας· λυπάται για το γεγονός ότι η υπερβολική διάδοση σύγχρονου οπλισμού μεταφράζεται σε πολέμους και ένοπλες συγκρούσεις με καταστροφικές συνέπειες για τον τυπικό πληθυσμό, τους πρόσφυγες, την απασχόληση, τη γεωργική παραγωγή, την περιφερειακή ασφάλεια, το περιβάλλον και το εξωτερικό χρέος· ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να προτείνει σε συνεχώς μεγαλύτερο βαθμό τις υπηρεσίες της προκειμένου να συμβάλει στη μείωση της περιφερειακής έντασης, γεγονός που θα επιτρέψει τον περιορισμό των στρατιωτικών δαπανών

37. ελπίζει ότι μετά τη Συνθήκη του Μάαστριχτ θα αναληφθούν συμπληρωματικές ενέργειες με σκοπό να διευρυνθεί η βάση της κοινής πολιτικής στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων και της ασφάλειας κατά τρόπον ώστε να συμπεριλάβει και τα ζητήματα τα σχετικά με την κατασκευή και την εξαγωγή όπλων από τα κράτη μέλη· ζητεί επιμόνως από την Κοινότητα να μην επιδιώκει την ικανοποίηση εμπορικών συμφερόντων και να μην ενθαρρύνει την απόκτηση όπλων εις βάρος των πληθυσμών των κρατών ΑΚΕ

38. καταδικάζει τις στρατιωτικές αναμείξεις των χωρών του Βορρά στις χώρες ΑΚΕ, οι οποίες εξυπηρετούν μόνο τα πολιτικά ή γεωστρατηγικά συμφέροντα των χωρών του Βορρά

39. ζητεί από τα κράτη μέλη της Κοινότητας να διακόψουν τη στρατιωτική και αστυνομική βοήθεια προς ολοκληρωτικά και αυταρχικά καθεστάτα και, στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας, να παύσουν να εξαγορεύουν την χορήγηση πιστώσεων ή ασφαλειών από την αγορά πολεμικού υλικού, να διασφαλίζουν δε ότι οι πιστώσεις βάσει διμερών σχέσεων που προορίζονται για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών δεν καταλήγουν σε αγορές οπλισμού

40. υπογραμμίζει ότι η ειρήνη δεν εξαρτάται από την στρατιωτική υπεροπλία, αλλά από άλλες συνθήκες που πρέπει να προωθηθούν στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας ΑΚΕ/ΕΚ, όπως είναι ο διάλογος μεταξύ γειτονικών χωρών, αναπτυσσόμενων χωρών και μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ προκειμένου να δημιουργηθούν οι συνθήκες για την πραγματική περιφερειακή ασφάλεια και τη μη διάδοση του σύγχρονου επιθετικού οπλισμού και του οπλισμού μαζικής καταστροφής

σχετικά με τον παράνομο πλουτισμό

41. βεβαιώνει ότι υπάρχει στενή σχέση μεταξύ της διαφθοράς, της υπανάπτυξης και των παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και θεωρεί ότι η πολιτική και οικονομική διαφθορά, είτε στις χώρες της Κοινότητας, είτε στα κράτη ΑΚΕ, εμποδίζει την ανάπτυξη ή την εγκαθίδρυση της δημοκρατίας ή, όπου υπάρχει, την παραβιάζει· ζητεί από το Προεδρείο της να εξετάσει τη δυνατότητα θέσπισης μιας διαδικασίας, παρόμοιας με εκείνη που αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου, η οποία θα εφαρμόζεται σε περιπτώσεις κατηγοριών για διαφθορά στις χώρες ΑΚΕ και στα κράτη μέλη της ΕΚ

42. καταδικάζει τη διαφυγή κεφαλαίων η οποία, σύμφωνα με στοιχεία του ΔΝΤ, ανήλθε στην περίπτωση των αναπτυσσόμενων κρατών σε 250 δισ. δολάρια ΗΠΑ, παρανόμως αποκτηθέντα, εκ των οποίων τα 150 εκατ. δολάρια ανήκαν σε πολιτικούς ηγέτες των χωρών αυτών

43. καταδικάζει εξίσου την εκροή κεφαλαίων από τα κράτη μέλη της Κοινότητας και άλλα βιομηχανικά κράτη· επιδοκιμάζει το σχέδιο της έκθεσης του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη του 1992 να καθιερωθεί πρωτοβουλία γνωστή ως «διεθνής εντιμότητα»

44. καταδικάζει τον παράνομο πλουτισμό των κρατικών υπευθύνων, των φυσικών και νομικών προσώπων και των συνενόχων τους και ζητεί από τα δικαστήρια των χωρών υποδοχής να δεσμεύουν τους τραπεζικούς λογαριασμούς όπου κι αν ευρισκονται και να επιστρέφουν τα ποσά που έχουν κατατεθεί στις δημοκρατικές αρχές των χωρών προέλευσης

45. ζητεί να διεξαχθούν έρευνες σε ό,τι αφορά τα κτηθέντα με παράνομο τρόπο αγαθά υπηκόων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις χώρες ΑΚΕ καθώς και να επιστραφούν αυτά τα περιουσιακά στοιχεία υπό τη μορφή κεφαλαίων για την ανάπτυξη των δημοκρατικών καθεστώτων των ζημιωθεισών χωρών'
46. προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει τραπεζική οδηγία, ώστε τα σημερινά και μελλοντικά κράτη μέλη της Κοινότητας, χωρίς εξαιρέσεις, να διευκολύνουν την επιστροφή των παρανόμως αποκτηθέντων κεφαλαίων και να εμποδιστεί η χρησιμοποίηση του τραπεζικού απορρήτου ως πρόσφασης για να μην πραγματοποιείται σχετική έρευνα και επιστροφή των ποσών'
47. προτείνει να θεσπίσει η Επιτροπή ένα κώδικα δεοντολογίας, ώστε να τηρούνται οι νόμοι, να πραγματοποιούνται οι έλεγχοι και να ενημερώνονται οι χορηγοί της βοήθειας σχετικά με συμβαλλόμενες εταιρείες ή εταιρείες-συμβούλους που έχουν αποδεδειγμένα αναμειχθεί σε παράνομες προμήθειες και υποθέσεις διαφθοράς'
48. ζητεί από την Επιτροπή να συστήσει μια υπηρεσία εποπτείας και αξιολόγησης, η οποία θα ελέγχει τη χρησιμοποίηση και τον προορισμό των κεφαλαίων για την ανάπτυξη (ΕΤΑ και άλλα) σε περίπτωση ανάγκης, και με βάση τα αποτελέσματα της αξιολόγησης, μπορεί να πραγματοποιηθεί ο αναπροσανατολισμός και η αναδιάρθρωση των βοηθειών και των προγραμμάτων σε συνεργασία με την ενδιαφερόμενη χώρα'

σχετικά με τη διεθνή πολιτική και οικονομική δημοκρατία. Η αγορά και τα προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής (ΠΑΠ)

49. εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι στο πλαίσιο της Ομάδας των 7, της Διεθνούς Τράπεζας και του ΔΝΤ, δεν υπάρχει ένας μακροπρόθεσμος σχεδιασμός για την επίλυση των οικονομικών και νομισματικών προβλημάτων των αναπτυσσόμενων χωρών και ιδιαίτερα των κρατών ΑΚΕ' φρονεί ότι η υπερβολική συγκέντρωση εξουσιών λήψεως αποφάσεων, αφενός μεν στους κόλπους της Ομάδας των 7, ως προς τα οικονομικά ζητήματα, και αφετέρου στους κόλπους των 5 μόνιμων μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, ως προς τα πολιτικά ζητήματα, δεν προάγει τον εκδημοκρατισμό των διεθνών σχέσεων'
50. επιβεβαιώνει ότι η κατάργηση του διπολισμού και η αναδιάρθρωση της παγκόσμιας σκηνής απαιτούν μεταρρύθμιση των διεθνών θεσμών και οργανισμών (ΓΣΔΕ, Ομάδα των 7, Παγκόσμια Τράπεζα, ΔΝΤ) έτσι ώστε να χρησιμοποιούν δημοκρατικά μέσα στην οικονομία, να λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα των αναπτυσσόμενων χωρών και ιδίως των χωρών ΑΚΕ και να επιλυθούν έτσι τα οικονομικά και νομισματικά προβλήματα δηλαδή, με σκοπό ιδίως να εξωτερικό χρέος, οι ελεύθερες συναλλαγές σε μία άνηση οικονομία, η απουσία μιας δημοκρατικής διεθνούς οργάνωσης για δίκαιο εμπόριο και τα έσοδα των εξαγωγών'
51. επισημαίνει τις συνεχείς μεταφορές κεφαλαίων από τις φτωχές χώρες στην ΔΤΑΑ (υπολογίζονται σε 0,5 δισ. δολάρια στην παγκόσμια έκθεση του Προγράμματος των Η.Ε. για την Ανάπτυξη για το 1991) και αποδοκιμάζει το γεγονός ότι αυτή η τάση εξακολουθεί να υφίσταται παρά το γεγονός ότι οι εν λόγω χώρες παρουσιάζουν μείωση εισοδήματος η οποία δεν αντισταθμίζεται από καμία άλλη χρηματοδοτική πηγή'
52. προτρέπει τα κράτη ΑΚΕ να περιορίσουν, στο μέτρο του δυνατού, τις κρατικές παρεμβάσεις στις παραγωγικές και εμπορικές δραστηριότητες και να αρκестούν στο ρόλο του γενικού ρυθμιστή της οικονομικής δραστηριότητας' να λάβουν επίσης τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία και την προώθηση της οικονομίας τους, με σκοπό ιδίως να ευνοήσουν την επιπιπτική αντάρχεια και την προστασία του περιβάλλοντος' απευθύνει έκκληση προς τις χώρες ΑΚΕ προκειμένου οι κρατικές τους παρεμβάσεις να υπακούσουν σε κριτήρια όχι μόνο ιδεολογικά αλλά και οικονομικά καθώς επίσης να θεσπίσουν το νομικό πλαίσιο και τις εγγυήσεις εκείνες που θα ευνοήσουν τις ανταγωνιστικές αγορές και τη βελτίωση της παραγωγικότητας χάρις στον τριμερή διάλογο μεταξύ της κυβέρνησης, των επενδυτών και των κοινωνικών παραγόντων κατά τρόπον ώστε να καταρτισθεί και να τεθεί σε εφαρμογή μια κοινοτική πολιτική αποδεκτή στο κοινωνικό επίπεδο' καλεί κατά συνέπεια το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα να αναθεωρήσουν εις βάθος τα προγράμματά τους για διαρθρωτική αναπροσαρμογή'
53. θεωρεί ότι οι αναγκαίες αποφάσεις στην εσωτερική και εξωτερική πολιτική που προέρχονται από τα διαρθρωτικά προγράμματα (ιδιωτικοποίηση, χρέη, συναλλαγματικές ισοτιμίες, πιστώσεις, διοικητικές μεταρρυθμίσεις ...) εμπλίκουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των χωρών ΑΚΕ και όχι στους διεθνείς δότες, οι οποίοι απλώς πρέπει να εξαρτούν τη χορήγηση των κεφαλαίων τους από τη χρήση τους εκ μέρους των διοικήσεων των χωρών ΑΚΕ την οποία παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς'
54. υπογραμμίζει ότι τα προγράμματα διαρθρωτικών προσαρμογών «χωρίς ανθρώπινο πρόσωπο» θέτουν σε κίνδυνο τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού, εξασθενούν τα κράτη και δεν ενισχύουν τις πολιτικές κοινωνίες' φρονεί ότι οι τιθέμενοι όροι σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να θεωρηθούν ως το μέσο διασφάλισης της αποτελεσματικότητας των διαρθρωτικών προγραμμάτων του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου'

55. υπογραμμίζει ότι τα διαρθρωτικά προγράμματα του ΔΝΤ δεν αποδίδουν τη δέουσα προσοχή στον ιδιωτικό τομέα, χωρίς τον οποίο είναι δύσκολη η ανάκαμψη της εθνικής οικονομίας· ζητεί από τις χώρες ΑΚΕ να εγκρίνουν μέτρα που θα προωθήσουν και θα υποστηρίξουν τις ιδιωτικές επενδύσεις με σκοπό την ανάπτυξη της απασχόλησης και την αποσβήση της διαρροής εγκεφάλων· ζητεί από την ΕΤΕ να αυξήσει τα κονδύλια για τον ιδιωτικό τομέα·

56. διαπιστώνει ότι στον ιδιωτικό τομέα, οι επενδύσεις έχουν μεγάλη σημασία για την προώθηση της απασχόλησης και λυπάται για την ανεπάρκεια των πόρων που προβλέπονται από την Τέταρτη Σύμβαση Λομέ υπέρ των επιχειρηματικών κεφαλαίων στον ιδιωτικό τομέα και ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα στενότερης συμμετοχής οργανισμών όπως οι «European Development Financing Institutions» (EDFI, ευρωπαϊκοί οργανισμοί χρηματοδότησης της ανάπτυξης) προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή το σχετικό κεφάλαιο της Σύμβασης Λομέ·

57. εξαιρεί τη σημασία που έχουν για το δημοκρατικό βίο οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι συνεταιρισμοί, οι συνδικαλιστικές ενώσεις και οι άτυπες οικονομικές δραστηριότητες· ΚΑΛΕΙ τους εκπροσώπους των οικονομικών και κοινωνικών ομάδων ΑΚΕ/ΕΚ να αναζητήσουν περισσότερες δυνατότητες συνεργασίας στους τομείς αυτούς· θεωρεί βασικό το ρόλο που πρέπει να παίξει το Κέντρο για την Βιομηχανική Ανάπτυξη·

58. θεωρεί ότι είναι άδικο από οικονομική και πολιτική άποψη να πληρώνουν τα κράτη του Νότου τοκοχρεωλύσια σχεδόν διπλάσια από τις ενισχύσεις που λαμβάνουν, να συνεχίζεται η εξάρτηση της ανακλιμάκωσης του χρέους από προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής και να μην πραγματοποιείται ευρεία παραγραφή των διμερών χρεών που έχουν συναφθεί με τα κράτη της Κοινότητας, με άλλες χώρες και με πολυμερείς χρηματοπιστωτικές οργανώσεις·

59. ζητεί από το Συμβούλιο να λάβει ευρύτατα μέτρα για την παραγραφή των χρεών (ειδικά δάνεια και κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, κλπ.) τα οποία έχουν συνάψει τα κράτη ΑΚΕ με την Κοινότητα και τα κράτη μέλη και ζητεί, με βάση τους όρους που εφαρμόστηκαν στην περίπτωση του Τρινιντάτ, να αναπτυχθεί μια κοινοτική στρατηγική όσον αφορά το χρέος η οποία, μεταξύ άλλων, να προβλέπει τη διαγραφή χρέους έναντι λήψης μέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος (debt for nature swaps)·

60. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διαμορφώσουν από κοινού με τα κράτη ΑΚΕ προγράμματα και μεθόδους βοήθειας οι οποίες να μειώνουν το κοινωνικό κόστος και τη διάρκεια της περιόδου για τη μετάβαση στη δημοκρατία και τον οικονομικό αναπροσανατολισμό και τα οποία να προστατεύουν κυρίως τα πλέον αδύνατα στρώματα του πληθυσμού, μέσω προγραμμάτων δημιουργίας θέσεων εργασίας, εκπαίδευσης, υγειονομικής βοήθειας και επαγγελματικής κατάρτισης ειδικών ομάδων, καθώς και με την ενίσχυση των ενώσεων και την προώθηση των επενδύσεων στις περιοχές που διέρχονται περίοδο κρίσης·

61. εκτιμά ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα πρέπει να αναπτύξουν ένα πολιτικό προβληματισμό σχετικά με το ρόλο που θα μπορούσε να διαδραματίσει το Ecu ως αποθεματικό νόμισμα σε ισότιμη βάση με το δολάριο και υπενθυμίζει ότι πριν από το τέλος του αιώνα η πλειοψηφία των συναλλαγών θα πραγματοποιείται σε Ecu· ζητεί συνεπώς από την Επιτροπή να εξετάσει αμελλητί τους πιθανούς θεσμικούς δεσμούς μεταξύ του Ecu και των νομισμάτων των χωρών ΑΚΕ που πληρούν τους απαιτούμενους όρους της οικονομικής και νομισματικής σταθερότητας·

σχετικά με τη Σύμβαση της Λομέ, τη συνεργασία για την ανάπτυξη και τα ανθρώπινα δικαιώματα

62. καλεί το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν θετικά συνοδευτικά μέτρα υπέρ των χωρών ΑΚΕ οι οποίες έχουν δεσμευθεί υπέρ του εκδημοκρατισμού, προκειμένου να προληφθούν οποιεσδήποτε δυσκολίες πολιτικού, οικονομικού, χρηματοοικονομικού και κοινωνικού χαρακτήρα που είναι πιθανό να παρεμποδίσουν την εδραίωση της δημοκρατίας·

63. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΟΚ:

- να αποφασίσουν τα κριτήρια και τα μέσα που θα χρησιμοποιούνται για να εξετασθεί έως ποιο βαθμό γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα του ανθρώπου,
- να καταλήξουν στις αποφάσεις τους μέσω πραγματικού διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης·

64. υποστηρίζει ότι στην περίπτωση των αρνητικών μέτρων θα πρέπει προηγουμένως να εξαντλούνται όλες οι δυνατότητες διαλόγου με τα ενδιαφερόμενα κράτη· ζητεί να θεσπιστεί μια ρεαλιστική πολιτική για την μεμονωμένη εξέταση των περιπτώσεων, να μην τεθούν αυστηροί ή προκαθορισμένοι κανόνες, να αντιμετωπίζονται κατά συναφή τρόπο οι όμοιες περιπτώσεις, να μην προωθούνται τα συμφέροντα και οι πολιτικοοικονομικές ή στρατηγικές επιλογές των κρατών μελών της Κοινότητας και να τηρούνται τα κριτήρια της αμεροληψίας και της αντικειμενικότητας, οιονδήποτε κι αν είναι το κράτος·

65. θεωρεί ότι η αρχή της μη ανάμειξης στις εσωτερικές υποθέσεις ενός κράτους όπως διατυπώνεται στο άρθρο 2 (7) του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών δεν εξαιρεί κανένα κράτος από την υποχρέωση υπεράσπισης και προώθησης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, ούτε δίνει την άδεια σε κανένα κράτος να προβεί σε πράξη που να έχει ως στόχο την παρεμπόδιση ή τη διακοπή της διαδικασίας εκδημοκρατισμού· αναγνωρίζει κατά συνέπεια, ότι οι καταστάσεις εσωτερικής κρίσης που χαρακτηρίζονται από τη μαζική και έκδηλη παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και από τη βίαιη διακοπή της διαδικασίας εκδημοκρατισμού συμπεριλαμβανομένης της κατάλυσης των δημοκρατικών θεσμών, δικαιολογούν την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας σύμφωνα με τις κατευθυντήριες αρχές που επισυνάπτονται στο ψήφισμα 46/182 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών και βάσει των αρχών του ανθρωπισμού, της ουδετερότητας και της αμεροληψίας· κρίνει ακόμη ότι η παρέμβαση των Ηνωμένων Εθνών μετά από αίτημα ή με τη συγκατάθεση μιας κυβέρνησης, δεν πρέπει να θεωρείται παραβίαση της εθνικής κυριαρχίας του ενδιαφερόμενου κράτους ούτε παραβίαση του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και καλεί τα κράτη μέλη της Κοινότητας και τα κράτη ΑΚΕ να συμβάλουν αποτελεσματικά στον καθορισμό των αρχών και των όρων της ειρηνικής ανθρωπιστικής παρέμβασης·
66. θεωρεί ότι στο πλαίσιο της ειρηνικής τους συνεργασίας οι χώρες ΑΚΕ/ΕΚ πρέπει να διαδώσουν τα δημοκρατικά ιδεώδη και την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου πέραν των συνόρων τους·
67. τονίζει ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1990, εκδόθηκε σε στιγμή κατά την οποία οι περισσότερες χώρες μειώνουν το ποσοστό των ενισχύσεών τους ως προς το ΑΕΠ και οι καθαρές μεταφορές από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του Bretton Woods έχουν μειωθεί·
68. βεβαιώνει ότι η αρχή της υπαγωγής της βοήθειας στη διαδικασία εκδημοκρατισμού δεν πρέπει να χρησιμεύει για να ζημιώνει περαιτέρω τους πληθυσμούς των χωρών που αντιμετωπίζουν μέτρα διαρθρωτικής προσαρμογής και, όσον αφορά τα αρνητικά μέτρα, πρέπει να συνεχισθεί η συνεργασία μέσω των ΜΚΟ και άτυπων οργανωτικών δικτύων·
69. κρίνει ότι η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης, της οποίας ο ρόλος υπήρξε αποφασιστικός στην εφαρμογή ορισμένων αρχικών μέσων, όπως το STABEX, θα έπρεπε να επανέυρει το ρόλο που της αρμόζει ως κοινοβουλευτικό όργανο για την προώθηση του πολιτικού διαλόγου και η οποία σήμερα πρέπει να εστιάσει την προσοχή της κυρίως στα ανθρώπινα δικαιώματα, τη διαδικασία εκδημοκρατισμού, την ανάπτυξη και τις μεθόδους διαχείρισης της συνεργασίας ΑΚΕ/ΕΚ·
70. ζητεί από τους συμπροέδρους να ευνοήσουν την εξέλιξη της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης προς ένα φόρουμ πολιτικής συζητήσεως το οποίο με βάση τον διάλογο με την Επιτροπή και τις χώρες ΑΚΕ, στο πλαίσιο της αναθεωρήσεως των δημοσιονομικών προοπτικών της Λομέ IV, θα άρει τα τεχνικά οικονομικά και πολιτικά εμπόδια ώστε να καταστεί δυνατή η μεγαλύτερη συμμετοχή κοινοβουλευτικών στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης·
71. υπογραμμίζει την ανάγκη ενίσχυσης της αρχής της κοινοβουλευτικής εκπροσώπησης των κρατών ΑΚΕ στην Συνέλευση ΑΚΕ/ΕΚ·
72. ζητεί από τους συμπροέδρους, να συσφίξουν τους πολιτικούς δεσμούς και να εντείνουν το διάλογο με άλλες κοινοβουλευτικές συνελεύσεις που είναι αρμόδιες για τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και την ανάπτυξη·
73. υπογραμμίζει ότι τα άλλα θεσμικά όργανα που προβλέπονται στη Σύμβαση Λομέ IV, όπως το Κέντρο για τη Βιομηχανική Ανάπτυξη και το Τεχνικό Κέντρο Αγροτικής και Γεωργικής Συνεργασίας, θα πρέπει να αποκτήσουν νέους προσανατολισμούς βάσει των πολιτικών και οικονομικών εξελίξεων στις χώρες ΑΚΕ, κατά τρόπον ώστε οι δραστηριότητές τους να λαμβάνουν περισσότερο υπόψη τις επιδιώξεις και τις ανάγκες αυτών των χωρών·
74. επαναβεβαιώνει την προσήλωσή της στις θεμελιώδεις αρχές που διέπουν τη Σύμβαση Λομέ· κρίνει ότι λόγω του ότι οι προτιμησιακές συμφωνίες δεν έδωσαν πλήρη ικανοποίηση, θα πρέπει να ενισχυθεί η συνολικά ικανοποιητική συνεργασία ΑΚΕ-ΕΚ λαμβάνοντας υπόψη τις αλλαγές που έχουν συμβεί παγκοσμίως μετά τη σύναψη της Σύμβασης και, επαναβεβαιώνοντας την προσήλωσή της στα ιδεώδη που υποστηρίζονται στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, καλεί την Κοινότητα να εξετάσει, μαζί με τις χώρες ΑΚΕ και σε στενή συνεννόηση με τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης, τις συμπληρωματικές πολιτικές θα μπορούσαν να θεσπιστούν χωρίς όμως να παραληφθεί κανένας τομέας του πλαισίου των σχέσεων αυτών και ζητεί από την ομάδα εργασίας της για τη δεύτερη φάση εφαρμογής της Σύμβασης Λομέ IV να προβεί σε προτάσεις για το σκοπό αυτό·

75. Κρίνει ότι μετά τη Διάσκεψη του Ρίο δεν μπορούμε να διαχωρίσουμε τις έννοιες της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από εκείνη της διαρκούς ανάπτυξης και του περιβάλλοντος και, κατά συνέπεια, απαιτεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επανεξετάσουν το Κοινοτικό Πρότυπο εκβιομηχάνισης και ανάπτυξης το οποίο θα καλύπτει όλα τα ζήτηματα Βορρά/Νότου¹ απαιτεί επιπλέον πρόσθετους πόρους για την επίτευξη των στόχων της Ατζέντας 21¹.

76. εκφράζει την ελπίδα ότι κατά την επόμενη διακυβερνητική διάσκεψη του 1996 θα είναι δυνατόν να γίνει λόγος για κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, η οποία θα συμπεριλάβει την πολιτική ανάπτυξης κατά τρόπο ώστε η Ευρώπη να διαδραματίσει πιο δραστήριο ρόλο στη διεθνή σκηνή¹.

77. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα και την αντίστοιχη έκθεση στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ/ΕΟΚ, στην Επιτροπή Πρεσβευτών ΑΚΕ/ΕΟΚ, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών ΑΚΕ και των κρατών μελών της Κοινότητας, στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση της ΔΑΣΕ, στη Διακοινοβουλευτική Ένωση, στο Συμβούλιο της Ευρώπης καθώς και στην Ομάδα των Αδεσμεύτων.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη συνεργασία ΕΟΚ-SADC

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της περιφερειακής συνεργασίας ως μέσου προώθησης μιας ταχύτερης ανάπτυξης στις χώρες ΑΚΕ,
- B. υπενθυμίζοντας τη μεγάλη σημασία που δίδουν οι διατάξεις της τέταρτης Σύμβασης Λομέ στην περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση,
- Γ. υπογραμμίζοντας την ιδιαίτερη σημασία που έχουν για τη Νοτόγειο Αφρική η περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση, η οποία εκφράζεται στο κοινούλι του προϋπολογισμού που αφιερώνεται αποκλειστικά στη συνεργασία SADC-ΕΟΚ,
- Δ. εκφράζει την ικανοποίησή της για τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προκειμένου να προωθηθούν η περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση και προκειμένου να ενθαρρυνθεί η πορεία προς την ειρήνη και τη σταθερότητα στην περιοχή της Νοτογείου Αφρικής,
- E. έχοντας επίγνωση τον πρωταρχικό ρόλο της SADC για την ενθάρρυνση και την προώθηση της συνεργασίας και της ολοκλήρωσης στην περιοχή,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη το ενδεικτικό περιφερειακό πρόγραμμα για την τέταρτη Σύμβαση του Λομέ που συνήφθη μεταξύ της Νοτογείου Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- Z. εκφράζοντας ωστόσο τη λύπη της διότι οι πόροι που διατίθενται για το πρόγραμμα αυτό, το οποίο αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 10 % σε σχέση με το πρόγραμμα της τρίτης Σύμβασης του Λομέ, δεν λαμβάνει υπόψη του τη συνολική αύξηση κατά 20,5 % του συνολικού ποσού του περιφερειακού ταμείου από την τρίτη Σύμβαση Λομέ στην τέταρτη Σύμβαση Λομέ, ούτε την προσχώρηση στην ομάδα ΑΚΕ ενός νέου μέλους από τη Νοτόγειο Αφρική,
- H. εκφράζοντας την ικανοποίησή της για την πραγματική δέσμευση των χωρών ΑΚΕ της περιοχής τόσο σε πολιτικό όσο και σε υλικό επίπεδο προκειμένου να υποστηρίξουν τη δράση της SADC, συγκεκριμένα με τη συνεισφορά τους στο πρόγραμμα δράσης της SADC ύψους 40 % στο πλαίσιο των ενδεικτικών εθνικών τους προγραμμάτων,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) την 1η Απριλίου 1993.

- Θ. εκφράζοντας τις ανησυχίες της για φαινόμενα που, όπως η συνέχιση της ξηρασίας στην περιοχή, απαιτούν την εντατικοποίηση της προσπάθειας περιφερειακής συνεργασίας και στη συνέχεια, τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής και του περιεχομένου του προγράμματος της Κοινότητας,
- I. συγκαίροντας την Επιτροπή και τις χώρες της περιοχής διότι ενέκριναν σε εύλογο χρόνο τα ενδεικτικά εθνικά και περιφερειακά προγράμματα στο πλαίσιο της Σύμβασης Λομέ IV,
- ΙΑ. εκφράζοντας τη λύπη της διότι καμία κοινοτική αντιπροσωπεία στη Νοτόγειο Αφρική δεν διαθέτει κάποιον ειδικό στην οργάνωση, τη διαχείριση και την εφαρμογή της κοινοτικής βοήθειας για την περιφερειακή συνεργασία παρότι αυτό θα μπορούσε να χρηματοδοτηθεί από το κονδύλι του κοινοτικού προϋπολογισμού που προορίζεται ειδικά για τη συνεργασία με τη SADC,
1. καλεί την Κοινότητα, τα κράτη μέλη και τα κράτη ΑΚΕ να εξακολουθήσουν και να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της τέταρτης Σύμβασης Λομέ
 2. απευθύνει έκκληση στην Επιτροπή, στα κράτη ΑΚΕ της Νοτογείου Αφρικής και στη SADC να προβούν σε κάθε δυνατή ενέργεια προκειμένου να διευκολύνουν την εφαρμογή του προγράμματος που χρηματοδοτεί η Κοινότητα στην περιοχή και να επιδιώξουν ώστε, το πρόγραμμα της τέταρτης Σύμβασης Λομέ για την περιοχή να συνεχίσει να παρουσιάζει πρόοδο
 3. θεωρεί ότι η ενίσχυση των θεσμικών μηχανισμών της Επιτροπής στην περιοχή προκειμένου να τεθεί σε λειτουργία το περιφερειακό πρόγραμμα θα επέτρεπε τη βελτίωση της εφαρμογής προγράμματος αυτού
 4. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις αναπτυξιακές ανάγκες της περιοχής και να αυξήσει αναλόγως τη χρηματοδοτική προνομοδότηση του προγράμματος της SADC έχοντας υπόψη την απόφαση του Κοινοβουλίου να αυξήσει το αντίστοιχο κονδύλι του κοινοτικού προϋπολογισμού
 5. εκφράζει την ικανοποίησή της για τη συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προκειμένου να απαλυνθούν οι επιπτώσεις της ξηρασίας στη Νοτόγειο Αφρική και την καλεί να εξακολουθήσει την προσπάθεια αυτή
 6. σημειώνει τη θέληση των χωρών της Νοτογείου Αφρικής να συνεχίσουν με αποφασιστικότητα τις κοινωνικές, οικονομικές και πολιτικές μεταρρυθμίσεις παρά τα σημαντικά εμπόδια που πρέπει να αντιμετωπίσουν
 7. συγκαίρει τις χώρες αυτές για την ταχύτητα με την οποία συνήψαν με την Επιτροπή τα ενδεικτικά εθνικά και περιφερειακά τους προγράμματα και ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει τη στενή συνεργασία με τη SADC και τις χώρες της Νοτογείου Αφρικής προκειμένου να επιταχυνθεί η θέση σε λειτουργία των προγραμμάτων που εκπονήθηκαν στο πλαίσιο των Συμβάσεων Λομέ
 8. ζητεί από την Επιτροπή και από τις διάφορες χώρες της Νοτογείου Αφρικής να επιταχύνουν την εφαρμογή των ενδεικτικών εθνικών προγραμμάτων της τρίτης και της τέταρτης Σύμβασης Λομέ και να φροντίζουν ώστε οι πόροι να αποδεσμεύονται χωρίς καθυστέρηση
 9. καλεί την Επιτροπή να διορίσει σε αντιπροσωπεία στη Νοτόγειο Αφρική έναν περιφερειακό συντονιστή, ο οποίος θα έχει ως αποστολή τη διευκόλυνση της προετοιμασίας, την παρουσίαση και, εάν είναι απαραίτητο, την εφαρμογή των περιφερειακών προγραμμάτων και του οποίου η δραστηριότητα θα χρηματοδοτείται από το κονδύλι του κοινοτικού προϋπολογισμού που αφιερώνεται ειδικά στη συνεργασία με τη SADC
 10. καλεί την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ) και το Κέντρο Βιομηχανικής Ανάπτυξης (CDI) να υποστηρίξουν ενεργώς τις επενδύσεις στους τομείς της μεταποίησης, της διάθεσης στο εμπόριο, της διανομής και της μεταφοράς (TCDT, MEAM) στην περιοχή προκειμένου να βελτιωθούν οι όροι των συναλλαγών όσον αφορά το εμπόριο των πρώτων υλών
 11. ζητεί από την ΕΤΕ να δεσμευθεί να ενισχύσει τη δράση της στον τομέα της χρησιμοποίησης επιχειρηματικών κεφαλαίων ύψους 825 εκατ. Ecu που προβλέπει η Λομέ IV για τον ιδιωτικό τομέα
 12. υπογραμμίζει την ανάγκη να διατηρηθεί η στήριξη που παρέχει η Κοινότητα στην ανάπτυξη των περιφερειακών υποδομών και υπηρεσιών προκειμένου να προωθηθεί το περιφερειακό εμπόριο και η κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη γενικότερα

13. ζητεί επιμόνως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και από τη Διεθνή Κοινότητα στο σύνολό της να αυξήσουν τη ροή της βοήθειας στις χώρες μέλη της SADC προκειμένου να στηριχθούν οι προσπάθειες που εκτυλίσσονται στην εφαρμογή των κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών μεταρρυθμίσεων

14. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στις χώρες ΑΚΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με τη Νότιο Αφρική

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με την κατάσταση στη Νότιο Αφρική,
 - B. εκφράζοντας την έντονη ανησυχία της για την αργοπορία της διαδικασίας για την εξάλειψη του απαρχαίντ και για τη δημιουργία μιας δημοκρατικής και χωρίς φυλετικές διακρίσεις Νοτίου Αφρικής,
 - Γ. χαιρετίζοντας την επανάληψη των πολυμερών διαπραγματεύσεων που έχουν οριστεί για την 1η και τις 2 Απριλίου, ενόψει της δημιουργίας στη Νότιο Αφρική των απαραίτητων συνθηκών για την εκλογή Συνταγματικής Συνέλευσης καθώς και για την εγκαθίδρυση μεταβατικής κυβέρνησης, τη θέσπιση νέου Συντάγματος και την εγκαθίδρυση πραγματικά δημοκρατικής νομοθετικής και εκτελεστικής εξουσίας,
 - Δ. εμμένοντας στο γεγονός ότι οι πολυμερείς διαπραγματεύσεις δεν πρέπει με κανένα τρόπο να αποτύχουν και ότι όλα τα μέρη πρέπει να πεισθούν ότι είναι συμφέρον τους να εγκαθιδρυθεί μια νέα δημοκρατία,
 - E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το απαρχαίντ έχει απαλυνθεί μέσω της νομοθεσίας αλλά στην πραγματικότητα εξακολουθεί να υπάρχει και ότι το μεγαλύτερο μέρος του μαύρου πληθυσμού εξακολουθεί να ζει σε μια κατάσταση που χαιρετίζεται από φυλετικές ανισότητες στην κατανομή του πλούτου και των εισοδημάτων και από κοινωνικές ανισότητες που είναι αποτελέσματα του συστήματος του απαρχαίντ,
 - ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της Διεθνούς Διάσκεψης Αλληλεγγύης στο ANC που πραγματοποιήθηκε στο Γιοχάνεσμπουργκ το Φεβρουάριο του 1993,
 - Z. αναγνωρίζοντας το σημαντικό ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει το ειδικό πρόγραμμα βοήθειας στα θύματα του απαρχαίντ που εκπονήθηκε από την Κοινότητα, ιδίως κατά τη μεταβατική περίοδο,
 - H. χαιρετίζοντας την παρουσία διεθνών παρατηρητών κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου καθώς και τη διαδικασία η οποία αναμένεται να οδηγήσει στις πρώτες δημοκρατικές εκλογές χωρίς φυλετικές διακρίσεις που γνώρισε ποτέ η Νότιος Αφρική και η οποία αναμένεται επίσης να συμβάλει στην καταστολή της βίας στη χώρα,
1. επανεπιβεβαιώνει την απόλυτη προσηλωσή της σε μια νέα τάξη δημοκρατική και όχι φυλετική, η οποία να βασίζεται στην αρχή «ένας άνθρωπος, μία ψήφος»
 2. χαιρετίζει με ικανοποίηση την επανάληψη των διαπραγματεύσεων που επιδιώκουν την άμεση εγκαθίδρυση μεταβατικής ευρέως αντιπροσωπευτικής κυβέρνησης, η οποία να λειτουργεί σύμφωνα με τις παγκοσμίως αναγνωρισμένες δημοκρατικές αρχές
 3. καλεί επιμόνως όλα τα μέρη να συνεχίσουν χωρίς διακοπή τις προσπάθειες που καταβάλλουν προκειμένου να προσεγγίσουν τις απόψεις τους και να αποφύγουν την επιδίωξη βραχυπρόθεσμων οφελών για τους σχηματισμούς τους κατά τρόπον ώστε να συμβάλουν στην εγκαθίδρυση στη Νότιο Αφρική της ειρήνης, της ενότητας και της δημοκρατίας χωρίς διακρίσεις λόγω φύλου ή φυλής

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

4. σημειώνει με ικανοποίηση ότι η μόνιμη παρουσία διεθνών παρατηρητών συνέβαλε στη μάχη κατά της βίας, καλεί να ενισχυθούν οι ομάδες των παρατηρητών και για το λόγο αυτό, καλεί επιμόνως την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να διευρύνει την αποστολή παρατηρητών της (ECOMSA) προσθέτοντας στο δυναμικό της τελευταίας 50 πεπειραμένους επιτηρητές
5. καλεί επιμόνως την νοτιοαφρικανική κυβέρνηση να επαναλάβει τις διαβεβαιώσεις της όσον αφορά την ανεξαρτησία και την ακεραιότητα της Ερευνητικής Επιτροπής σχετικά με την πρόληψη της δημόσιας βίας και του εκφοβισμού, την οποία προεδρεύει ο δικαστής Richard Goldstone
6. καλεί την κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής να δεχθεί την ανάληψη ανεξάρτητων ερευνών σχετικά με τις παράνομες δραστηριότητες των δυνάμεων ασφαλείας και σχετικά με τη διαφθορά στην κρατική δομή
7. υπογραμμίζει την ανάγκη να τεθούν το συντομότερο δυνατόν οι δυνάμεις ασφαλείας — στρατός και αστυνομία — υπό την αρχή του Μεταβατικού Εκτελεστικού Συμβουλίου
8. καταδικάζει με την μεγαλύτερη αυστηρότητα τους υπεύθυνους των σφαγών των αθώων παιδιών και πολιτών που έλαβαν χώρα στο Νατάλ κατά τη διάρκεια τριών διαφορετικών επεισοδίων στις 2, 5 και 9 Μαρτίου 1993 και καλεί επιμόνως τη νοτιοαφρικανική κυβέρνηση, αφενός, να επωμισθεί τις ευθύνες της όσον αφορά τη διατήρηση της τάξης και, αφετέρου, να ενισχύσει τις προσπάθειές της προκειμένου να διευθετηθεί η παρούσα κρίση
9. καλεί τη νοτιοαφρικανική κυβέρνηση να εγκαθιδρύσει ένα ευνοϊκό κλίμα για την ελεύθερη άσκηση πολιτικής δραστηριότητας σε όλη τη Νότιο Αφρική, συμπεριλαμβανομένων των bantoustans, ιδίως με αποτελεσματικό έλεγχο της αστυνομίας, των δυνάμεων ασφαλείας και των παραστρατιωτικών οργάνωσεων
10. εμμένει στο γεγονός ότι η διεθνής κοινότητα και συγκεκριμένα η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να διατηρήσουν και να διασφαλίσουν την αυστηρή τήρηση του εμπάργκο στους εξοπλισμούς μέχρις ότου εγκατασταθεί μια νέα δημοκρατική κυβέρνηση
11. ζητεί επιμόνως από τη νοτιοαφρικανική κυβέρνηση να παραχωρήσει το καθεστώς του πρόσφυγα στους 300 000 Μοζαμβίκους που βρίσκονται στη Νότιο Αφρική και να φροντίσει ώστε να τύχουν μεταχείρισης σύμφωνης με όσα ορίζουν οι διεθνείς συμβάσεις
12. θεωρεί ότι η διατήρηση του συστήματος των bantoustans είναι ένα από τα κύρια εμπόδια στη διαδικασία εξάρθρωσης του απαρχαίντ και ζητεί την κατάργησή του
13. ζητεί με έμφαση από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να εξακολουθήσει να στηρίζει τα ειδικά προγράμματα που απευθύνονται στα θύματα του απαρχαίντ
14. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να εξεύρει, ήδη από την εγκατάσταση του Μεταβατικού Εκτελεστικού Συμβουλίου, ενεργείς μεθόδους συμβολής στην ανάπτυξη μιας δημοκρατικής Νοτίου Αφρικής συγκροτημένα με την προώθηση επενδύσεων ικανών να συμβάλουν στη μείωση της πολύ μεγάλης ανεργίας
15. ζητεί την άμεση και χωρίς όρους απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων
16. αναθέτει στους Συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή, στα μέλη που συμμετέχουν στις πολυμερείς διαπραγματεύσεις για μια δημοκρατική Νότιο Αφρική, στην κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής, στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας και στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με τη Νοτόγειο Αφρική

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

(¹) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- A. λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα σχετικά με την πολιτική κατάσταση και με άλλα νέα γεγονότα που έλαβαν χώρα στη Νοτιόγειο Αφρική,
- B. εκφράζοντας τη βαθειά της λύπη για το γεγονός ότι οι ένοπλες συρράξεις, η βία και ο κίνδυνος που προκαλούνται από τον ίδιο τον άνθρωπο εξακολουθούν να αποσταθεροποιούν τον άμαχο πληθυσμό σε αυτό το τμήμα του κόσμου όπου κυρίως πλήττονται η Αγκόλα και η Μοζαμβίκη,
- Γ. γνωρίζοντας ότι η αναγκαιότητα της περιφερειακής συνεργασίας έχει πολιτικώς αναγνωριστεί για πρώτη φορά σε ένα ψήφισμα σχετικό με τη δημιουργία μιας κοινής αφρικανικής αγοράς κατά τη διάρκεια της συνόδου κορυφής του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας (ΟΥΑ) που έλαβε χώρα στην Aboudja το 1991 και σ' αυτήν προστίθεται στη συνέχεια η απόφαση της Διάσκεψης για το συντονισμό της ανάπτυξης της Νοτογείου Αφρικής (SADCC) να μετατραπεί χάρη στη θέληση των μελών της σε μια κοινότητα ανάπτυξης λαμβάνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο υπόψη τις προηγούμενες επιτυχίες και αποτυχίες και σταθεροποιώντας με το γεγονός αυτό την περιφερειακή ολοκλήρωση και συνεργασία της Νοτογείου Αφρικής,
- Δ. χαιρετίζοντας τις προσπάθειες της κυβέρνησης της Αγκόλα και της Μοζαμβίκης για την εγκαθίδρυση μιας πραγματικά δημοκρατικής κοινωνίας, τη διασφάλιση της εθνικής συμφιλίωσης και την εγκαθίδρυση της ειρήνης στις χώρες τους,
- Ε. χαιρετίζοντας τη συμφωνία ειρήνης που συνήφθη στις 4 Οκτωβρίου 1992 στη Ρώμη μεταξύ της κυβέρνησης της Μοζαμβίκης και του Renamo και την θέση τους σε ισχύ στις 15 Οκτωβρίου 1992,
- ΣΤ. σημειώνοντας ότι αυτή η συμφωνία ανοίγει νέες προοπτικές στην εθνική συμφιλίωση και στην επάνοδο στο κανονικό των συνθηκών ζωής όλων των πολιτών της Μοζαμβίκης,
- Z. εκφράζοντας την ικανοποίησή της για τα αποτελέσματα των γενικών εκλογών στην Αγκόλα, οι οποίες έλαβαν χώρα στις 29 Σεπτεμβρίου και χαρακτηρίστηκαν ελεύθερες και έντιμες από τα Ηνωμένα Έθνη,
- Η. εκφράζοντας τη βαθειά ανησυχία του για την άρνηση της UNITA να δεχθεί τα αποτελέσματα των εκλογών και για τις επιθετικές της πράξεις που συνεχίζουν να σπείρουν το θάνατο και την καταστροφή,
- Θ. έχοντας συναίσθηση της ανάγκης ανάπτυξης της προσφάτως ανεξαρτητοποιημένης Ναμίμπια,
- Ι. έχοντας γνώση ότι οι διαπραγματεύσεις συνεχίζονται μεταξύ των κυβερνήσεων της Ναμίμπια και της Νοτίου Αφρικής όσον αφορά το Walvis Bay και τις παράκτιους νήσους,
- ΙΑ. έχοντας γνώση ότι η Νοτιόγειο Αφρική αντιμετωπίζει τη χειρότερη ξηρασία της ιστορίας της, η οποία επέφερε το λιμό ή την έλλειψη προϊόντων διατροφής, προκάλεσε θανάτους, κατέστρεψε τις υποδομές και οδήγησε σε μετακινήσεις πληθυσμών, κυρίως στη Μοζαμβίκη, στο Μαλάουϊ, στη Ζιμπάμπουε και στη Μποτσουάνα,
1. ζητεί από την Κοινότητα Ανάπτυξης της Νοτογείου Αφρικής να φροντίσει ώστε, στο πλαίσιο της πολιτικής περιφερειακής ολοκλήρωσης και συνεργασίας, να οργανώσει τις αναπτυξιακές δομές με γνώμονα τον πληθυσμό και να λάβει υπόψη τις ανάγκες και τις δυνατότητές τους, γεγονός που αποτελεί συνθήκη sine qua non της δημοκρατικής ανάπτυξης·
 2. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να παράσχει στις χώρες της περιοχής που έχουν πληγεί σοβαρά από την ξηρασία και τις συρράξεις συμπληρωματική βοήθεια στους τομείς της οργάνωσης, της νέας ώθησης της αγροτικής παραγωγής, της ανοικοδόμησης και της επιστροφής των προσφύγων στις εστίες τους·
 3. ενθαρρύνει το λαό της Αγκόλα να συνεχίσει τις προσπάθειές του για εθνική συμφιλίωση και για εγκαθίδρυση μιας πραγματικά δημοκρατικής κοινωνίας·
 4. κατηγορεί τη συστηματική παραβίαση της συμφωνίας ειρήνης της Bicesse και εκφράζει την έντονη αντίθεσή της σε όλες τις πολεμικές δραστηριότητες της UNITA και των αρχηγών της προκειμένου να επιτύχουν διχοτόμηση της χώρας·
 5. καλεί τη διεθνή κοινότητα και ιδίως τα κράτη μέλη της Κοινότητας και την Επιτροπή να αυξήσουν την ανθρωπιστική βοήθεια και να παράσχουν επειγουσα βοήθεια στα δύο εκατομμύρια άτομα που έχουν μετακινηθεί λόγω των εχθροπραξιών της UNITA·
 6. απαιτεί την άμεση παύση των εχθροπραξιών στην Αγκόλα προκειμένου να καταστεί δυνατή η χορήγηση ανθρωπιστικής βοήθειας στους πληθυσμούς που πλήττονται από τον πόλεμο·

7. συγχάριζε την κυβέρνηση της Μοζαμβίκης για τη δράση της στη διαδικασία ειρήνευσης·
8. ζητεί από τους υπογράφαντες τη συμφωνία ειρήνης για τη Μοζαμβίκη να σεβαστούν το γράμμα και το πνεύμα της προκειμένου να μπορέσει να συνεχιστεί στη χώρα αυτή η διαδικασία συμφιλίωσης, ανοικοδόμησης, αποκατάστασης και εκδημοκρατισμού·
9. συγχάριζε τη διεθνή κοινότητα και ιδιαίτερος το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για το ρόλο που διεδραμάτισαν στην επίβλεψη και διαφύλαξη της συμφωνίας κατάπαυσης του πυρός καθώς και στη δρομολόγηση της εκλογικής διαδικασίας στη Μοζαμβίκη·
10. διατίθεται ευνοϊκώς στην εγκαθίδρυση από το Συμβούλιο ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών των δυνάμεων παρέμβασης των Ηνωμένων Εθνών στη Μοζαμβίκη (ONUMOZ) και υπογραμμίζει το επείγον στην κατάλληλη τοποθέτηση του προσωπικού και του εξοπλισμού των δυνάμεων επέμβασης προκειμένου να επιβλέψουν την αρμονική εφαρμογή της συμφωνίας ειρήνης·
11. εκφράζει την ικανοποίησή της για την ταχεία και θετική αντίδραση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πλαίσιο της Διάσκεψης της Ρώμης που οργανώθηκε λόγω της Γενικής Συμφωνίας Ειρήνης για τη Μοζαμβίκη·
12. ζητεί από τη διεθνή κοινότητα και ιδίως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να αυξήσει τη βοήθεια που παρέχει στη Μοζαμβίκη ενόψει της ταχείας εφαρμογής της Γενικής Συμφωνίας Ειρήνης, για να στηριχθεί ο ΟΗΕ, οι στόχοι της αποστράτευσης και επανένταξης των μαχητών των δύο πλευρών και η επιστροφή των μετακινηθέντων κατοίκων της Μοζαμβίκης·
13. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να σεβαστεί την υπόσχεσή της να διοργανώσει ειδική διάσκεψη σχετικά με την οικονομική και κοινωνική ανόρθωση της Μοζαμβίκης σε στενή συνεργασία με την κυβέρνηση της Μοζαμβίκης·
14. εκφράζει την ικανοποίησή της για την εγκαθίδρυση, για μεταβατικό διάστημα, της Κοινής Αρχής Διοίκησης της Walvis Bay και των παρακειμένων νήσων και σημειώνει το γεγονός ότι τα εδάφη αυτά συνεχίζουν να αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της Ναμίμπια σύμφωνα με το ψήφισμα 432 των Ηνωμένων Εθνών του 1978·
15. επαναλαμβάνει την πεποίθησή της ότι η λύση όλων αυτών των ζητημάτων δεν πρέπει να εξαρτηθεί από τις εσωτερικές εξελίξεις στη Νότιο Αφρική και, επομένως, απορρίπτει κάθε συσχετισμό του ζητήματος της κυριαρχίας επί του Walvis Bay με την εγκαθίδρυση νέας συνταγματικής αρχής στη Νότιο Αφρική·
16. αναγνωρίζει ότι η πολιτική διατήρησης και ανάκτησης των αλιευτικών πόρων που ακολουθεί η κυβέρνηση της Ναμίμπια έχει δώσει θετικά αποτελέσματα, ωστόσο όμως καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να συνεχίσει να επιβάλλει κυρώσεις για τα παράνομα αλιεύματα·
17. εκτιμά την χορήγηση βοήθειας εκ μέρους της Κοινότητας για την απάλυνση των επιπτώσεων της ξηρασίας στη Νοτιογιο Αφρική και ζητεί να συνεχιστεί αυτή η προσπάθεια·
18. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη μέλη της, στην Επιτροπή, στον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας και στη Γενική Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με τη συνεργασία για τη χορήγηση επείγουσας ιατρικής βοήθειας στον μαύρο πληθυσμό της Νοτίου Αφρικής κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

Α. λαμβάνοντας υπόψη τις τεράστιες ανάγκες ιατρικής βοήθειας και κατάρτισης του μαύρου πληθυσμού της Νοτίου Αφρικής κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- Β. λαμβάνοντας υπόψη την εξαιρετική εργασία που πραγματοποιούν οι ΜΚΟ, οι κοινωνικοί εργαζόμενοι και το ιατρικό σώμα, συγκεκριμένα στο πλαίσιο οργανισμών όπως η SAHSSO,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κύριες δραστηριότητες που αφορούν το μέλλον του λαού της Νοτίου Αφρικής στον ιατρικό τομέα βρίσκονται αντιμέτωπες με εμπόδια οικονομικά, θεσμικά ή φυσικά (απουσία πόρων, χώρων, βιβλίων, αιθουσών, εκπαιδευμένου προσωπικού κτλ) τόσο σημαντικά που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εργασία πολλών ετών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι καθήκον της Κοινότητας να ικανοποιήσει τις ειδικές αυτές ανάγκες της μεταβατικής περιόδου με εξειδικευμένο πρόγραμμα,
1. ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει εξειδικευμένα ιατρικά προγράμματα που να περιλαμβάνουν, εάν συντρέχει περίπτωση, ανταλλαγές μεταξύ διεθνών εμπειρογνομόνων και ευρωπαϊκών ΜΚΟ και του που SAHSSO ευρίσκεται επιτόπου, και συγκεκριμένα στους κάτωθι τομείς:
- στοιχειώδη προγράμματα βοήθειας για τις αγροτικές και αστικές ζώνες,
 - έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα της πολιτικής υγείας, χρηματοδότησης της υγείας, ιατρικής περιβάλλοντος, ψυχοκοινωνικών παρεμβάσεων και ιατρικής της εργασίας,
 - βραχυπρόθεσμη ή μακροπρόθεσμη τεχνική κατάρτιση για τους εργαζόμενους στην υγεία, συμπεριλαμβανομένων των νοσοκόμων και ιατρών εκπαιδευτικών,
 - πνευματική και σωματική αποκατάσταση των θυμάτων βίας, των πρώην πολιτικών κρατουμένων, των εξόριστων που επιστρέφουν στη χώρα,
 - ανάπτυξη συνεργασίας προκειμένου να πραγματοποιούνται νεκροψίες των θυμάτων βίας ή των πολιτών που αποθνήσκουν στις φυλακές ή σε αστυνομικά τμήματα,
 - έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα της ιατρικής για τροπικά κλίματα, του AIDS και ιδίως σε συνεργασία με τα νοτιοαφρικανικά πανεπιστήμια που έχουν πλούσια εμπειρία στον τομέα αυτό όπως το Πανεπιστήμιο του Νατάλ,
2. κρίνει ότι αυτά τα προγράμματα συνεργασίας πρέπει να αναλαμβάνονται σε σχέση με τις κοινότητες των μαύρων των townships, καθώς και με συνδικάτα και οργανώσεις πολιτών ή γυναικών
3. ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει συγκεκριμένες προτάσεις συνεργασίας κατά την επόμενη σύνοδο της Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης
4. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο Πανεπιστήμιο του Νατάλ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την κατάσταση στη Μοζαμβίκη

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
 - υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά της,
- A. χαιρετίζοντας τη συμφωνία ειρήνης της 4ης Οκτωβρίου 1992 η οποία έθεσε τέλος σε δεκαεξαετή καταστροφικό πόλεμο, με ένα εκατομμύριο θύματα, δύο εκατομμύρια πρόσφυγες και 3 ή 4 εκατομμύρια μετακινήθοντα άτομα,
- B. εκφράζοντας την ικανοποίησή της για τις προσπάθειες της κυβέρνησης της Μοζαμβίκης προκειμένου να θέσει σε εφαρμογή τη συμφωνία της Ρώμης και να θεσπίσει για τη χώρα εκλογική νομοθεσία,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- Γ. εκφράζοντας την ανησυχία της για τις απόπειρες του Renamo να εμποδίσει την εφαρμογή της «συμφωνίας ειρήνης»,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κίνδυνος εχθροπραξιών δεν έχει εκλείψει πλήρως, δεδομένου του ταραγμένου περιβάλλοντος στην περιοχή και της εξωτερικής υποστήριξης που παρέχεται ακόμη στο Renamo,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χώρα αντιμετωπίζει τα τεράστια οικονομικά, κοινωνικά και πολιτικά προβλήματα της ανοικοδόμησης, ότι η ανεργία πλήττει το 75 % του πληθυσμού και ότι το ήμισυ του πληθυσμού ζει κάτω από το επίπεδο απόλυτης φτώχειας,
- ΣΤ. εκφράζοντας την ανησυχία της για τις επιπτώσεις που μπορεί να έχουν στον εξουθενωμένο από τον πόλεμο πληθυσμό τα σχέδια προσαρμογής που προτείνει το ΔΝΤ και οι διεθνείς οργανισμοί εις αντάλλαγμα δανείων για την ανοικοδόμηση,
1. καλεί το Renamo να δεσμευτεί ως προς τον αυστηρό σεβασμό και τήρηση της συμφωνίας ειρήνης
 2. εκφράζει την ικανοποίησή της για την προοπτική διοργάνωσης σε ένα χρόνο των πρώτων γενικών δημοκρατικών εκλογών
 3. ζητεί από τα Ηνωμένα Έθνη να επιταχύνουν την αποστολή διεθνών παρατηρητών, μέσω των δυνάμεων της ΟΝΥΜΟΖ προκειμένου να προλάβουν την επανάληψη των εχθροπραξιών, να ελέγξουν τον αφοπλισμό των δυνάμεων που βρίσκονται εκεί και να διασφαλίσουν τις γενικές εκλογές και την εθνική συμφιλίωση
 4. ζητεί από την Κοινότητα να χορηγήσει εξειδικευμένη βοήθεια στη Μοζαμβίκη προκειμένου η χώρα αυτή να ανταποκριθεί στις χρηματοδοτικές απαιτήσεις της ανοικοδόμησης της χώρας
 5. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και από τη Διεθνή Κοινότητα να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να ανταποκριθούν στις ανάγκες επισιτιστικής βοήθειας, της οποίας το απαιτούμενο ύψος σήμερα υπερβαίνει το 1 εκατομμύριο τόννους σύμφωνα με το ΡΑΜ
 6. απευθύνει έκκληση στη Διεθνή Κοινότητα προκειμένου να μην απομονωθεί οικονομικά η Μοζαμβίκη, γεγονός που θα έθετε σε κίνδυνο την ειρήνη και τη διαδικασία ανοικοδόμησης
 7. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στην Κυβέρνηση της Μοζαμβίκης.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την κατάσταση στην Αγκόλα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
 - έχοντας υπόψη τα διάφορα ψηφίσματα που ενέκρινε η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη διαδικασία ειρήνευσης στην Αγκόλα,
- Α. εκφράζοντας τη βαθειά της θλίψη για το γεγονός ότι οι αματηρές εχθροπραξίες που λαμβάνουν χώρα καθημερινώς σε σχεδόν όλη την έκταση της Αγκόλα καταστρέφουν τη χώρα, προκαλούν το θάνατο και τον τραυματισμό χιλιάδων ατόμων από τον άμαχο πληθυσμό και καταστρέφουν τις υποδομές και τον εθνικό πλούτο,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη καθώς και άλλες χώρες και διεθνείς οργανώσεις ενθάρρυναν τους πολιτικούς ιθύνοντες της Αγκόλα να αναλάβουν και να ολοκληρώσουν την ειρήνευση και τον εκδημοκρατισμό της χώρας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη δεσμεύθηκαν επισήμως — ιδίως στα συμπεράσματα που δημοσιεύθηκαν από το Συμβούλιο «Ανάπτυξη», στις 28 Νοεμβρίου 1991, και σε μεταγενέστερες δηλώσεις — να στηρίξουν την Αγκόλα κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που πρέπει να την οδηγήσει στη δημοκρατία και να τη βοηθήσει να ανορθώσει την οικονομία της και τις κοινωνικές δομές της,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εκλογές της 29ης και της 30ής Σεπτεμβρίου χαρακτηρίστηκαν ελεύθερες και τίμιες τόσο από τους διεθνείς παρατηρητές όσο και από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και λαμβάνοντας υπόψη επίσης ότι όλες οι πολιτικές δυνάμεις της Αγκόλα, μεταξύ των οποίων και η UNITA, δήλωσαν ότι δέχονται την ετυμηγορία,
- Ε. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι για να ολοκληρωθεί η εκλογική διαδικασία μένει να πραγματοποιηθεί ο δεύτερος γύρος των προεδρικών εκλογών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι οι εκλογές οδήγησαν στη δημιουργία Εθνικής Αντιπροσωπείας που αποτελείται από εκλεγμένους βουλευτές από όλες τις περιοχές της χώρας και από διάφορα πολιτικά κόμματα,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη την αναμφισβήτητη νομιμότητα της Εθνικής Αντιπροσωπείας της Αγκόλα αλλά και τη νομοθετική εργασία που έχει ήδη πραγματοποιηθεί και τις πρακτικές δυσκολίες που αντιμετωπίζει ο Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη συνταγματική συμφωνία που είχε εκ των προτέρων επιτευχθεί μεταξύ όλων των κομμάτων που συμμετείχαν στις εκλογές, ο εξερχόμενος πρόεδρος της Δημοκρατίας διόρισε κυβέρνηση — με πρόεδρό της τον κ. Marcelino Moco — της οποίας η σύνθεση αντανακλά τα εκλογικά αποτελέσματα και η οποία χάρει της απολύτου εμπιστοσύνης της Εθνικής Αντιπροσωπείας,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εχθροπραξίες που λαμβάνουν χώρα στην Αγκόλα από τις 4 Οκτωβρίου και εξής προκαλούνται εσκεμμένα από τον πρόεδρο της UNITA και ότι είναι η αιτία της απαράδεκτης οδύνης και του αισθήματος πικρίας του συνόλου των πολιτών της Αγκόλα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που υποστήριξαν το κόμμα αυτό και που του έδωσαν την ψήφο τους,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι παρά τη βιαιότητα των μαχών και την κατάσταση πολέμου που επικρατεί στη χώρα, η κυβέρνηση δεν έχει μέχρι τώρα κηρύξει κατάσταση εκτάκτου ανάγκης προκειμένου να μην τεθούν εμπόδια στη λειτουργία της δημοκρατίας και για να μην υπάρξει παράβαση στα δικαιώματα του ανθρώπου,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε απάντηση όλων των πρωτοβουλιών της διεθνούς κοινότητας, και ιδίως του ΟΗΕ, για την έναρξη συνομιλιών σχετικά με συμφωνία κατάπαυσης του πυρός, οι ιθύνοντες της UNITA κράτησαν στάση υπεκφυγής (απουσίαζαν από τις συναντήσεις στις 27 και 28 Φεβρουαρίου στην Αντί-Αμπέμπα) και ακόμη λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ίδιοι αυτοί ιθύνοντες υπονόμισαν κάθε απόπειρα διατήσις της οποίας οι υπεύθυνοι — χώρες παρατηρητές και ανεξάρτητοι οργανισμοί που επέβλεπαν την εκλογική διαδικασία — σχολίασαν αρνητικά τη στάση τους και λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι έφτασαν μέχρι του σημείου να δημιουργήσουν υπόνοιες εντελώς αβάσιμες εις βάρος της κ. Margaret Anstee,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ιθύνοντες της UNITA ετέθησαν εκτός της δημοκρατικής νομιμότητας και των αρχών που διέπουν τις διεθνείς σχέσεις και την ανθρωπιστική δράση,
- ΙΓ. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι δέκα βουλευτές της UNITA καθώς και πολλοί στρατηγοί και άλλοι ανώτεροι αξιωματικοί δέχθηκαν οι μιν να εδρεύουν στην Εθνική Αντιπροσωπεία, οι δε να υπηρετήσουν στο στρατό της Αγκόλα και έδωσαν τη συναίνεσή τους για ενδεχόμενη συμμετοχή στην κυβέρνηση και λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι αυτοί οι βουλευτές και στρατιωτικοί αποκηρύσσουν τον κ. Savimbi, τον οποίο κατηγορούν ότι ξεκίνησε τις εχθροπραξίες και παράλληλα καταδικάζουν την έλλειψη ευελιξίας των ιθυνόντων της UNITA κατά τις διαπραγματεύσεις,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εάν οι Δώδεκα και οι χώρες ΑΚΕ εγκατέλειπαν τη νόμιμη κυβέρνηση της Αγκόλα, αυτό θα αποτελούσε ασυνέπεια, θα έθεταν σε σοβαρό κίνδυνο τη διεθνή αξιοπιστία τους και θα έβλαπταν τα διαβήματα που επιδιώκουν να συνδέσουν την εθνική ανάπτυξη, τη δημοκρατία, την ειρήνη και τα δικαιώματα του ανθρώπου υπό την αιγίδα της Σύμβασης του Λομέ,

1. χαιρετίζει την πολυμερή αντιπροσωπεία της Αγκόλα που αποτελείται από βουλευτές δημοκρατικά εκλεγμένους
2. ζητεί από τους ιθύνοντες της UNITA και από τους άλλους πολιτικούς ιθύνοντες καθώς και από τους πολίτες της Αγκόλα να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επανέλθει κλίμα ειρήνης, δημοκρατίας και ειρηνικής συνύπαρξης στην Αγκόλα και να εργαστούν για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της χώρας τους
3. ζητεί από την Εθνική Αντιπροσωπεία της Αγκόλα να συνεχίσει με τις ενέργειές της να αποδεικνύει στον πληθυσμό ότι οι εκπρόσωποι των διαφόρων περιοχών και πολιτικών κομμάτων μπορούν να συνεργάζονται και να συζητούν και εκφράζει την ικανοποίησή της για την παρουσία στην Αντιπροσωπεία αυτή ενός σημαντικού αριθμού γυναικών οι οποίες έχουν εκλεγεί με τα πιο σημαντικά κόμματα
4. καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να λάβει τα κατάλληλα μέτρα, χάρη σε κοινή πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης και της Επιτροπής, προκειμένου να διασφαλιστεί η βέλτιστη λειτουργία της Εθνικής Αντιπροσωπείας της Αγκόλα και των κοινοβουλευτικών επιτροπών της
5. ζητεί από τις χώρες ΑΚΕ και από τα κράτη μέλη της Κοινότητας να εξακολουθήσουν και να εντείνουν τις προσπάθειές τους και να παράσχουν στην κυβέρνηση της Αγκόλα την απαραίτητη βοήθεια για την αποκατάσταση της ειρήνης
6. εκφράζει την έντονη ικανοποίησή της για την αυστηρότητα, αντικειμενικότητα και αφοσίωση που επέδειξε η εκπρόσωπος του ΟΗΕ κ. Margaret Anstee κατά την άσκηση των καθηκόντων της
7. εκφράζει επίσης την ικανοποίησή της για τη δράση των χωρών που παρακολουθούν τη διαδικασία ειρήνευσης και ειδικότερα για τη δράση της μεικτής πολιτικοστρατιωτικής επιτροπής
8. καλεί τα Ηνωμένα Έθνη και τις χώρες που εργάστηκαν για την υπογραφή της συμφωνίας της Bicesse να καταβάλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να σταματήσει αμέσως ο πόλεμος και να επαναληφθεί η διαδικασία ειρήνευσης
9. ζητεί από τη διεθνή κοινότητα να παύσει να ενισχύει στρατιωτικά τον κ. Savimbi, απαραίτητη προϋπόθεση για την ειρήνευση, την έναρξη του διαλόγου και την εφαρμογή της συμφωνίας της Bicesse
10. χαιρετίζει το θάρρος με το οποίο εκτελούν το καθήκον τους οι δημοσιογράφοι, οι υπεύθυνοι των ανθρωπιστικών αποστολών, τόσο οι ξένοι όσο και οι πολίτες της Αγκόλα, οι γιατροί χωρίς σύνορα και εκείνοι που περιθάλπουν τους πρόσφυγες και ασχολούνται με την επείγουσα βοήθεια
11. καλεί τα μέσα μαζικής ενημέρωσης των κρατών μελών της Κοινότητας να κάνουν γνωστή στη διεθνή κοινή γνώμη την πραγματικότητα σχετικά με την τραγωδία στην Αγκόλα και τους πραγματικούς υπεύθυνους
12. συνιστά στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη μέλη να ενισχύσουν την ανθρωπιστική τους βοήθεια προς την Αγκόλα
13. ζητεί από την Επιτροπή να ξεκινήσει χωρίς καθυστέρηση τη δεύτερη φάση του προγράμματος στήριξης για την Αγκόλα
14. ζητεί από την Κοινότητα και από την κυβέρνηση της Αγκόλα να αποφασίσουν το ταχύτερο δυνατόν σχετικά με τους όρους χρησιμοποίησης — στο πλαίσιο της επείγουσας δράσης υπέρ του πληθυσμού — των χρηματοδοτικών πόρων που διατίθενται σύμφωνα με το Εθνικό Ενδεικτικό Πρόγραμμα του 7ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης και θα προστεθούν σε εκείνους που έχει ήδη αποδεσμεύσει η Κοινότητα
15. ζητεί από το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών να υπενθυμίσει στην αμερικανική κυβέρνηση, αφενός, τις δεσμεύσεις της Ουάσιγκτων όσον αφορά τη διαδικασία ειρήνευσης και εκδημοκρατισμού της Αγκόλα και, αφετέρου, τις υποσχέσεις των αμερικανών παρατηρητών — και την προσημονία που προκάλεσαν στον πληθυσμό — όσον αφορά την ταχεία αναγνώριση θεσμικών οργάνων που θα προήρχοντο από τις εκλογές σύμφωνα με τις αρχές των διεθνών σχέσεων

16. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο Κογκρέσσο των Ηνωμένων Πολιτειών, στις κυβερνήσεις των ΗΠΑ, της Ρωσίας και της Πορτογαλίας και στην Εθνική Συνέλευση της Αγκόλα.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την κατάσταση στην Αϊτή

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. έχοντας λάβει γνώση της έκθεσης της αντιπροσωπείας που επισκέφθηκε την Αϊτή από τις 9 έως τις 11 Δεκεμβρίου 1992,
 - B. εκφράζοντας τη βαθειά ανησυχία της για τη συνέχιση και επιδείνωση της κατάστασης,
 - Γ. καταδικάζοντας την καταστολή και τις πολυάριθμες παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου των υπέρμαχων του πραξικοπήματος,
 - Δ. διαπιστώνοντας ότι, παρά τις πιέσεις της διεθνούς κοινότητας, μεταξύ των οποίων και το εμπάργκο και η εκ των πραγμάτων διπλωματική απομόνωση της κυβέρνησης της Αϊτής, η κατάσταση παραμένει στάσιμη,
 - Ε. εκφράζοντας την έντονη ανησυχία της για το δράμα των προσφύγων (boat people) που με κίνδυνο της ζωής τους προσπαθούν, μάταια δυστυχώς, να διαφύγουν από την αθλιότητα και την εκμετάλλευση σε μια χώρα ασύλου από την οποία εκδιώκονται,
 - ΣΤ. υπογραμμίζοντας τη σημασία του ρόλου των ΜΚΟ από την Αϊτή και το εξωτερικό, τόσο όσον αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια όσο και την κοινωνική δράση,
 - Z. εκφράζοντας την ανησυχία της για τα παράνομα μέτρα που έλαβε η de facto κυβέρνηση με σκοπό την περαιτέρω παρεμπόδιση της δημοκρατικής διαδικασίας, η οποία είναι στάσιμη από το πραξικόπημα της 30ής Σεπτεμβρίου 1989 στην Αϊτή,
 - Η. λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματα του ΟΑΕ, του ΟΗΕ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Κοινοβουλίου της Αϊτής κατά της εκλογικής κωμωδίας της 18ης Ιανουαρίου 1993 που οργάνωσε η de facto κυβέρνηση του κ. Marc Bazin με σκοπό να ανανεώσει το ένα τρίτο της Γερουσίας και να συμπληρώσει τις κενές έδρες της Βουλής,
 - Θ. λαμβάνοντας υπόψη την πρόταση μομφής που ψήφισε η Γερουσία της Αϊτής κατά του de facto πρωθυπουργού κ. Marc Bazin,
1. επανεπιβεβαιώνει την αλληλεγγύη της με το λαό της Αϊτής και εκφράζει τα συλλυπητήριά της στις οικογένειες των θυμάτων'
 2. υπογραμμίζει την ύπαρξη ολοένα και μεγαλύτερου ρήγματος μεταξύ της χώρας και μια ομάδα ιθυνόντων εντελώς απομακρυσμένη από την κοινωνική πραγματικότητα και καταγγέλλει τους πολιτικούς κινδύνους της διατήρησης μιας τέτοιας κατάστασης'
 3. υπενθυμίζει ότι για το λαό της Αϊτής ο Πρόεδρος Aristide αποτελεί το σύμβολο της αιώνιας πάλης κατά της καταπίεσης και της δικτατορίας'
 4. εκφράζει την αλληλεγγύη της έναντι του λαού της Αϊτής, θύματος του πραξικοπήματος, ο οποίος μάχεται για την επανεγκατάσταση της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του'

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

5. διαπιστώνει ότι όλες οι απόπειρες εξεύρεσης λύσης που επιχειρούν οι πραξικοπηματίες αποτυγχάνουν διότι καταπατούν τη θέληση του λαού της Αϊτής όπως την είχε εκφράσει στις εκλογές του Δεκεμβρίου 1990
6. εκφράζει την ικανοποίησή της για την αποφασιστικότητα του λαού της Αϊτής ο οποίος, με την άρνησή του να συμμετάσχει στην κωμωδία των μερικών βουλευτικών εκλογών, επέφερε νέα ήττα στη de facto κυβέρνηση αρνούμενος να την νομιμοποιήσει
7. καταδικάζει όλα τα παράνομα και αντισυνταγματικά μέτρα της de facto κυβέρνησης του κ. Marc Bazin
8. καταδικάζει την εκλογική κωμωδία της 18ης Ιανουαρίου 1993 για την ανανέωση του ενός τρίτου της Γερουσίας
9. ζητεί τη διενέργεια πραγματικών εκλογών για την ανανέωση του ενός τρίτου της Γερουσίας και για την πλήρωση των κενών εδρών της Βουλής, αμέσως μετά την εγκαθίδρυση της κυβέρνησης ανοίγματος και εθνικής ομόνοιας που κηρύσσει ο Πρόεδρος Aristide
10. είναι πεπεισμένη ότι δεν υπάρχει καμία άλλη λύση στην κρίση εκτός από την αναγνώριση από όλα τα παρόντα μέλη της νομιμότητας του Προέδρου Aristide
11. απορρίπτει κάθε είδος διαπραγματεύσεων που προϋποθέτουν την αποδοχή των παράνομων και αντισυνταγματικών μέτρων που έλαβαν οι de facto κυβερνήσεις με σκοπό να ολοκληρώσουν το πραξικόπημα παρά την εξεύρεση μιας διαπραγματευθείσας λύσης
12. έχει επίσης πεισθεί ότι είναι απολύτως αναγκαίο να δείξουν πνεύμα ανοίγματος και συμβιβασμού οι εκπρόσωποι όλων των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών δυνάμεων προκειμένου να καταλήξουν σε διαπραγματευθείσα λύση της επιστροφής του Προέδρου Aristide και της επανεγκατάστασης της δημοκρατίας
13. εκτιμά ότι οι αρχές που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο συμφωνίας της Ουάσιγκτων (Φεβρουάριος 1992) μεταξύ του Προέδρου Aristide και της κοινοβουλευτικής αντιπροσωπείας, και συγκεκριμένα:
 - η αναγνώριση της νομιμότητας του Προέδρου Aristide,
 - ο διορισμός από τον Πρόεδρο του πρωθυπουργού, μεταξύ των υποψηφίων που θα προτείνει το Κοινοβούλιο,
 - η σύσταση κυβέρνησης εθνικής ενότητας,
 - ο ορισμός των διατυπώσεων και της ημερομηνίας επιστροφής του Προέδρου Aristide,
 - ο σεβασμός του Συντάγματος και κυρίως της αρχής της διάκρισης των εξουσιών,
 - η γενική αμνηστία, εξαιρουμένων των εγκληματιών του κοινού δικαίου, θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως βάση των διαπραγματεύσεων
14. ζητεί από τη Διεθνή Κοινότητα, και ειδικότερα από το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, να ενισχύσουν τη διπλωματική πίεση στις de facto αρχές της Αϊτής προκειμένου να τις εξαναγκάσουν να διαπραγματευτούν τις διατυπώσεις επιστροφής στη δημοκρατική συνταγματική τάξη
15. με την προοπτική μιας τέτοιας διαπραγμάτευσης, εκφράζει την ικανοποίησή της για την πρόσφατη απόφαση αποστολής 500 αντιπροσώπων των Ηνωμένων Εθνών και του ΟΑΕ, οι οποίοι θα είναι επιφορτισμένοι με την επίβλεψη του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων
16. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει ένα σφαιρικό σχέδιο χρηματοδοτικής και τεχνικής στήριξης της δράσης των ΜΚΟ υπερβαίνοντας το καθαρώς ανθρωπιστικό πλαίσιο προκειμένου να συμπεριληφθεί και ο κοινωνικός τομέας (υγεία, εκπαίδευση, κατάρτιση, στήριξη των κοινοτήτων της υπαίθρου κτλ.)
17. αναμένει από την κυβέρνηση του Προέδρου Clinton μια πιο ανθρώπινη και γενναϊώδη στάση έναντι των αιτινών προσφύγων ενθαρρύνει την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να χρησιμοποιήσει όλη την επιρροή που διαθέτει στην περιοχή προκειμένου να βοηθήσει στην αποκατάσταση της δημοκρατίας και στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Αϊτή

18. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη, στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και στη Γραμματεία του ΟΑΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τα αποτελέσματα της αποστολής στην Ουγκάντα, η οποία ήταν αφιερωμένη στην εξέταση των συνεπειών για τη χώρα αυτή της εσωτερικής διαμάχης της Ρουάντα και σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης στη Ρουάντα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
- A. υπενθυμίζοντας το ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Ρουάντα, το οποίο είχε εγκριθεί στις 20 Φεβρουαρίου 1992 το Santo Domingo (2),
- B. κάνοντας ιδιαίτερη αναφορά στην παράγραφο 16 του ψηφίσματος αυτού, το οποίο επιφόρτιζε αντιπροσωπεία της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης να επαληθεύσει επιτόπου τις κατηγορίες ότι τα στρατεύματα του Λαϊκού Μετώπου της Ρουάντα (FPR) εξορμούσαν από βάσεις που ευρίσκοντο στην Ουγκάντα,
- Γ. έχοντας λάβει γνώση της έκθεσης των δύο συμπροέδρων, οι οποίοι κατόπιν αυτής της αιτήσεως πραγματοποίησαν αποστολή στην Ουγκάντα από τις 18 έως τις 22 Σεπτεμβρίου 1992,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τα πρόσφατα γεγονότα που έλαβαν χώρα στη Ρουάντα,
- E. έχοντας λάβει γνώση της έκθεσης που δημοσιεύθηκε το Μάρτιο 1993 από τη Διεθνή Κοινότητα Έρευνας για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Ρουάντα από την 1η Οκτωβρίου 1990,
- 1. σημειώνει το γεγονός ότι:
 - σύμφωνα με όλες τις συλλεχθείσες πληροφορίες και όλες τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν επιτόπου από την αντιπροσωπεία, η κυβέρνηση της Ουγκάντα δεν ενέχεται στη σύρραξη που έχει αντιμετώπους το FPR και την κυβέρνηση της Ρουάντα,
 - από τον Οκτώβριο 1990, οι δυνάμεις του FPR ενεργούν με βάση το έδαφος της Ρουάντα χωρίς να έχουν δυνατότητα αναδίπλωσης ή ανεφοδιασμού στην Ουγκάντα.
- 2. εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι τμήματα του πληθυσμού της Ουγκάντα είναι άμεσα θύματα των εισβολών του στρατού της Ρουάντα (σκοτωμένοι άμαχοι, καταστροφές χωριών, ληστείες της σοδειάς και των ζώων) ενώ η διαμάχη αφορά αποκλειστικά τη Ρουάντα.
- 3. υπογραμμίζει ότι αυτή η ανασφάλεια στις περιοχές κοντά στα σύνορα έχει προκαλέσει μετακινήσεις πληθυσμών στο εσωτερικό της Ουγκάντα με όλες τις συνέπειες που προκύπτουν.
- 4. συγχαίρει την κυβέρνηση της Ουγκάντα για την ψυχραιμία της διότι, παρά την πίεση που ασκούν τα θύματα της κατάστασης αυτής, δεν αντέδρασε με στρατιωτικό τρόπο στις παραβιάσεις του εδάφους της και στις εκτελέσεις που διέπραξαν τα στρατεύματα της Ρουάντα. συγχαίρει επίσης τη Ρουάντα και την Ουγκάντα για τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας στον τομέα της ασφάλειας και τις προτρέπει να την θέσουν σε εφαρμογή προκειμένου να εξασφαλιστεί διαρκής ασφάλεια κατά μήκος των κοινών τους συνόρων.
- 5. υπενθυμίζει ότι η λύση στη σύρραξη στη Ρουάντα πρέπει να αναζητηθεί μέσω του διαλόγου μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων μερών στη Ρουάντα.
- 6. εκφράζει την ικανοποίησή της διότι η συμφωνία του Dar-es-Salam της 7ης Μαρτίου 1993 θέτει τέρμα στις εχθροπραξίες μεταξύ του FPR και του στρατού της Ρουάντα και η οποία ειδικότερα προβλέπει:
 - την επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Agusha σχετικά με την τοποθέτηση μεταβατικής κυβέρνησης που να περιλαμβάνει όλες τις πολιτικές δυνάμεις και το FPR,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

(2) ΕΕ αριθ. C 211 της 17. 8. 1992, σελ. 42.

- τη συνέχιση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού, η οποία θα καταλήξει στη διενέργεια ελεύθερων και δημοκρατικών εκλογών,
 - την αποχώρηση των γαλλικών στρατευμάτων και την τοποθέτηση μιας διεθνούς διαχωριστικής δύναμης υπό την αιγίδα του ΟΗΕ και του ΟΑΕ·
8. εκφράζει την ελπίδα ότι οι διαπραγματεύσεις θα επιτρέψουν επίσης:
- τη δημιουργία των αναγκαίων συνθηκών ασφάλειας, οι οποίες να επιτρέψουν σε όλους τους πληθυσμούς που μετακινήθηκαν να επιστρέψουν σύντομα στις εστίες τους,
 - τη διευθέτηση των προβλημάτων επιστροφής των προσφύγων από τη Ρουάντα με την διεθνή εγγύηση και έλεγχο,
 - τη δημιουργία των συνθηκών ένταξης των προσφύγων αυτών στην κοινωνική, οικονομική και πολιτική ζωή της Ρουάντα,
 - την επανάληψη της διαδικασίας εκδημοκρατισμού με τη συμμετοχή όλων των πολιτών της Ρουάντα και την εγκαθίδρυση τέλος ενός κράτους δικαίου που να διασφαλίζει στον καθένα το σεβασμό των δικαιωμάτων του·
8. καταδικάζει τις σφαγές των μειονοτήτων Tutsies που έλαβαν χώρα το Φεβρουάριο 1993 από τους υποστηρικτές του καθεστώτος που κατέχει την εξουσία· ζητεί από τις αρχές της Ρουάντα να διαλύσουν τις ένοπλες ομάδες που ευθύνονται για τις σφαγές που επιβεβαιώνει η έκθεση της διεθνούς ερευνητικής επιτροπής·
9. ζητεί την άμεση απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων·
10. ζητεί από τη Διεθνή Κοινότητα και συγκεκριμένα από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να χορηγήσουν επειγόντως ειδική βοήθεια σε όλα τα θύματα της σύρραξης, είτε στη Ρουάντα, είτε στην Ουγκάντα·
11. επιμένει ιδιαίτερος στην ανάγκη υποστήριξης, υπό μορφήν επείγουσας βοήθειας, στην επανεγκατάσταση όλων των πληθυσμών που έχουν μετακινηθεί στη Ρουάντα και στην Ουγκάντα (ανοικοδόμηση των κατοικιών, των σχολείων και των υποδομών, σπόροι και ό,τι σχετίζεται με την αγροτική παραγωγή, επισιτιστική βοήθεια μέχρι τις επόμενες σοδειές)·
12. ζητεί, στο πλαίσιο της Σύμβασης Λομέ, να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε εκείνα τα σχέδια των δύο χωρών που αφορούν την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·
13. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή, στον ΟΗΕ και στον ΟΑΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη Σομαλία

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
- A. υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με τη Σομαλία,
- B. εκφράζοντας την ανησυχία της για τις δυσκολίες που συνάντησε η διαδικασία ειρήνευσης στη Σομαλία όπου οι διαπραγματεύσεις και οι επαφές μεταξύ των διαφόρων συνιστωσών της κοινωνίας δεν έχουν ακόμη καταλήξει σε πραγματική συμφωνία συμφιλίωσης,
- Γ. εκφράζοντας την ανησυχία της για την εξαιρετικά σοβαρή κατάσταση της κοινωνικής δομής στη Σομαλία, η οποία δεν έχει ακόμη συνέλθει από τον εμφύλιο πόλεμο και το λιμό,
- Δ. χαιρετίζοντας την στρατιωτική επέμβαση της Διεθνούς Κοινότητας που επέτρεψε τουλάχιστον την παύση της μαζικής βίας και την έναρξη της παροχής αποτελεσματικής ανθρωπιστικής βοήθειας,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση στη Σομαλία θέτει ερωτήματα στη Διεθνή Κοινότητα προκειμένου να αναθεωρηθούν οι διαδικασίες λήψεως αποφάσεων και συγκεκριμένα τα μέσα που βρίσκονται στη διάθεση των Ηνωμένων Εθνών, συμπεριλαμβανομένων των στρατιωτικών μέσων,
1. ενθαρρύνει όλες τις πολιτικές και στρατιωτικές ομάδες της Σομαλίας να υπογράψουν και να εφαρμόσουν μια συμφωνία διαρκούς και εποικοδομητικής ειρήνης με πνεύμα πραγματικής εθνικής συμφιλίωσης
 2. καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη να εγκρίνουν τα ειδικά μέτρα στήριξης της ανάπτυξης στη Σομαλία, διότι μετά την στρατιωτική επέμβαση των Ηνωμένων Εθνών πρέπει να ακολουθησει όσο το δυνατόν ταχύτερα η εφαρμογή πολλών πρωτοβουλιών ανοικοδόμησης της χώρας
 3. κρίνει απαραίτητη τη διεθνή στρατιωτική παρουσία στη Σομαλία μέχρις ότου αναδιοργανωθούν οι τοπικές στρατιωτικές δυνάμεις, αφοπλισμού οι παραστρατιωτικές οργανώσεις και ομάδες, και επανασυσταθεί η μη στρατιωτική, δημοκρατική δομή της κοινωνίας της Σομαλίας
 4. κρίνει ότι τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να θεσπίσουν νέους μηχανισμούς και νέα μέσα δράσης, όπως μόνιμο στρατιωτικό σώμα του ΟΗΕ προκειμένου να επεμβαίνει στις διεθνείς κρίσεις με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και χωρίς την καθυστέρηση που χαρακτήρισε τη βοήθεια στη Σομαλία
 5. αναθέτει στους συμπεριλαμβανόμενους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή, στον ΟΗΕ και στον ΟΑΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την κατάσταση στο Σουδάν

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. υπενθυμίζοντας το προηγούμενο ψήφισμά της σχετικά με τον εμφύλιο πόλεμο στο Σουδάν, τα ανθρώπινα δράματα και τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου που επιφέρει,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πόλεμος ευθύνεται κατά το μεγαλύτερο μέρος για το λιμό και την άθλια κατάσταση του πληθυσμού στο έδαφος του Σουδάν,
- Γ. εκφράζοντας τη λύπη της διότι οι αρχές του Σουδάν αποφάσισαν να εφαρμόσουν, σύμφωνα με τη δέσμευσή τους και με την υποστήριξη ξένων δυνάμεων, μια πολιτική εκμυσουλμανισμού, η οποία θα καθιερώσει την αραβική ως επίσημη γλώσσα της χώρας, θα παραχωρήσει στο ισλάμ το καθεστώς της θρησκείας του κράτους και θα αντικαταστήσει την εθνική νομοθεσία με την ισλαμική (charia),
- Δ. εκφράζοντας την ανησυχία της για τις ανησυχητικές εκθέσεις των διεθνών οργανισμών δικαιωμάτων του ανθρώπου και άλλων ανθρωπιστικών οργανώσεων που βρίσκονται στη χώρα αυτή και αναφέρουν παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου που αγγίζουν τα όρια της γενοκτονίας, ιδίως στις ζώνες όπου υπάρχει έξαρση του εμφύλιου πολέμου στο νότιο τμήμα του Σουδάν, στο Kordofan, στο Darfour και στην περιοχή του Γαλάζιου Νείλου, περιοχές όπου οι δυνάμεις ασφαλείας, ο στρατός και οι παραστρατιωτικές οργανώσεις των Δυνάμεων Λαϊκής Άμυνας (FDP) δείχνουν ότι δεν έχουν κανένα ενδιαφέρον όσον αφορά την παραβίαση των αρχών της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας και του σεβασμού του άμαχου πληθυσμού,
- E. εκφράζοντας την έντονη ανησυχία της για την αναγκαστική μετακίνηση την οποία υφίσταται η εθνοτική ομάδα Nouba και με την οποία επιδιώκεται η καταστροφή της ταυτότητάς της με τον ανηλεή διωγμό από τα πατροπαράδοτα εδάφη της και τον διαμερισμό της σε μικρά στρατόπεδα κατεσπαρμένα στο βόρειο Kordofan όπου κυριαρχεί η πείνα και οι ασθένειες και διότι η επιχείρηση αυτή συνοδεύεται από πολυάριθμες παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου, από συλλήψεις, δολοφονίες και παράνομες εκτελέσεις που πλήττουν κυρίως τον ανδρικό πληθυσμό,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- ΣΤ. εκφράζοντας τη λύπη της διότι, σύμφωνα με διάφορες μαρτυρίες, μόνον οι ισλαμικές οργανώσεις βοήθειας που πρόσκεινται ευνοϊκά στο καθεστώς όπως η «Dawa la Islamiya» και η «Islamic African Relief Agency», έχουν δικαίωμα πρόσβασης στα στρατόπεδα διαμετακόμισης της κυβέρνησης για τους πρόσφυγες και όπου μπορούν ελεύθερα να επιδοθούν στον προσηλυτισμό,
- Z. εκφράζοντας τη βαθειά της λύπη διότι η κυβέρνηση του Σουδάν επιμένει να αρνείται την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και όλες τις άλλες κατηγορίες εναντίον της χωρίς ωστόσο να μπορεί να υποστηρίξει τις διαψεύσεις της,
- H. λαμβάνοντας γνώση ότι το νότιο τμήμα του Σουδάν πλήττεται από επιδημία της παρασιτικής θανατηφόρου ασθένειας που ονομάζεται σπλαγγχνική λεισμανίαση (kala-azar) την οποία η σύγχρονος επιστήμη μπορεί να αντιμετωπίσει και ότι μια νέα τραγωδία ήρθε να προστεθεί στο λιμό που εξακολουθεί κυρίως στο νότιο τμήμα της χώρας,
- Θ. χαίρετιζοντας την πιθανότητα κατάπαυσης του πυρός μεταξύ του APLS και της κυβέρνησης του Σουδάν,
1. ζητεί με έμφαση από την κυβέρνηση του Σουδάν να σεβαστεί τις υποχρεώσεις της διασφαλίζοντας την ειρήνη και τη δικαιοσύνη, σεβόμενη τα δικαιώματα των μειονοτήτων και τις ελευθερίες του πληθυσμού και μεταχειριζόμενη με ισότητα όλους τους κατοίκους της χώρας, χωρίς διακρίσεις λόγω θρησκείας, φυλής ή γλώσσας·
 2. ζητεί από τη διεθνή κοινότητα να αυξήσει τις προσπάθειές της ώστε να εξακολουθήσει να φτάνει η ανθρωπιστική βοήθεια σε όλους τους κατοίκους του Σουδάν, οι οποίοι χρειάζονται απαραίτητα τρόφιμα, φάρμακα και στέγες·
 3. ζητεί από την κυβέρνηση του Σουδάν να θέσει τέρμα στον αναγκαστικό εκμουςουλμανισμό του πληθυσμού·
 4. εκφράζει την ελπίδα ότι τα δύο μέρη που ενέχονται στην ένοπλη σύρραξη, το APLS και η κυβέρνηση του Σουδάν θα σεβαστούν την κατάπαυση του πυρός που ανακοίνωσαν κατά τρόπον ώστε να επαναληφθούν και να εντατικοποιηθούν οι διαπραγματεύσεις ειρήνευσης προκειμένου να επιτευχθεί συμβιβασμός και εκφράζει επίσης την ελπίδα ότι τα Ηνωμένα Έθνη θα μπορέσουν να θεσπίσουν αποστρατιωτικοποιημένες ζώνες (προστατευμένες ζώνες) όπου η ανθρωπιστική βοήθεια και περίθαλψη θα μπορέσουν να χορηγηθούν στο μετακινούμενο πληθυσμό χωρίς αυτό να θεωρείται επέμβαση·
 5. καλεί τη διεθνή κοινότητα και ιδίως την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μέσω της πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη, να συνεχίσει να ασκεί πίεση τόσο στην κυβέρνηση του Σουδάν όσο και στο APLS, προκειμένου να τερματιστεί ο εμφύλιος πόλεμος στο νότιο τμήμα του Σουδάν διότι είναι η μόνη λύση διαφύλαξης των κατοίκων της περιοχής αυτής από την πείνα, τις ασθένειες, τις δολοφονίες, τις μετακινήσεις και από άλλους παράγοντες αποσταθεροποίησης·
 6. ζητεί από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να φροντίσουν για τη συνέχιση του διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Σουδάν στα πλαίσια της Σύμβασης του Λομέ·
 7. αναθέτει στους συμπεδέρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας, στη Διεθνή Οργάνωση Υγείας και στην κυβέρνηση του Σουδάν.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την αλιεία

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- A. λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εργασίας «Αλιεία» σχετικά με τους τόπους αλιείας στο πλαίσιο της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ και τις συζητήσεις που έλαβαν χώρα με βάση την έκθεση αυτή,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα σχετικά με την αλιεία και ιδίως το ψήφισμα και την έκθεση σχετικά με τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΟΚ για την ανάπτυξη της αλιείας στις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού που συνέταξαν η Σομαλία, η Μαυριτανία, ο κ. Fich και η κ. Ewing και ενεκρίθησαν την 21η Σεπτεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. C 282 της 22. 10. 1984),
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη διαπραγμάτευση αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Δημοκρατίας της Ναμίμπια,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι προβλέπεται κατά τη διάρκεια του 1993 η ανανέωση πολλών αλιευτικών συμφωνιών μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και κρατών ΑΚΕ,
- E. λαμβάνοντας υπόψη τις αλιευτικές συμφωνίες με
- την Αγκόλα,
 - το Πράσινο Ακρωτήριο,
 - τις Κομόρες,
 - την Ακτή του Ελεφαντοστούν,
 - την Γκάμπια,
 - τη Γουϊνέα-Μπισσάου,
 - την Ισημερινή Γουϊνέα,
 - τη Νήσο Μαυρικίου,
 - τη Μαδαγασκάρη,
 - τη Μαυριτανία,
 - τη Μοζαμβίκη,
 - το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε,
 - τη Σενεγάλη,
 - τις Σεϋχέλλες,
 - την Τανζανία,

καθώς και αλιευτικές συμφωνίες που υπεγράφησαν με χώρες που δεν είναι μέλη ΑΚΕ,

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά σημεία και παραρτήματα της τέταρτης Σύμβασης Λομέ, μεταξύ των οποίων τα άρθρα 58 έως 68 και τα παραρτήματα LX V έως LX VII,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη την πολύτιμη συμβολή της παραδοσιακής αλιείας στη θάλασσα και στα εσωτερικά ύδατα,
- H. λαμβάνοντας υπόψη τη «Study of Internatioanl Fisheries Research» και ειδικότερα τα κεφάλαια 17 και 18 της ημερήσιας διάταξης 21 καθώς και τις άλλες πρωτοβουλίες που επιδιώκουν να ευαισθητοποιήσουν την κοινή γνώμη και τους πολιτικούς κύκλους όσον αφορά το συμφέρον μιας συνετής ανάπτυξης και διαχείρισης του τομέα που να βασίζονται σε συμβιβασμό περιεχομένου μεταξύ της οικολογικής ισορροπίας των πόρων και των οικονομικών δυνάμεων που κατευθύνουν την εκμετάλλευσή τους,
1. είναι απόλυτα πεπεισμένη ότι η συνεργασία στον τομέα της αλιείας μπορεί να προσφέρει στους υπογράφαντες την τέταρτη Σύμβαση Λομέ μια μοναδική ευκαιρία συγκεκριμένης και ουσιαστικής έκφρασης των θεμελιωδών αρχών ισότητας μεταξύ των εταίρων: σεβασμός της κυριαρχίας, υπεράσπιση των αμοιβαίων συμφερόντων και αλληλεξάρτηση, θέληση να βελτιωθούν οι συνθήκες ζωής των φτωχότερων, βέλτιστη χρήση των πόρων των χωρών ΑΚΕ και ενίσχυση της επισιτιστικής ασφάλειας
 2. σημειώνει ότι η βιομηχανική και παραδοσιακή αλιεία μπορούν ακόμη να προσφέρουν και άλλα πλεονεκτήματα στις εθνικές οικονομίες χάρη στη δημιουργία θέσεων εργασίας, εισοδημάτων και συναλλαγματικών εσόδων αλλά όμως γίνεται πολύ μεγάλη εκμετάλλευση των παγκόσμιων πόρων και μάλιστα υπερεκμετάλλευση από οικολογική άποψη
 3. διαπιστώνει ότι οι δυνατότητες εξάπλωσης είναι επομένως ελάχιστες και η σταθερή ανάπτυξη του τομέα καθώς και το ίσο ή αυξημένο όφελος για τις εθνικές οικονομίες εξαρτώνται κυρίως από:
 - την ύπαρξη κατάλληλων συστημάτων διαχείρισης των τόπων αλιείας,

- την παραγωγή προστιθέμενης αξίας σε σχέση με την εκμετάλλευση, και
 - την ανάπτυξη της ενυδροκομίας τόσο για τη διατήρηση των ειδών όσο και για εμπορικούς σκοπούς·
4. σημειώνει ότι οι δεκαέξι διμερείς αλιευτικές συμφωνίες που συνάφθηκαν μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ έχουν ασφαλώς ευεργετικά αποτελέσματα στον οικονομικό τομέα αλλά έχουν ίσως συμβάλει στη μείωση του όγκου των αλιευμάτων συχνά εις βάρος των παραδοσιακών αλιείων και υπογραμμίζει ότι οι όγκοι των αλιευμάτων που θα αναφέρονται σε επόμενες συμφωνίες να καθορίζονται μετά από εις βάρος μελέτες των αλιευμάτων και των οδών μετακίνησης και ότι ο όγκος των αλιευμάτων να υπόκειται σε αναθεώρηση σε περίπτωση που θα ενεφανίζετο ο κίνδυνος εξαφάνισης·
5. συνιστά την υιοθέτηση μιας οικολογικά βιώσιμης και εφαρμόσιμης προσέγγισης που να αφορά πολλά είδη ενόψει της εκπόνησης μιας πολιτικής αλιείας που να καθορίζει ορθολογιστικούς όγκους αλιευμάτων και να απορρίπτει την υπερεκμετάλλευση και, για το σκοπό αυτό, καλεί την Κοινότητα, τα κράτη μέλη και τα κράτη ΑΚΕ να συμβάλουν ουσιαστικά στη θέσπιση και εφαρμογή ενός διεθνούς κώδικα υπεύθυνης αλιείας, σχέδιο το οποίο εξετάζει τώρα ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών για τη διατροφή και τη γεωργία (FAO)·
6. υπογραμμίζει τη συνεισφορά των παραδοσιακών αλιείων, τόσο από την άποψη της διατήρησης των ειδών όσο και από την εμπορική πλευρά, οι οποίοι αλιεύσαν το μεγαλύτερο μέρος των συνολικών αλιευμάτων στις χώρες ΑΚΕ (σχεδόν το σύνολο των αλιευμάτων σε εσωτερικά ύδατα και το 80 % των αλιευμάτων στη θάλασσα)·
7. καλεί τα κράτη μέλη και τις χώρες ΑΚΕ που δεν έχουν ακόμα κυρώσει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας να το πράξουν ώστε η Σύμβαση, ενισχυμένη με το σύνολο του μηχανισμού εφαρμογής της, να μπορέσει να τεθεί σε ισχύ χωρίς καθυστέρηση·
8. έχοντας συνείδηση ότι μόνο η πολιτική βούληση, οι εσωτερικές πρωτοβουλίες και η βοήθεια της Κοινότητας θα επιτρέψουν στα κράτη ΑΚΕ να σταθεροποιήσουν τα μέσα διαχείρισης που διαθέτουν χάρη:
- στον εκσυγχρονισμό των συστημάτων συλλογής και ανάλυσης των δεδομένων για την αλιεία, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που καταχωρίζονται στο ημερολόγιο των πλοίων ή μεταδίδονται σε πραγματικό ή σχεδόν πραγματικό χρόνο από τους ημεδαπούς ή αλλοδαπούς βιομηχανικούς αλιείς,
 - στην ενίσχυση των μέσων έρευνας, η οποία να διευκολύνει τη διαδικασία λήψεως αποφάσεων,
 - στην ενίσχυση των μέσων σχεδιασμού και διαχείρισης συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης νομοθεσίας και κανονισμών (με τη βοήθεια των επαγγελματιών), τα καθεστώτα χορήγησης αδειών, τα αλιευτικά ημερολόγια κτλ. γεγονός που θα έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της πρόσβασης στους πόρους και τη διατήρησή τους σε λογικά επίπεδα,
 - στην ενίσχυση των συστημάτων επίβλεψης και ελέγχου προκειμένου να διασφαλιστεί ο σεβασμός των κανονισμών και της νομοθεσίας όσον αφορά την αλιεία από πλοία της ημεδαπής ή της αλλοδαπής,
 - στην ενίσχυση και εναρμόνιση των δικαστικών μέσων τους (εκ των οποίων το σύστημα εισπαράξης προστίμων) ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητά τους,
 - η κατάρτιση και ειδίκευση πολιτών από κράτη ΑΚΕ στους ανωτέρω τομείς·
9. σημειώνει τη σημασία και το ρόλο της κατάρτισης ως παράγοντα ανάπτυξης, είτε πρόκειται για αλιεία, είτε για άλλους τομείς, ζητεί από την Κοινότητα να παράσχει συμπληρωματική βοήθεια για την αλιευτική κατάρτιση και εκφράζει τη λύπη της για τα κενά που υπάρχουν στις ρήτρες που αφορούν την κατάρτιση στην ισχύουσα συμφωνία ΑΚΕ-ΕΟΚ·
10. υπογραμμίζει την κεφαλαιώδη σημασία για τα κράτη ΑΚΕ που έχει η υιοθέτηση εθνικών πολιτικών και στρατηγικών, οι οποίες στηριζόμενες από αναλήψεις χρηματοδοτικής υποχρέωσης στον προϋπολογισμό, θα ευνοήσουν την ολοκληρωμένη ανάπτυξη και διαχείριση των τόπων αλιείας και λαμβανομένων υπόψη των διαμαχών που μπορούν να προκληθούν από βραχυπρόθεσμα συμφέροντα σε άλλους τομείς ή δραστηριότητες, όπως ο τουρισμός, τα έργα μεγάλης κλίμακας, οι καταχρηστικές γεωργικές και δασικές πρακτικές που οδηγούν στη ρύπανση ή στην υποβάθμιση του περιβάλλοντος, την αστική εξάπλωση, κτλ)·
11. καλεί τα κράτη ΑΚΕ να εντείνουν την περιφερειακή συνεργασία προκειμένου να καταστούν δυνατές:
- η ερμηνεία των εθνικών δεδομένων όσον αφορά τους πόρους, το περιβάλλον και την αλιεία εντός του κατάλληλου περιφερειακού πλαισίου ώστε τα δεδομένα να αποκτήσουν όλη τη σημασία τους,

- την πραγματοποίηση οικονομικών κλίμακας στις ερευνητικές δραστηριότητες,
 - τη διαχείριση των πόρων και των τόπων αλιείας στην περίπτωση που υπάρχει από κοινού χρήση και εκμετάλλευση όμοιων ή παρεμφερών τόπων αλιείας, είτε στη θάλασσα, είτε στα εσωτερικά ύδατα.
12. υπογραμμίζει την ανάγκη αποτελεσματικής επίβλεψης των αλιευτικών δραστηριοτήτων στα χωρικά ύδατα και στις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες (ΖΕΕ) προκειμένου να εμποδιστεί η λεηλασία των πόρων και να διασφαλιστεί ο σεβασμός των εθνικών και διεθνών διατάξεων που διέπουν την αλιεία, ωστόσο όμως σημειώνει ότι μια τέτοια επίβλεψη μπορεί να σημαίνει υπερβολικά έξοδα για τα λιγότερο ευημερούντα κράτη ή για τα κράτη που η αξία των αλιευμάτων είναι σχετική, επομένως θα πρέπει να συγκριθεί το κόστος της επίβλεψης με την αξία των προστατευόμενων πόρων, και εθναρρύνει τις χώρες ΑΚΕ να εξετάσουν τις δυνατότητες οργάνωσης της επίβλεψης και της προστασίας των τόπων αλιείας σε συνεργασία με τις γειτονικές χώρες, ή ακόμα να οργανώσουν την επίβλεψη σε περιφερειακό επίπεδο όπως γίνεται στην Ανατολική Καραϊβική.
13. εκφράζει την έντονη ανησυχία της για τον όγκο των απορριπτόμενων στην θάλασσα αλιευμάτων ή των απωλειών αλιευμάτων, κυρίως στην Αφρική, και κρίνει ότι μπορεί να διορθωθεί η κατάσταση αυτή με τη βελτίωση της πρόσβασης στις αγορές, κυρίως χάρη:
- στην καλύτερη ενημέρωση σχετικά με τη διάθεση στην αγορά,
 - στην εκπόνηση νόμων και κανονισμών που να προάγουν την ανάπτυξη της μεταποίησης των βασικών προϊόντων σε προϊόντα «υψηλής ποιότητας» για την εσωτερική αγορά ή για εξαγωγή.
 - στην ισοπέδωση των δασμολογικών και μη εμποδίων.
 - στη βελτίωση των υποδομών των οδικών και άλλων μεταφορών.
 - σε καλύτερες μεθόδους μεταχείρισης και μεταποίησης των βασικών προϊόντων.
 - σε ευκολότερη πρόσβαση στη χρηματοδότηση, την αποταμίευση και τη δανειοδότηση.
 - στην ενίσχυση της επαγγελματικής οργάνωσης των οικονομικών φορέων του εν λόγω τομέα και συγκεκριμένα όσον αφορά τις δραστηριότητες μικρότερης κλίμακας.
14. εκφράζει την ικανοποίησή της για τη διάταξη του πρωτοκόλλου 1 της Τέταρτης Σύμβασης Λομέ που προβλέπει αυτόματα εξαίρεση — προς όφελος των ενδιαφερομένων κρατών ΑΚΕ — για την εξαγωγή ετησίως 2 500 τόννων τόννου σε κονσέρβα από το 1993, δεδομένου όμως του προβλήματος των χωρών ΑΚΕ να παρέχουν ικανοποιητική ποσότητα ωμού τόννου στις ειδικευμένες κονσερβοποιίες τους — και για να διασφαλίσουν τη βιωσιμότητά τους — ζητεί από την Κοινότητα να αυξήσει την ποσότητα αυτή στους 10 000 τόννους.
15. υπενθυμίζοντας την άποψη των κρατών ΑΚΕ για το θέμα, επαναλαμβάνει το αίτημα της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης προκειμένου να αποδίδεται ο χαρακτηρισμός της καταγωγής σε όλα τα αλιεύματα που προέρχονται από ύδατα επί των οποίων κράτη ΑΚΕ ασκούν την εθνική κυριαρχία τους και να αποβιβάζονται τα αλιεύματα αυτά υποχρεωτικώς στα λιμάνια των εν λόγω κρατών προκειμένου να μεταποιηθούν και να εξαχθούν προς τις κοινοτικές αγορές και βεβαίως είναι εννόητο ότι τις διατάξεις αυτές δεν μπορούν να επικαλεστούν τρίτες χώρες εάν αυτό απέβαινε εις βάρος των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.
16. ζητεί από τις χώρες ΑΚΕ και από την Κοινότητα να συνεργαστούν σε διμερές και περιφερειακό επίπεδο προκειμένου να διευθετήσουν τα ζητήματα αυτά στο πλαίσιο των ειδικών προγραμμάτων που έχουν εκπονηθεί, μεταξύ άλλων, για να καταρτίσουν μεθόδους υπολογισμού των απωλειών αλιευμάτων (από υλική και οικονομική άποψη) και να προγραμματίσουν ενέργειες για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων, οι οποίες να αναφέρονται στο σημαντικό ρόλο των γυναικών στον τομέα της μεταποίησης.
17. ζητεί με έμφαση να προβλέπον όλες οι αλιευτικές συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών ΑΚΕ τη διευθέτηση, πλησίον των ακτών, καλά προσδιορισμένων ζωνών για την αποκλειστική χρήση των παραδοσιακών αλιέων από τις οποίες θα αποκλειστούν οι βιομηχανικοί αλιείς ανεξαρτήτως εθνικότητας.
18. ζητεί από τους υπεύθυνους του ιδιωτικού τομέα των κρατών ΑΚΕ και των κρατών μελών της Κοινότητας να συστήσουν μεικτές εξειδικευμένες επιχειρήσεις αλιείας, μεταποίησης και διάθεσης ιχθύων και ζητεί επίσης από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ), από το Τεχνικό Κέντρο Γεωργικής και Αγροτικής Συνεργασίας (CΤΑ) και το Κέντρο Βιομηχανικής Ανάπτυξης (CΔΙ) να δείξουν μεγαλύτερο ενδιαφέρον για τον αλιευτικό τομέα των κρατών ΑΚΕ.

19. ζητεί από την Κοινότητα να βοηθήσει τα κράτη ΑΚΕ να αναπτύξουν, στο πλαίσιο του αγροτικού κύκλου, μια μικρής έκτασης ενυδροκομία προκειμένου να μειωθεί η ολόένα μεγαλύτερη απόσταση που χωρίζει τη δημογραφική εξέλιξη και την πρόσβαση του φτωχότερου πληθυσμού σε τρόφιμα προσιτής αξίας και πλούσια σε ζωικές πρωτεΐνες·
20. καλεί τα κράτη ΑΚΕ να καταγράψουν τις δυνατότητές τους στον τομέα της εμπορικής ενυδροκομίας στη θάλασσα και στα εσωτερικά ύδατα προκειμένου να διευκολυνθούν οι ιδιωτικές επενδύσεις στον τομέα αυτό και να καθοριστούν οι κατευθυντήριες γραμμές για μια ενυδροκομία που να σέβεται το περιβάλλον·
21. εκτιμά πλήρως το ρόλο των γυναικών στον τομέα της αλιείας, όσον αφορά συγκεκριμένα τη μεταποίηση και τη διάθεση των ιχθύων, ζητεί από τα κράτη ΑΚΕ να φροντίσουν ώστε οι γυναίκες να έχουν πλήρη πρόσβαση στις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, στην αποταμίευση και στη δανειοδότηση καθώς και στη διαχείριση και τα κέρδη των συνεταιρισμών, υπογραμμίζει την ανεκτίμητη προσφορά τους στον τομέα της προετοιμασίας των τροφίμων και των επιλογών διατροφής και ζητεί την πιο ενεργή συμμετοχή τους στην προώθηση της κατανάλωσης ιχθύων χάρι σε εκπαιδευτική εκστρατεία για πιο ισορροπημένους τρόπους διατροφής·
22. υπογραμμίζει την ανάγκη να μελετηθούν, αφενός, οι κοινωνικές, πολιτισμικές και οικονομικές συνθήκες που διέπουν τον εν λόγω τομέα και, αφετέρου, οι μέθοδοι που, μέσω της συμμετοχής, θα επιτρέψουν στις διάφορες ομάδες συμφερόντων — είτε προέρχονται από τη βιομηχανία, τη χειροτεχνία, την αλιεία ή την ενυδροκομία — να συνεργαστούν με την νομοθετική και εκτελεστική εξουσία, γεγονός που θα επέτρεπε μια καλύτερη αμοιβαία κατανόηση·
23. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση των εργαζομένων στην αλιεία όσον αφορά συγκεκριμένα την εκπόνηση των κατάλληλων διατάξεων στους τομείς της ασφάλειας και της υγιεινής·
24. εκφράζει τη λύπη της διότι οι διατάξεις που επεδίωκαν να διασφαλίσουν την τήρηση των κανόνων ορισμένων συμφωνιών δεν τέθηκαν σε εφαρμογή εφόσον τα κοινοτικά πλοία δεν παρουσίασαν καμία έκθεση σχετικά με τα αλιεύματα, δεν σεβάστηκαν τους κανόνες σχετικά με τα συνολικώς επιτρεπόμενα αλιεύματα ούτε τήρησαν άλλες υποχρεώσεις τους και ζητεί από τις αρχές της Κοινότητας να επιβλέπουν επισταμένως τον αυστηρό σεβασμό όλων των διατάξεων των αλιευτικών συμφωνιών·
25. σημειώνει με ικανοποίηση ότι το ψήφισμα σχετικά με τη διαπραγμάτευση αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ναμίμπια και κρίνει ότι οι αλιευτικές συμφωνίες που υπογράφει η Κοινότητα με τις αναπτυσσόμενες χώρες δεν είναι απλές συμφωνίες σχετικά με την ελεύθερη πρόσβαση και ότι οι στόχοι τους πρέπει να καθορίζονται με τρόπο που να λαμβάνει πλήρως υπόψη τις υπόλοιπες πτυχές της εξωτερικής πολιτικής της Κοινότητας και συγκεκριμένα τη συνεργασία της με τα κράτη ΑΚΕ για την ανάπτυξη·
26. ζητεί να καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε στις προσεχείς αλιευτικές συμφωνίες μεταξύ κρατών ΑΚΕ και Κοινότητας να μην εξασθενήσει η αλιευτική δομή — βιομηχανική ή παραδοσιακή — των κρατών ΑΚΕ και εμμένει ώστε οι προσεχείς αλιευτικές συμφωνίες να σέβονται περισσότερο τις αρχές της Τέταρτης Σύμβασης του Λομέ και, για το σκοπό αυτό, να συνδέονται τόσο με τα προγράμματα επισιτιστικής ασφάλειας και βελτίωσης των δικτύων μεταποίησης, αποθήκευσης και διάθεσης όσο και με την πραγματοποίηση των στόχων της ανάπτυξης·
27. εμμένει στην ανάγκη συμμόρφωσης των πλοιοκτητών των κρατών μελών με:
- τις αλιευτικές συμφωνίες μεταξύ Κοινότητας και κρατών ΑΚΕ,
 - τα πρωτόκολλα εφαρμογής και των νόμων των κρατών ΑΚΕ στο έδαφος των οποίων ασκούν τις δραστηριότητές τους·
28. ζητεί να συσταθεί μεικτή επιτροπή στην οποία να συμμετέχουν, αφενός, ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής και, αφετέρου, οι εκπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που έχουν υπογράψει αλιευτικές συμφωνίες προκειμένου να διασφαλιστεί η εκτίμηση και παρακολούθηση των συνεπειών των συμφωνιών στους αλιείς, τις τοπικές κοινότητες και στην οικονομία των ενδιαφερομένων χωρών·

29. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της ομάδας εργασίας στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών της Σύμβασης του Λομέ.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με την κατάσταση στη Ρουάντα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. λαμβάνοντας υπόψη τη βία που έχει ξεσπάσει από τον Ιανουάριο 1993 στο βόρειο τμήμα της χώρας μεταξύ του FPR (Πατριωτικό Μέτωπο της Ρουάντα), τον τακτικό στρατό και διάφορες στρατιωτικές ομάδες που επιδίδονται σε ανταρτοπόλεμο του οποίου θύμα είναι ο άμαχος πληθυσμός,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τις πράξεις βίας κατά των Tutsies και των μελών των κομμάτων της αντιπολίτευσης στο βόρειο τμήμα της χώρας και τη διακοπή της δημοκρατικής διαδικασίας από τον Πρόεδρο Habyarimana και το κόμμα του, το MRND,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της Διεθνούς Επιτροπής Έρευνας σχετικά με τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Ρουάντα (η οποία ήταν παρούσα στη Ρουάντα από τις 7 έως τις 21 Ιανουαρίου 1993 και σε συντονισμό με τη Διεθνή Ομοσπονδία Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και με την Africa Watch), η οποία διαπιστώνει σοβαρές παραβιάσεις, αυθαίρετες συλλήψεις, σφαγές, άθλια κατάσταση των στρατοπέδων προσφύγων, προσβολή της ελευθερίας του τύπου, μη σεβασμός των δικαιωμάτων υπεράσπισης, βιασμοί κτλ,
- Δ. εκφράζει την ανησυχία της για την κατάσταση του άμαχου πληθυσμού και του ενός εκατομμυρίου ατόμων που έχουν αναγκαστεί να εγκαταλείψουν τις ζώνες των συγκρούσεων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη τη συμφωνία του Dar-es-Salam της 7ης Μαρτίου 1993, με την οποία η κυβέρνηση της Ρουάντα και του FPR θέτουν τέρμα στις εχθροπραξίες, προβλέπουν την αποχώρηση των γαλλικών στρατευμάτων και την εγκατάσταση διεθνούς δύναμης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα 812 της 12ης Μαρτίου 1993 που ενέκρινε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ενόψει της εγκατάστασης διεθνούς δύναμης επιφορτισμένης μεταξύ άλλων με την ανθρωπιστική βοήθεια, με την προστασία του άμαχου πληθυσμού και με την υποστήριξη των δυνάμεων του ΟΑΕ για τον έλεγχο της κατάλυσης του πυρός,
1. καλεί τις διάφορες στρατιωτικές δυνάμεις να σεβαστούν τη συμφωνία της Arusha, να σταματήσουν τις εχθροπραξίες, να σεβαστούν τα στοιχειώδη δικαιώματα των αμάχων, να επαναλάβουν τις ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις και να συνεχίσουν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού έως ότου συναφθεί οριστική συμφωνία'
 2. ζητεί από τις αρχές της Ρουάντα να καταβάλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να σταματήσουν οι διώξεις, οι αυθαίρετες συλλήψεις και η βία εναντίον των πολιτών και ιδιαίτερα για λόγους εθνοτικών, κοινωνικοπολιτικών και θρησκευτικών'
 3. εκφράζει στην κυβέρνηση της Ρουάντα τη βαθειά ανησυχία της για το μέλλον των πολιτικών κρατουμένων'
 4. ζητεί από όλα τα κόμματα να δεχθούν τους κανόνες της δημοκρατίας'
 5. ζητεί από τη διεθνή κοινότητα να συμμετάσχει στην εφαρμογή του ψηφίσματος 812 των Ηνωμένων Εθνών'

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

6. ζητεί από τα διάφορα μέρη να δεσμευθούν να διασφαλίσουν ιατρική, υγειονομική και ανθρωπιστική βοήθεια στον πληθυσμό που έχει μετακινηθεί
7. καλεί τις αρχές της Ρουάντα να καταργήσουν από τις ταυτότητες και τα διοικητικά έγγραφα κάθε μεία στην εθνοτική καταγωγή
8. φρονεί ότι το εθνικό ραδιόφωνο της Ρουάντα πρέπει να γίνει όργανο εθνικής συνοχής
9. καλεί τις αρχές της Ρουάντα να ξεκινήσουν κάθε δικαστική δίωξη κατά των ατόμων και των ομάδων υπεύθυνων για πράξεις βίας κατά των πολιτών
10. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην κυβέρνηση της Ρουάντα και στον ΟΑΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη διαδικασία εκδημοκρατισμού του Τόγκο

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. λαμβάνοντας υπόψη την κρίσιμη κοινωνική και πολιτική κατάσταση στο Τόγκο από την έναρξη της διαδικασίας εκδημοκρατισμού,
- B. εκφράζοντας τη λύπη του για τα πολυάριθμα εμπόδια που παρεμποδίζουν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού και συγκεκριμένα την ανασφάλεια και τις πράξεις βίας που οδήγησαν στις μαζικές μετακινήσεις πληθυσμών εντός και εκτός της επικράτειας του Τόγκο,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο και τα τρία όργανα για την επίτευξη της Μετάβασης να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για την ομαλή συνέχιση της διαδικασίας του εκδημοκρατισμού που πρέπει να οδηγήσει σε εκλογές μέσα σε κλίμα ελευθερίας, δημοκρατίας και διαφάνειας,
 1. καταδικάζει όλες ανεξαιρέτως τις πράξεις βίας
 2. ζητεί από όλους τους πρωταγωνιστές της κρίσης στο Τόγκο να επαναλάβει χωρίς καθυστέρηση το διάλογο προκειμένου να συμφωνήσουν για τους όρους της συνέχισης, της καλής διεξαγωγής και της ολοκλήρωσης της διαδικασίας εκδημοκρατισμού το συντομότερο δυνατόν (με την εγγύηση της διεθνούς κοινότητας)
 3. καλεί με έμφαση τις αρμόδιες αρχές να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να εγγυηθούν την ασφάλεια όλων πριν, κατά την διάρκεια και μετά τις εκλογές· ζητεί από την κυβέρνηση του Τόγκο να δεχθεί την παρουσία διεθνών παρατηρητών για να διαπιστώσουν την επιστροφή των στρατιωτών στους στρατώνες
 4. προτρέπει τη διεθνή κοινότητα να συνεχίσει τις προσπάθειές της προκειμένου να συμβάλει με αντικειμενικό και θετικό τρόπο στη λύση της κρίσης στο Τόγκο και να βοηθήσει στη φυσιολογική κατάληξη της διαδικασίας εκδημοκρατισμού· καλεί τα κράτη ΑΚΕ, την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη — και ιδιαίτερα τη Γαλλία — να εκδηλώσουν ενεργώς τη στήριξή τους στο Ανώτατο Συμβούλιο της Δημοκρατίας και στις δημοκρατικές δυνάμεις
 5. σημειώνει ότι το Τόγκο προτίθεται να δεχθεί αποστολή της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης που είναι επιφορτισμένη να πραγματοποιήσει συνομιλίες με όλους τους κύριους παράγοντες της πολιτικής ζωής χωρίς εξαίρεση προκειμένου να εκτιμήσει την κατάσταση και να βοηθήσει στην ουσιαστική επανάληψη του διαλόγου

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

6. ζητεί από το Προεδρείο της να εξετάσει τις διατυπώσεις για την πραγματοποίηση μιας τέτοιας αποστολής όσο το δυνατόν ταχύτερα'
7. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιάσουν το παρόν ψήφισμα στις αρχές του Τόγκο, στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τις πρόσφατες πληροφορίες για διώξεις της αντιπολίτευσης στην Κένυα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανθρωπιστικές οργανώσεις ομιλούν για εθνοτικές συρράξεις στην Κένυα,
 - B. γνωρίζοντας ότι η ανάλυση της κατάστασης που παρουσίασε πρόσφατα η κ. Wangari Maathai προκάλεσε έντονη ανησυχία,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πληροφορίες μιλούν για απάνθρωπες επιθέσεις και συγκεκριμένα για ακρωτηριασμούς παιδιών από τους πολεμιστές της φυλής kalenjin κατά ανύποπτων κοινοτήτων και χωρίς καμία αντίδραση της κυβέρνησης της Κένυα,
 - Δ. διαπιστώνοντας ότι η κυβέρνηση της Κένυα δέχεται συνεχώς κατηγορίες διότι δεν μπορεί να θέσει τέρμα στις εχθροπραξίες,
 - Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με ορισμένες πληροφορίες οι ιδιωτικές πρωτοβουλίες επανεγκατάστασης δεν γίνονται αποδεκτές,
 - ΣΤ. γνωρίζοντας ότι η έκθεση Kiliku που παρουσιάστηκε από κοινοβουλευτική επιτροπή εξακρίβωσε την ταυτότητα των ατόμων που οργανώνουν τις επιθέσεις, μεταξύ των οποίων βρίσκονται ορισμένοι βουλευτές της φυλής kalenjin, και αποκάλυψε τη συμμετοχή της δημόσιας διοίκησης,
 - Z. γνωρίζοντας ότι ορισμένα πρόσωπα δεν είναι ελεύθερα να ασκήσουν δραστηριότητες στους τομείς της πολιτικής ή του περιβάλλοντος, όπως συμβαίνει στην περίπτωση της κ. Wangari Maathai'
1. ζητεί από την κυβέρνηση της Κένυα να σεβαστεί και να ενθαρρύνει τη διαδικασία εκδημοκρατισμού'
 2. ζητεί από την κυβέρνηση της Κένυα να τεματίσει αμέσως όλες τις απόπειρες εθνοτικής κάθαρσης, τις οποίες αναφέρουν ορισμένες πηγές'
 3. ζητεί από την κυβέρνηση της Κένυα να φροντίσει ώστε να ισχύει ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου για όλους τους κενυάτες πολίτες'
 4. ζητεί από την κυβέρνηση της Κένυα να υποστηρίξει πολιτικά και οικονομικά τις οργανώσεις που προωθούν την επανεγκατάσταση των εκδιωχθεισών κοινοτήτων στα εδάφη καταγωγής τους'
 5. καλεί τα κράτη ΑΚΕ να ζητήσουν από τους εκπροσώπους τους στην Κένυα να επιστήσουν την προσοχή των αρχών της χώρας στις προαναφερθείσες παρατηρήσεις και κατηγορίες'
 6. καλεί το Προεδρείο της να ερευνήσει σχετικά με τις προαναφερθείσες κατηγορίες'

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

7. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή και στην κυβέρνηση της Κένυα.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη συμβολή της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ στην παγκόσμια διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη γυναίκα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. υπενθυμίζοντας ότι σε πολλές εκθέσεις και ψηφίσματα, η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ αναγνώρισε τον καθοριστικό ρόλο της γυναίκας στη διαδικασία ανάπτυξης,
 - B. υπενθυμίζοντας ότι η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης έχει εκπονήσει πλήρη έκθεση σχετικά με την κατάσταση της γυναίκας στις χώρες ΑΚΕ για τη διάσκεψη για τη γυναίκα που οργάνωσαν τα Ηνωμένα Έθνη το 1985 στο Ναϊρόμπι,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το έγγραφο αυτό ήταν πολύτιμο για την εκπόνηση μακροπρόθεσμων στρατηγικών στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για τις γυναίκες που εγκρίθηκε από τη διάσκεψη του Ναϊρόμπι το 1985,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση της γυναίκας έχει επιδεινωθεί από το 1985 λόγω της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, των διαρθρωτικών προσαρμογών που οδήγησαν σε σημαντική μείωση των πόρων που χορηγούνται για την υγεία και την εκπαίδευση καθώς επίσης και λόγω των πολέμων, της ξηρασίας, των λιμών και των επιδημιών,
 - E. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Ηνωμένα Έθνη πρόκειται να οργανώσουν το 1995 παγκόσμια διάσκεψη για τη γυναίκα που να αποτελεί συνέχεια της διάσκεψης του Ναϊρόμπι,
1. ζητεί από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης να συμβάλει στη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών το 1995 με την εκπόνηση εγγράφου που να αποτελεί συνέχεια της έκθεσής της του 1985
 2. διαπιστώνει με λύπη της ότι οι στόχοι που είχαν καθορισθεί για τη δεκαετία της γυναίκας που είχαν θεσπίσει τα Ηνωμένα Έθνη (1975-1985) και συγκεκριμένα η ειρήνη, η ισότητα και η ανάπτυξη δεν επιτεύχθηκαν
 3. υπογραμμίζει ότι στον τομέα των αμοιβών των γυναικών, της εκπαίδευσης και της υγείας κυρίως, πρέπει ακόμη να γίνουν πολλά και να προτεθούν νέες πολιτικές και εκφράζει την ελπίδα ότι η διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών θα ασχοληθεί με τα θέματα αυτά
 4. εκφράζει τη λύπη της διότι ο αριθμός των γυναικών και παιδιών θυμάτων πράξεων βίας αυξάνει επικίνδυνα σε όλο τον κόσμο
 5. ζητεί από τη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών να κάνει εντονότερους τους όρους της δήλωσης των Ηνωμένων Εθνών του 1974 σχετικά με την προστασία των γυναικών και των παιδιών εν καιρώ πολέμου και κατά τη διάρκεια εχθροπραξιών και να εκπονήσει σύμβαση δεσμευτικού χαρακτήρα για το θέμα αυτό

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

6. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στις κυβερνήσεις των χωρών ΑΚΕ και των κρατών μελών της Κοινότητας καθώς και στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την κατάσταση στο Ζαΐρ

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. εκφράζοντας τη βαθειά της λύπη για την έκταση των ταραχών στο Ζαΐρ που, σύμφωνα με διάφορες εκτιμήσεις, έχουν ήδη προκαλέσει το θάνατο πολλών εκατοντάδων ατόμων,
 - B. διαπιστώνοντας ότι ο Πρόεδρος Mobutu δεν είναι σε θέση να διασφαλίσει την ευημερία της χώρας και ότι χρησιμοποιεί όλα τα μέσα πίεσης προκειμένου να αποσταθεροποιήσει και να υπονομεύσει όλες τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις,
 - Γ. καταδικάζοντας τη βία και τον εκφοβισμό που αφορούν η πολιτική και η προεδρική φρουρά εις βάρος της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στο Ζαΐρ,
 - Δ. χαιρετίζοντας τη δήλωση της αμερικανικής, βελγικής και γαλλικής κυβέρνησης, οι οποίες ζητούν τη λήξη της θητείας του Προέδρου Mobutu κατηγορώντας τον ως κύριο υπεύθυνο της κρίσης που μαστιίζει τη χώρα,
 - E. λαμβάνοντας υπόψη το θετικό ρόλο των βελγικών και γαλλικών στρατευμάτων για την προστασία της ξένης κοινότητας,
- ΣΤ. υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά της για το Ζαΐρ,
1. εκφράζει τη βαθειά της λύπη για τις εκατοντάδες θύματα των ταραχών στο Ζαΐρ και καταδικάζει κάθε πράξη βίας και εκφοβισμού κατά των δημοκρατικών πολιτικών ιθυνόντων
 2. ζητεί από όλους τους υπεύθυνους των ταραχών να παύσουν τις εχροπραξίες προκειμένου να εγκαθιδρυθεί ευνοϊκότερο κλίμα στη χώρα και να αναληφθεί το ταχύτερο δυνατό η ηθική, πολιτική και οικονομική ανόρθωση στο Ζαΐρ
 3. αρνείται να αναγνωρίσει τον Πρωθυπουργό που πρότειναν οι μυστικοσύμβουλοι της προεδρίας και διόρισε ο κ. Mobutu παρά την αρνησικυρία του Συμβουλίου Επικρατείας (Haut Conseil de la République)
 4. εξεγείρεται κατά της απόφασης του κ. Mobutu να συγκαλέσει την προηγούμενη Βουλή της δεύτερης Δημοκρατίας με σκοπό να προβεί σε εξέταση του σχεδίου νόμου συνταγματικού περιεχομένου σχετικά με την περίοδο μετάβασης και αυτό παρά τη γνώμη του Ανωτάτου Δικαστηρίου του Ζαΐρ που έκρινε ότι το Κοινοβούλιο είναι πλέον ανίσχυρο
 5. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να λάβουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να απομονώσουν τον Πρόεδρο Mobutu και το στρατιωτικό μηχανισμό του σε διεθνές επίπεδο εμποδίζοντας την παροχή κάθε είδους βοήθειας ή την πραγματοποίηση επενδύσεων που θα μπορούσαν να ευνοήσουν τη διατήρηση του σημερινού καθεστώτος
 6. εκφράζει την εκτίμησή της για την ανθρωπιστική αποστολή που πραγματοποίησαν οι γάλλοι και βέλγοι στρατιωτικοί. Ζητεί από τον Πρωθυπουργό και από την κυβέρνηση που προήλθαν από τη μετάβαση να εκφράσουν τη γνώμη τους σχετικά με την παρούσα κατάσταση προκειμένου να ενθαρρύνουν το λαό του Ζαΐρ

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

7. ζητεί από τη διεθνή κοινότητα να ενισχύσει όχι μόνο λεκτικά τον Πρόεδρο και τα μέλη του Συμβουλίου Επικρατείας (HCR) στον αγώνα τους για τη δημοκρατία'
8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν επειγόντως την επισιτιστική βοήθεια προς το Ζαΐρ με την υποστήριξη των ΜΚΟ'
9. καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τη διεθνή κοινότητα να χορηγήσουν υπό την αιγίδα της PNUD τους κατάλληλους πόρους για να προωθηθεί η σύλληψη και η πραγματοποίηση κοινωνικών υποδομών που να διευκολύνουν τη διαδικασία εκδημοκρατισμού στο Ζαΐρ'
10. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην Επιτροπή και στην κυβέρνηση του Ζαΐρ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
- A. υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματα σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ που είχαν εγκρίνει η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε πρόσφατα η Επιτροπή Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του ΟΗΕ, το οποίο καταδικάζει εκ νέου τις συνεχείς παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην επικράτεια του Ανατολικού Τιμόρ,
- Γ. γνωρίζοντας ότι η κυβέρνηση της Ινδονησίας έχει επανειλημμένως αρνηθεί να συμμορφωθεί με τα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και συγκεκριμένα όσον αφορά το σεβασμό του δικαιώματος αυτοδιάθεσης του πληθυσμού του Ανατολικού Τιμόρ,
- Δ. έχοντας γνώση των συνεχών παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου που διαπράττει η Ινδονησία κατά τις εθνοτικές ομάδες Maubere, οι οποίες χαρακτηρίζονται από τη βάρβαρη καταστολή που ασκείται από την κατάληψη του Ανατολικού Τιμόρ και που έχουν στοιχίσει τη ζωή στο ένα τρίτο του πληθυσμού,
- E. λαμβάνοντας υπόψη την τελευταία έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας σχετικά με τη συστηματική παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Ινδονησία,
- ΣΤ. υπογραμμίζοντας τη σημασία του ψηφίσματος που ενέκρινε στις 11 Μαρτίου 1993 στη Γενεύη, η Επιτροπή Δικαιωμάτων του Ανθρώπου των Ηνωμένων Εθνών,
- Z. εκφράζοντας την ανησυχία της για το γεγονός ότι οι υπεύθυνοι της σφαγής της Santa Cruz δεν έχουν ακόμα εξακριβωθεί, ούτε καταδικαστεί,
- H. έχοντας γνώση των αλληπάλληλων δικαστικών δώξεων που ασκούν οι αρχές της Ινδονησίας κατά των πολιτών του Ανατολικού Τιμόρ, οι οποίοι συλλαμβάνονται σε κατεχόμενο έδαφος από τους κατακτητές και ιδίως τη δίκη κατά του Xanana Gusmao, αρχηγού της αντίστασης, εφόσον η αντίσταση στον εισβολέα μπορεί να θεωρηθεί υπό τις σημερινές συνθήκες ως νόμιμο δικαίωμα'
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ινδονησία, κατά τις συνομιλίες με την πορτογαλική κυβέρνηση που πραγματοποιήθηκαν υπό την αιγίδα της Γενικής Γραμματείας των Ηνωμένων Εθνών, δεν συμφώνησε σε ειρηνική διευθέτηση του ζητήματος του Ανατολικού Τιμόρ στο πλαίσιο του σεβασμού του Χάρτη και των ψηφισμάτων των Ηνωμένων Εθνών,
- I. εκφράζοντας τη λύπη της ότι ορισμένες χώρες, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων κρατών μελών της Κοινότητας, εξακολουθούν να χορηγούν όπλα στην Ινδονησία,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

1. επαναλαμβάνει ότι ο λαός του Ανατολικού Τιμόρ πρέπει να απολαύσει του δικαιώματος αυτοδιάθεσης'
2. καταγγέλλει εκ νέου τη συνέχιση των παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Ανατολικό Τιμόρ και υπενθυμίζει το ψήφισμα της Επιτροπής Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του ΟΗΕ της 11ης Μαρτίου στη Γενεύη'
3. απαιτεί την άμεση απελευθέρωση όλων των κρατουμένων του Ανατολικού Τιμόρ είτε έχουν ήδη καταδικασθεί, είτε δικάζονται τώρα, και των οποίων το μοναδικό έγκλημα είναι ότι δεν υπέκυψαν, στο ίδιο τους το έδαφος, στους νόμους του εισβολέα'
4. επαναλαμβάνει τη θέλησή της να οδηγήσουν οι διαπραγματεύσεις που διενεργούνται υπό την αιγίδα του ΟΗΕ σε μια λύση ταχεία, δίκαιη και συνολική, η οποία να είναι αποδεκτή από τη διεθνή κοινότητα, να ανταποκρίνεται στα νόμιμα συμφέροντα του λαού του Ανατολικού Τιμόρ και να σέβεται το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών καθώς και το διεθνές δίκαιο'
5. ζητεί με έμφαση από τη διεθνή κοινότητα να λάβει όλα τα μέτρα που προσφέρει η πολιτική συνεργασίας και η οικονομική, πολιτική και διπλωματική δράση προκειμένου να αναγκασθεί η Ινδονησία να σεβαστεί το διεθνές δίκαιο και τα δικαιώματα του ανθρώπου και ζητεί από όλες τις χώρες, και ιδιαίτερω από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να διακόψουν τις πωλήσεις όπλων στη χώρα αυτή'
6. καταδικάζει τον παράνομο χαρακτήρα της δίκης του κ. Xanana Gusmao και θεωρεί απαράδεκτη κάθε ετυμηγορία'
7. κρίνει ανεπαρκή τα συμπεράσματα της δίκης κατά των υπευθύνων της σφαγής της Santa Cruz και εξακολουθεί να θεωρεί απαραίτητη τη διενέργεια διεθνούς έρευνας για το θέμα αυτό'
8. καταδικάζει την άρνηση των αρχών της Ινδονησίας να επιτρέψουν στην αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να επισκεφθεί το Ανατολικό Τιμόρ'
9. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στην κυβέρνηση της Ινδονησίας και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με την κατάσταση στη Λιβερία

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. έχοντας λάβει γνώση της δήλωσης του Προέδρου της προσωρινής Εθνικής Αντιπροσωπείας της Λιβερίας σχετικά με την κατάσταση στη χώρα του,
- B. υπενθυμίζοντας το σχέδιο της Οικονομικής Κοινότητας των κρατών της Δυτικής Αφρικής (CEDEAO) σχετικά με την ειρήνη στη Λιβερία,
- Γ. πραγματοποιώντας τον απολογισμό της εφαρμογής της τέταρτης Συμφωνίας του Yamoussoukro που υπεγράφη στις 30 Οκτωβρίου 1992 και θεωρείται ως το μέσο που προσφέρει τις καλύτερες προοπτικές για την ειρηνική διευθέτηση της σύρραξης στη Λιβερία διότι πρέπει να δημιουργήσει τις απαραίτητες συνθήκες για τη διενέργεια ελεύθερων και τίμων εκλογών,
- Δ. συγχαίροντας τη CEDEAO για την επιμονή που επιδεικνύει για την εξεύρεση μόνιμης λύσης για τη σύρραξη,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- E. εκφράζοντας την ανακούφισή της διότι ο Οργανισμός Αφρικανικής Ενότητας εγκρίνει και υποστηρίζει τις προσπάθειες της CEDEAO,
- ΣΤ. εκφράζοντας επίσης την ανακούφισή της για το ψήφισμα 788 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ που ασχολείται με το θέμα της Λιβερίας,
- Z. εκφράζοντας τη βαθιά της λύπη για την ένταση με την οποία συνεχίζονται οι εχθροπραξίες, κυρίως μετά την επίθεση που πραγματοποίησε το Πατριωτικό Μέτωπο της Λιβερίας (NPFL) στις 15 Οκτωβρίου 1992 κατά των κατοίκων της Μονρόβια και της Δυτικοαφρικανικής Δύναμης στη Λιβερία (ECOMOG),
- H. διαπιστώνοντας με μεγάλη ανησυχία ότι η επανάληψη των μαχών προκάλεσε νέα θύματα και καταστροφές στη χώρα και επιδείνωσε το πρόβλημα των προσφύγων και των ατόμων που έχουν μετακινηθεί,
- Θ. εκφράζοντας την ανησυχία της διότι η επιδείνωση της κατάστασης στη Λιβερία απειλεί την παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια γενικά και της Δυτικής Αφρικής ειδικότερα,
- I. εκφράζοντας την ανησυχία της τόσο για τη σοβαρή οικονομική και κοινωνική κρίση που προκάλεσε ο εμφύλιος πόλεμος στη Λιβερία όσο και για το μέγεθος των πόρων που θα απαιτηθούν για την επανασύσταση της εθνικής διοίκησης, τον επαναπατρισμό και την επανεγκατάσταση των προσφύγων και των ατόμων που έχουν μετακινηθεί, την επανένταξη των μαχητών και τη δημιουργία των απαιτούμενων συνθηκών για την διενέργεια δημοκρατικών, ελεύθερων και τίμιων εκλογών,
- ΙΑ. εκφράζοντας τη λύπη της διότι τα διάφορα αντιμαχόμενα μέρη, και ιδίως το NPFL, δεν σεβάστηκαν, ούτε εφήρμοσαν τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί μέχρι σήμερα, μεταξύ των οποίων την τέταρτη Συμφωνία του Yamassoukro,
- ΙΒ. εκφράζοντας τη βαθιά πεποίθηση ότι η επαναφορά κλίματος πραγματικής ειρήνης και ασφάλειας εξαρτάται αποκλειστικά από τον ολοκληρωτικό αποπλισμό και την επιστροφή στους στρατώνες και, στη συνέχεια, από την αποστράτευση όλων των αντιμαχόμενων μερίδων,
- ΙΓ. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι πρέπει να δοθεί απαραίτητως ειρηνική και διαρκής λύση στη σύρραξη,
1. χαιρετίζει τις πρωτοβουλίες της CEDEAO για την επιστροφή της ειρήνης στη Λιβερία και έχει απόλυτη συνείδηση των όσων αυτή προσέφερε στον οικονομικό και υλικό τομέα'
 2. ζητεί τον άμεσο αποπλισμό όλων των αντιμαχόμενων παρατάξεων'
 3. ζητεί από τα κράτη μέλη της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ να εργαστούν εντονότερα για την εφαρμογή του σχεδίου της CEDEAO για την ειρήνη στη Λιβερία καθώς και για την προώθηση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στη χώρα αυτή'
 4. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να συνεργαστεί για το σκοπό αυτό αναλαμβάνοντας να συμμετάσχει στην ανοικοδόμηση και στην ανάπτυξη της Λιβερίας όταν θα έχει λήξει ο πόλεμος και, επιθυμώντας να συμβάλει στην επιτάχυνση της διαδικασίας ειρήνευσης, ζητεί με έμφαση από τους Δώδεκα να συνεργαστούν πλήρως για την εφαρμογή των κυρώσεων που αποφασίστηκαν κατά των υπευθύνων της σύρραξης'
 5. ζητεί με έμφαση από την προσωρινή κυβέρνηση και από όλες τις αντιμαχόμενες παρατάξεις να επαναλάβουν τις διαπραγματεύσεις αμέσως μετά τον ολοκληρωτικό αποπλισμό ενόψει σύναψης συμφωνίας προκειμένου να εφαρμοστούν, σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα που θα αποφασιστεί, οι διαδικασίες ειρήνευσης και εκδημοκρατισμού της χώρας'
 6. εκφράζει την αγανάκτησή της για την εκμετάλλευση των παιδιών στη σύρραξη στη Λιβερία και για τη συμμετοχή τους στις στρατιωτικές επιχειρήσεις και απαιτεί από τις δυνάμεις που βρίσκονται επιτόπου να θέσουν τέρμα σε αυτές τις αποτρόπαιες πρακτικές'
 7. εξασκεί πίεση σε όλες τις αντιμαχόμενες παρατάξεις προκειμένου να σεβαστούν τα δικαιώματα του ανθρώπου και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο'
 8. συγχαίρει την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, τα Ηνωμένα Έθνη, τις τρίτες χώρες, τις μη κυβερνητικές οργανώσεις και τις ανθρωπιστικές οργανώσεις για την βοήθεια που πρόσφεραν στα θύματα της σύρραξης και ζητεί από τη διεθνή κοινότητα να εντείνει τις προσπάθειές της στον τομέα αυτό'

9. αποφασίζει την πραγματοποίηση αποστολής στη Λιβερία για την εξέταση της εσωτερικής κατάστασης ώστε να συμβάλει στη διαδικασία ειρήνευσης και εκδημοκρατισμού
10. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με την κρίση στα αφρικανικά πανεπιστήμια

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση και η κατάρτιση αποτελούν απαραίτητες προϋποθέσεις για την ανάπτυξη,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι μία από τις σημαντικότερες αιτίες της οικονομικής κρίσης στις χώρες ΑΚΕ είναι η ανεπάρκεια των μέσων που παραχωρούνται στην εκπαίδευση και την κατάρτιση,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δύο αυτοί τομείς έχουν δευτερεύουσα σημασία στη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΟΚ,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε αυτό το πλαίσιο, τα αφρικανικά πανεπιστήμια διασχίζουν μια άνευ προηγουμένου κρίση σε μια κρίσιμη για την ανάπτυξή τους περίοδο,
 - Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η φοίτηση σε όλα τα ιδρύματα έχει αυξηθεί ενώ παράλληλα η οικονομική λιτότητα και τα σχέδια προσαρμογής επέφεραν μείωση των δαπανών για την εκπαίδευση: αμοιβές του εκπαιδευτικού προσωπικού, αγορά βιβλίων και παιδαγωγικού υλικού, συντήρηση των κτιρίων κτλ,
 - ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα σχετικά με την εκπαίδευση και την κατάρτιση και κυρίως τη σημασία της βασικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης,
1. προτείνει να διατεθούν σημαντικά μέσα, προσαρμοσμένα στα χαρακτηριστικά των χωρών ΑΚΕ για τους τομείς της κατάρτισης και εκπαίδευσης σε όλα τα επίπεδα
 2. φρονεί ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη πρέπει επειγόντως να συμβάλουν ουσιαστικά στην προσπάθεια των αφρικανικών χωρών να εξοπλίσουν την ανώτατη εκπαίδευσή τους με τα μέσα που απαιτούνται για την προώθηση της ανάπτυξης
 3. προτείνει να διενεργηθεί, υπό την αιγίδα του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, διάσκεψη με τη συμμετοχή των κυριωτέρων υπευθύνων των αφρικανικών και ευρωπαϊκών πανεπιστημίων ώστε να εξευρεθούν συγκεκριμένα μέσα που να ανταποκρίνονται όσο το δυνατόν καλύτερα στις ανάγκες και να περιλαμβάνουν όσο το δυνατόν περισσότερους πανεπιστημιακούς καθηγητές από διάφορες χώρες, οι οποίοι να ενδιαφέρονται για την πολιτιστική συνεργασία και για τις επιστημονικές και κοινωνικές σπουδές της ανάπτυξης
 4. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προβούν σε συγκεκριμένη πρόταση προς το σκοπό αυτό και να την παρουσιάσουν στην προσεχή σύνοδο της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

5. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη της Σύμβασης του Λομέ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη Μαδαγασκάρη

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. χαιρετίζοντας την εξέλιξη της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στη Μαδαγασκάρη, η οποία σε λιγότερο από ένα χρόνο ενέκρινε, μετά από δημοψήφισμα, νέο σύνταγμα και εξέλεξε με δημοκρατικές διαδικασίες νέο Πρόεδρο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαδικασία εκτυλίχθηκε χωρίς σοβαρές πράξεις βίας και με πραγματικό πνεύμα διαλόγου μεταξύ των διαφόρων συνιστωσών της κοινωνίας της Μαδαγασκάρης και αυτό παρά τις προκλήσεις και τις επιθέσεις των ομάδων που αντιδρούν στις δημοκρατικές αλλαγές,
- Γ. χαιρετίζοντας την αμνηστία όλων των πολιτικών κρατουμένων που ανήγγειλλε ο Πρόεδρος Albert Zafy επ' ευκαιρία της ορκωμοσίας του,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τις δυσκολίες που συναντούν οι διαδικασίες εκδημοκρατισμού στην Αφρική και υπογραμμίζοντας το σπάνιο αλλά ενθαρρυντικό παράδειγμα που δίνει η Μαδαγασκάρη,
- E. εκφράζοντας την ανησυχία της για την πολύ σοβαρή οικονομική και κοινωνική κατάσταση της χώρας, όπου το νέο δημοκρατικό καθεστώς καλείται να χειριστεί μια πολύ έντονη κρίση,
 1. χαιρετίζει τη δημοκρατική εκλογή του Προέδρου Albert Zafy σύμφωνα με το νέο σύνταγμα
 2. εκφράζει την ικανοποίησή της διότι ο λαός της Μαδαγασκάρης επέλεξε τη δημοκρατία χωρίς δισταγμό και χωρίς πρόκληση βίας ή διχασμού
 3. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να μην εγκαταλείψουν το λαό της Μαδαγασκάρης αλλά να υποστηρίξουν την ανάπτυξή του μέσω επενδύσεων και οικονομικής και χρηματοδοτικής βοήθειας, βάση της αρχής της «δημοκρατικής προσαρμογής»
 4. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ και στην κυβέρνηση της Μαδαγασκάρης.

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη θέση των αναπτυσσομένων χωρών στις διαπραγματεύσεις της ΓΣΔΕ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- A. λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα σχετικά με το διεθνές εμπόριο, τα οποία ενέκρινε η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης (Λουξεμβούργο 1990, Καμπάλα 1991, Άμστερνταμ 1991, Άγιος Δομίνικος 1992),
- B. λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το Νοέμβριο και το Δεκέμβριο του 1992 (B 3-1057/82, B 3-1793/92),
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εμπόριο και το περιβάλλον (A 3-0329/92),
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση της Punta del Este (Σεπτέμβριος 1986),
- E. υπενθυμίζοντας το ακόλουθο απόσπασμα της δήλωσης: «Προκειμένου να διασφαλιστεί η ουσιαστική εφαρμογή της αρχής της διαφοροποιημένης και ευνοϊκότερης μεταχείρισης, η ομάδα διαπραγματεύσεως για τα εμπορεύματα θα προβεί, πριν από την επίσημη λήξη των διαπραγματεύσεων, σε αξιολόγηση των αποτελεσμάτων στον τομέα αυτό σε σχέση με τους Στόχους και τις Γενικές Αρχές των Διαπραγματεύσεων όπως διατυπώνονται στη Δήλωση, έχοντας λάβει υπόψη όλα τα θέματα που ενδιαφέρουν τα αναπτυσσόμενα συμβαλλόμενα κράτη»,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη συγκεκριμένα ότι, στο πλαίσιο των γενικών αρχών, συμφωνήθηκε ότι οι διαπραγματεύσεις θα πραγματοποιηθούν σε συνθήκες διαφάνειας, ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν θα πρέπει να αναμένουν από τις αναπτυσσόμενες να παρέχουν υπηρεσίες που δεν είναι σύμφωνες με τις ανάγκες τους στους τομείς της ανάπτυξης, της οικονομικής κατάστασης, των υπηρεσιών και του εμπορίου και ότι θα δοθεί ιδιαίτερη σημασία στην κατάσταση και στα προβλήματα των λιγότερο αναπτυσσόμενων χωρών καθώς και στα μέσα ενίσχυσης του εμπορικού δυναμικού τους,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη το προσωρινό κείμενο συμφωνίας που ολοκληρώνει τον κύκλο διαπραγματεύσεων της ΓΣΔΕ (Γύρος της Ουρουγουάης) όπως αναφέρεται στο έγγραφο Dunkel,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εμπόριο είναι μέσον και όχι αυτοσκοπός και ότι πρέπει εφεξής να προωθησούμε μια διαρκή ανάπτυξη,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη τη μονομερή απελευθέρωση στην οποία προέβησαν πολλές αναπτυσσόμενες χώρες κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας στο πλαίσιο των πολιτών του ΔΝΤ και της Διεθνούς Τράπεζας (έκθεση σχετικά με το εμπόριο και την ανάπτυξη του 1991),
- I. λαμβάνοντας υπόψη τον τρόπο με τον οποίο, το Νοέμβριο του 1992, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Κοινότητα κατέληξαν σε συμβιβασμό για τη γεωργία, όπου και συνήφθη μερική προσωρινή συμφωνία,
- ΙΑ. λαμβάνοντας επίσης υπόψη το γεγονός ότι οι διαπραγματεύσεις συνεχίζονται μεταξύ των διαφόρων μερών σχετικά με τη δυνατότητα πρόσβασης στις αγορές για τα βιομηχανικά προϊόντα,
- ΙΒ. υπενθυμίζοντας την επιστολή στην οποία 37 χώρες εκφράζουν στους διαπραγματευτές την ανησυχία τους για τη βραδύτητα των διαπραγματεύσεων, για τα υψηλά ποσοστά ανεργίας και τις τάσεις προστατευτισμού,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το τελικό αποτέλεσμα θα είναι διαφορετικό για κάθε χώρα και ότι θα διαφέρει ανάλογα με το εάν θα πρόκειται για καθαρούς εισαγωγείς ή καθαρούς εξαγωγείς προϊόντων διατροφής,
- ΙΔ. υπενθυμίζοντας τους υπολογισμούς του ΟΟΣΑ που, βασιζόμενοι σε μείωση κατά 30 % των δασμών στον τομέα της γεωργίας, προβλέπουν, αφενός, αύξηση των εσόδων κατά 195 δισ. δολάρια σε παγκόσμια κλίμακα για το έτος 2002 και, αφετέρου, καθαρή συνολική μείωση κατά 7 δισ. δολάρια για τις αφρικανικές χώρες της ζώνης νοτιώς της Σαχάρας, όπου βρίσκονται πολλές χώρες ΑΚΕ,
1. ζητεί με έμφαση από τα συμβαλλόμενα μέρη να σεβαστούν το σημείο E, στο οποίο δεσμεύονται να πραγματοποιήσουν την εν λόγω αξιολόγηση ευσυνείδητα και να επωμισθούν τις συνέπειες ενσωματώνοντας τα αποτελέσματα στο τελικό κείμενο της συμφωνίας
2. διαπιστώνει ότι αυτό που έπρεπε να ήταν οι πολυμερείς διαπραγματεύσεις περιορίζεται σε διαβουλεύσεις μεταξύ των δύο ή τριών ισχυροτέρων μερών και αυτό αποτελεί παραβίαση της αρχής της διαφάνειας, την οποία τα μέρη είχαν δεσμευθεί να τηρήσουν

3. διαπιστώνει εξάλλου ότι αυτός ο τρόπος διαπραγμάτευσης εμποδίζει τη μεγάλη πλειοψηφία των συμμετεχουσών χωρών να υπερασπίσουν πλήρως τα συμφέροντά τους, γεγονός που ισχύει για τις αναπτυσσόμενες χώρες που συμμετέχουν στις διαπραγματεύσεις
4. ζητεί με έμφαση τη διενέργεια συζητήσεως εις βάθος σχετικά με τη θέση της ΓΣΔΕ (ή μιας νέας πολυμερούς εμπορικής οργάνωσης) στις διεθνείς σχέσεις, η οποία πρέπει να βασίζεται στην αρχή ότι η (απο)ρύθμιση του εμπορίου δεν πρέπει να αντιβαίνει στις υφιστάμενες διεθνείς συμφωνίες σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου, με το περιβάλλον και τη διαρκή ανάπτυξη
5. ζητεί ώστε κατά τη διάρκεια των σχετικών συζητήσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη να εξετάσουν ρητώς τη δυνατότητα δημιουργίας μιας διεθνούς εμπορικής οργάνωσης στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών
6. διαπιστώνει με λύπη της ότι, εάν αναφερθούμε συγκεκριμένα στην έκθεση του ΟΟΣΑ που αναφέρεται στο σημείο ΙΕ («Η απελευθέρωση του εμπορίου: τι διακυβεύεται;»), δεν έχει γίνει επαρκώς σεβαστή η δέσμευση παροχής ιδιαίτερης προσοχής στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και στην ενίσχυση των εμπορικών δυνατοτήτων τους
7. ζητεί να αναληφθούν, στο πλαίσιο μιας οριστικής συμφωνίας, κατηγορηματικές δεσμεύσεις όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο οι χώρες που αναφέρονται στο σημείο ΙΕ θα αποζημιωθούν κατά τρόπον ώστε να μην αυξηθεί η εξάρτησή τους αλλά αντίθετα προκειμένου να αυξηθούν οι πιθανότητες οικονομικής ανάπτυξης που να ανταποκρίνεται στις δικές τους ανάγκες
8. ζητεί να υπάρξει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις χώρες που είναι καθαροί εισαγωγείς τροφίμων
9. καλεί την Επιτροπή να πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες χώρες ΑΚΕ προκειμένου να εξερευνηθούν οι τρόποι συνεκτίμησης των συμφερόντων τους
10. ζητεί από την Επιτροπή να τηρήσει τη μονομερή απελευθέρωση, στην οποία οι χώρες ΑΚΕ έχουν ήδη προβεί, με την υιοθέτηση συμφιλιοτικής στάσης έναντι των χωρών αυτών κατά τις επόμενες διαπραγματεύσεις και με τη σύναψη συμφωνιών που να συμβαδίζουν με τους αναπτυξιακούς τους στόχους
11. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ, στη Γραμματεία της ΓΣΔΕ και στα συμβαλλόμενα μέρη της ΓΣΔΕ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη σημασία εγκαθίδρυσης προτιμησιακών σχέσεων μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της ΕΟΚ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. υπενθυμίζοντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αναλάβει, έναντι των χωρών ΑΚΕ, μακροπρόθεσμες δεσμεύσεις που απορρέουν από την πολιτική συνεργασία για την ανάπτυξη που έχει καθοριστεί στις διάφορες Συμβάσεις του Λομέ, εκ των οποίων η τέταρτη (έχει υπογραφεί για δεκαετή περίοδο και ισχύει ήδη για πέντε χρόνια) προέβλεπε αύξηση μεγαλύτερη του 40 % στην ονομαστική αξία της χρηματοδοτικής συμβολής της Κοινότητας προκειμένου να ακολουθηθεί ο ρυθμός του πληθωρισμού,
- B. σημειώνοντας ότι, κατά το πρότυπο των προηγούμενων Συμβάσεων, η τέταρτη Σύμβαση του Λομέ προβλέπει την προώθηση και την ενίσχυση ορισμένων τομέων και την παραχώρηση της προτιμησιακής πρόσβασης σε μεγαλύτερο αριθμό προϊόντων καθώς και τη βελτίωση των κανόνων καταγωγής και τις γενικές αρχές της εμπορικής συνεργασίας, και όλα αυτά προκειμένου να προστατευθούν οι χώρες ΑΚΕ από τις ταχείες αλλαγές που λαμβάνουν χώρα στην Ανατολική Ευρώπη και από τα αποτελέσματα της εγκαθίδρυσης της ενιαίας αγοράς,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περισσότερες χώρες ΑΚΕ έχουν ξεκινήσει διαδικασία απελευθέρωσης και εκδημοκρατισμού σε ένα κλίμα που χαρακτηρίζεται από τη λυπηρή κατάσταση μιας εξαιρετικά έντονης φτώχειας, από τον αναλφαριθμο και από απαράδεκτο επίπεδο ζωής και συνθηκών υγιεινής,
- Δ. υπενθυμίζοντας ότι μια ανθρώπινη ανάπτυξη πρέπει να εφαρμοστεί σε όλες τις δραστηριότητες, από τους μηχανισμούς παραγωγής στις θεσμικές αλλαγές, περνώντας από τον πολιτικό διάλογο και πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι επιδιώξεις του ανθρώπου και να εξετασθούν τόσο τα προβλήματα των χωρών της Κοινότητας όσο και οι δυσκολίες των χωρών ΑΚΕ,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο των προσπαθειών υπέρ της πολιτικής ανάπτυξης κατά τη διάρκεια των έξι προσεχών μηνών, η σημερινή προεδρία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προτίθεται να δώσει έμφαση στη μάχη κατά του λιμού, των ασθενειών και της άγνοιας, ιδίως στις χώρες της Αφρικής,
1. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να μην απομακρυνθεί, όσον αφορά την ανάπτυξη, από τους στόχους που έχει σαφώς θέσει στην τέταρτη Σύμβαση Λομέ και αυτό παρά το γεγονός ότι η διεθνής οικονομική κατάσταση δεν ευνοεί την αύξηση της βοήθειας'
 2. εμμένει στην ανάγκη να πραγματοποιηθεί συνεχής εκστρατεία ενημέρωσης ώστε η κοινή γνώμη, ιδίως στα κράτη μέλη της Κοινότητας, να συνειδητοποιήσει μέσω μιας νέας ώθησης του διαλόγου Βορρά-Νότου την αλληλεξάρτηση μεταξύ Κοινότητας και χωρών ΑΚΕ'
 3. ζητεί από την Κοινότητα να μειώσει τις επιβαρύνσεις του χρέους και να αυξήσει τη βοήθεια που χορηγεί στις χώρες ΑΚΕ που έχουν ξεκινήσει διαδικασία εκδημοκρατισμού προκειμένου να τις ενθαρρύνει να εξακολουθήσουν σ' αυτήν την οδό και να υπερβούν τα εμπόδια που τίθενται στην ανάπτυξή τους'
 4. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ και στην Επιτροπή.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τις μπανάνες

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
- A. επαναβεβαιώνοντας το περιεχόμενο του ψηφίσματος σχετικά με τις μπανάνες που ενεκρίθη στη σύνοδο του Λουξεμβούργου στις 28 Οκτωβρίου 1992,
 - B. υπενθυμίζοντας το ψήφισμα που ενεκρίθη για το θέμα αυτό από το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ κατά την 55η σύνοδό του, η οποία έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες (Βέλγιο) από την 24η έως την 26η Νοεμβρίου 1992,
 - Γ. επαναβεβαιώνοντας την προσήλωσή της στη Σύμβαση Λομέ και στο Πρωτόκολλο για τις μπανάνες, του οποίου ο σεβασμός διασφαλίζει στους συνήθεις προμηθευτές μπανάνας από τις χώρες ΑΚΕ ότι θα διατηρήσουν τόσο την πρόσβαση όσο και τη θέση τους στην αγορά μπανάνας της Κοινότητας,
 - Δ. λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την εξάρτηση των παραδοσιακών προμηθευτών από τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα, οι οποίες αποτελούν σημαντική πηγή συναλλάγματος και παρέχουν θέσεις εργασίας και για το λόγο αυτό αντιπροσωπεύουν την κινητήρια δύναμη της οικονομικής δραστηριότητας στις εν λόγω χώρες,
 - Ε. λαμβάνοντας εξάλλου υπόψη ότι οι παραγωγοί μπανάνας των χωρών και υπερπόντιων εδάφων της Κοινότητας εξαρτώνται και αυτοί από τη διάθεση της παραγωγής τους στην κοινοτική αγορά και ότι πρόκειται για την κύρια οικονομική τους δραστηριότητα και ότι από τα κέρδη ωφελείται το σύνολο του κοινωνικού τους ιστού,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- ΣΤ. συγχαιρώντας το Συμβούλιο και την Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τον κανονισμό τους σχετικά με την κοινή οργάνωση αγορών της μπανάνας, ο οποίος, αφενός σέβεται τις υποχρεώσεις της Κοινότητας που απορρέουν από τη Σύμβαση Λομέ και το Πρωτόκολλο για τις μπανάνες και, αφετέρου, επιχειρεί να βρει τη μέση λύση μεταξύ των συμφερόντων των καλλιεργητών και παραγωγών της Κοινότητας και των χωρών ΑΚΕ χωρίς να ξεχάσει τις τρίτες χώρες και τους παράγοντες του τομέα της μπανάνας στο εσωτερικό της Κοινότητας,
- Ζ. χαιρετίζοντας το θετικό ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των αρμόδιων επιτροπών του στην εξεύρεση αυτής της λύσης,
- Η. εκφράζοντας ωστόσο τη λύπη της για τις εξαιρετικά εχθρικές αντιδράσεις ορισμένων ομάδων συμφερόντων, οι οποίες θέλοντας να παρουσιάσουν ψευδή εικόνα των κινήτρων της απόφασης του Συμβουλίου και των επιπτώσεών της, καταφεύγουν σε όλα τα διαθέσιμα μέσα (δημόσιες σχέσεις, εκστρατείες στον τύπο, άσκηση πιέσεων κτλ) και είναι έτοιμες να χρησιμοποιήσουν για το λόγο αυτό τους τεράστιους χρηματικούς τους πόρους,
- Θ. διαπιστώνοντας ότι οι ομάδες συμφερόντων των τρίτων χωρών χρησιμοποιούν τη ΓΣΔΕ προκειμένου να θέσουν το ζήτημα σε διεθνές επίπεδο και, προκειμένου να ξεκινήσουν την επίθεσή τους κατά του νέου κανονισμού του Συμβουλίου, ζήτησαν την εξέταση από επιτροπή των διατάξεων που διέπουν τη διάθεση στο εμπόριο της μπανάνας στα κράτη μέλη της Κοινότητας,
- Ι. εκφράζοντας την κατηγορηματική της άρνηση, όπως έπραξε και ο Επίτροπος για θέματα γεωργίας, τους ισχυρισμούς ορισμένων λατινοαμερικανών εκπροσώπων ότι οι νέες διατάξεις πλήττουν σοβαρά την παραγωγή και τις εξαγωγές τρίτων χωρών στην Κοινότητα και ότι, συγκεκριμένα, πρόκειται για την μπανάνα «δολλάριο» που προκαλεί σημαντική αύξηση της ανεργίας στη Λατινική Αμερική και αύξηση των τιμών λιανικής στην Ευρώπη,
- ΙΑ. παρατηρώντας ότι τα κράτη ΑΚΕ δεν μπορούν να συγκεντρώσουν τα απαιτούμενα μέσα για να αντιμετωπίσουν την επίθεση των λατινοαμερικανών παραγωγών και των πολυεθνικών εταιρειών, των οποίων οι επιθέσεις επικεντρώνονται σήμερα στην προνομιούχο πρόσβαση των χωρών ΑΚΕ στην κοινοτική αγορά,
- ΙΒ. σημειώνοντας την πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με την εκπόνηση πενταετούς προγράμματος διαφοροποίησης και ανάπτυξης που απευθύνεται σε ορισμένες λατινοαμερικανικές χώρες παραγωγούς μπανάνας και το οποίο θα χρηματοδοτείται ετησίως με εξήντα εκατομμύρια Ecu,
- ΙΓ. σημειώνοντας ότι η πρόταση της Επιτροπής σχετικά με ειδικό σύστημα χρηματοδότησης των παραδοσιακών προμηθευτών ΑΚΕ προβλέπει τεχνική και χρηματοδοτική βοήθεια ύψους δέκα εκατομμυρίων Ecu,
- ΙΔ. σημειώνοντας ότι οι χώρες ΑΚΕ διαμαρτυρήθηκαν στην Επιτροπή διότι θεωρούν ότι το ποσό αυτό δεν είναι αρκετό και ελπίζουν ότι θα πλησιάσει τα τριάντα εκατομμύρια Ecu,
- ΙΕ. σημειώνοντας ότι οι χώρες ΑΚΕ θέλουν να εκφράζουν την άποψή τους κατά την εκπόνηση των όρων εφαρμογής του κανονισμού του Συμβουλίου ώστε να εξασφαλίσουν ευρύτερη εκπροσώπηση στους κόλπους της Επιτροπής ad hoc που θα δημιουργηθεί,
1. εκφράζει την εμπιστοσύνη της στον απαραβίαστο χαρακτήρα των κοινοτικών υποχρεώσεων που απορρέουν από το Πρωτόκολλο για τις μπανάνες, παράλληλα όμως ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή:
- να υπερασπίσει πιο έντονα την άποψη ότι ο κανονισμός του Συμβουλίου διαφυλάσσει τα συνήθη μερίδια αγοράς όλων των ομάδων συμφερόντων σχετικά με την μπανάνα στην Κοινότητα·
 - να δεχθεί το αίτημα των κρατών ΑΚΕ όσον αφορά την αύξηση του προβλεπόμενου ποσού στο πλαίσιο της τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας που χορηγείται στους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ καθώς και των πόρων που προορίζονται για τη χρηματοδότηση ευρείας κλίμακας δραστηριοτήτων αναδιάρθρωσης (βελτίωση των υποδομών, αυστηρότερα πρότυπα αποτελεσματικότητας και ποιότητας και βιομηχανική διαφοροποίηση)·
 - να υποστηρίξει και να υπερασπίσει τα συμφέροντα των κρατών ΑΚΕ από την επίθεση στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ κατά του κοινοτικού κανονισμού για τις μπανάνες·
2. ζητεί από την Κοινότητα:
- να φροντίσει ώστε όλα τα κράτη μέλη να σεβαστούν την απόφαση της Κοινότητας σχετικά με τους κοινούς κανόνες και να τηρήσουν τη συλλογική τους δέσμευση στο Πρωτόκολλο σχετικά με την μπανάνα και στις αντίστοιχες δηλώσεις που συνάπτονται στην Τέταρτη Σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ·

- να εγκρίνουν χωρίς καθυστέρηση την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ειδικού συστήματος χρηματοδότησης των παραδοσιακών προμηθευτών ΑΚΕ κατά τρόπον ώστε το σύστημα να έχει τεθεί σε λειτουργία πριν από την 1η Ιουλίου 1993, ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού ΕΟΚ 404/93·
- 3. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο συμβούλιο, στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σε όλα τα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη ζάχαρη από τις χώρες ΑΚΕ

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
- A. υπενθυμίζοντας το ψήφισμά της σχετικά με τη ζάχαρη που ενεκρίθη κατά τη σύνοδο του Λουξεμβούργου (28 Σεπτεμβρίου έως 2 Οκτωβρίου 1992), το οποίο μεταξύ άλλων καλεί την Κοινότητα να ενεργήσει έτσι ώστε το τελικό καθεστώς για την κάλυψη των αναγκών της Κοινότητας και ιδίως της Πορτογαλίας σε ακατέργαστη ζάχαρη, να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος XXVIII και πριν από τη λήξη της μεταβατικής συμφωνίας για την Πορτογαλία,
- B. υπενθυμίζοντας το ψήφισμα σχετικά με τη ζάχαρη που ενέκρινε η 55η σύνοδος του Συμβουλίου των υπουργών ΑΚΕ που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες από την 24η έως την 26η Νοεμβρίου 1992,
- Γ. εκτιμώντας ότι τα έσοδα από τις εξαγωγές ζάχαρης προς την Κοινότητα στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου συνεχίζουν να έχουν πρωταρχική σημασία για τις χώρες που το έχουν υπογράψει διότι πλέον αυτά τα έσοδα αποτελούν σημαντικό παράγοντα της οικονομικής και κοινωνικής τους ανάπτυξης, εγγύηση διατήρησης της δημοκρατίας και της πολιτικής σταθερότητας στις χώρες αυτές,
- Δ. υπενθυμίζοντας επίσης ότι οι προμηθευτές ζάχαρης ΑΚΕ ζητούν να επωφεληθούν περισσότερο από την προτιμησιακή πρόσβαση της παραγωγής τους στην αγορά της Κοινότητας και λαμβάνοντας ιδίως υπόψη του ελλείμματος της πορτογαλικής αγοράς σε ακατέργαστη ζάχαρη,
- E. υπογραμμίζοντας ότι τα κράτη ΑΚΕ που έχουν υπογράψει το πρωτόκολλο έχουν δώσει την αυστηρή διαβεβαίωση όσον αφορά τη συλλογική τους ικανότητα και θέληση να καλύψουν, σε ομαλές και σταθερές συνθήκες, το συνολικό έλλειμμα της Κοινότητας σε ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο και ιδίως της Πορτογαλίας, της οποίας οι πολιτικές αρχές και οι βιομήχανοι μεταποίησης της ζάχαρης έχουν επανειλημμένως υπογραμμίσει τη σαφή προτίμησή τους για τη ζάχαρη προέλευσης ΑΚΕ,
- ΣΤ. υπογραμμίζοντας εξάλλου ότι η Επιτροπή έδωσε στα κράτη ΑΚΕ τη ρητή διαβεβαίωση της Κοινότητας να εγκρίνει ένα μόνιμο καθεστώς για την προβλεπόμενη ημερομηνία, δηλαδή την 1η Ιανουαρίου 1993, και να εξετάσει πλήρως το αίτημά τους,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση της Επιτροπής να αναβάλει την απόφαση εφαρμογής μόνιμου καθεστώτος ανεφοδιασμού προκαλεί βαθειά απογοήτευση διότι για τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ αποτελεί αιτία πραγματικής απώλειας εσόδων και θέτει σε κίνδυνο τα μελλοντικά κέρδη,
- H. γνωρίζοντας ότι, κατόπιν αυτών των διαβεβαίωσεων, οι επιχειρήσεις ζάχαρης ορισμένων ενδιαφερομένων χωρών ΑΚΕ οδηγήθηκαν στη μείωση της δραστηριότητάς τους και, σε ορισμένες περιπτώσεις, χρησιμοποίησαν μεγάλο μέρος από τις δύο πρώτες δόσεις της χρηματοδότησης συνολικού ύψους 30 εκατομμυρίων Ecu και κατέφυγαν επίσης και σε άλλες πηγές δανειοδότησης με τη βεβαιότητα ότι θα μπορούσαν να τηρήσουν τις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει για την προμήθεια συμπληρωματικών ποσοτήτων,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- Θ. υπογραμμίζοντας εξάλλου ότι η Κοινότητα αποφάσισε να εφαρμόσει έως την 30ή Ιουνίου 1993 το μεταβατικό καθεστώς που θα εξασφαλίζει την κάλυψη των αναγκών της Πορτογαλίας σε ακατέργαστη ζάχαρη κατά τρόπο ώστε να συμπέσει με τη λέξη του ισχύοντος καθεστώτος για τη ζάχαρη,
- I. υπενθυμίζοντας ότι είχε προταθεί παράταση μέχρι την 30ή Ιουνίου 1994 των διατάξεων που διέπουν σήμερα τη διαχείριση της κοινοτικής οργάνωσης αγοράς ζάχαρης,
- ΙΑ. έχοντας επίσης γνώση της πρότασης που συνίσταται στη συσχέτιση μεταξύ της σύναψης μόνιμης συμφωνίας για την κάλυψη των αναγκών σε ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο και της αναθεώρησης του καθεστώτος για τη ζάχαρη που ισχύει σήμερα στην Κοινότητα,
- ΙΒ. υπενθυμίζοντας ότι η Κοινότητα έχει δεσμευθεί, σε περίπτωση που πραγματοποιηθούν προσαρμογές στην κοινοτική οργάνωση αγοράς της ζάχαρης στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων της ΓΣΔΕ (Γύρος της Ουρουγουάης) ή των μεταρρυθμίσεων της ΚΓΠ, να λάβουν μέτρα ώστε οι προσαρμογές αυτές να μην θέσουν σε αμφισβήτηση τις εγγυήσεις των τιμών, της πρόσβασης και της διάρκειας που εγγράφονται στο πρωτόκολλο για τη ζάχαρη,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της ΓΣΔΕ (Γύρος της Ουρουγουάης), πρότεινε μείωση κατά 20 % του δασμολογικού ισοδύναμου που επιβάλλεται στη ζάχαρη και, ότι εάν η πρόταση αυτή τεθεί σε εφαρμογή, θα έχει αρνητικές συνέπειες στις εγγυήσεις που προβλέπει το πρωτόκολλο για τη ζάχαρη,
- ΙΔ. γνωρίζοντας ότι τα κράτη ΑΚΕ που προμηθεύουν ζάχαρη αναγκάστηκαν να δεχθούν πάγωμα των τιμών για την περίοδο διανομής 1992/93 και έχοντας λάβει υπόψη την περιοριστική πολιτική της Κοινότητας όσον αφορά τις τιμές, η Επιτροπή πρότεινε για τρίτη συνεχή χρονιά — από τη μείωση κατά 2 % της τιμής της ζάχαρης που εφαρμόστηκε για το 1989/90 — το πάγωμα των τιμών για τη σοδεία 1993/94, το οποίο, εάν εγκριθεί από την Κοινότητα, για τα κράτη ΑΚΕ που προμηθεύουν ζάχαρη σημαίνει νέα απώλεια εσόδων σε πραγματικούς όρους και χωρίς κανένα αντιστάθμισμα,
- ΙΕ. γνωρίζοντας ότι η Επιτροπή και η Κοινότητα αναγνώρισαν ότι, ως συνέπεια της περιοριστικής πολιτικής της Κοινότητας όσον αφορά τις τιμές, θα είναι απαραίτητη η υιοθέτηση αντισταθμιστικών μέτρων προκειμένου οι ενδιαφερόμενες χώρες ΑΚΕ να μπορέσουν να τηρήσουν την υποχρέωση προμήθειας ζάχαρης δυνάμει του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη,
- ΙΣΤ. γνωρίζοντας ότι δεν έχουν ακόμα καθοριστεί οι τελικοί όροι και διαδικασίες που απαιτούνται για την καταβολή της τελικής δόσης από τα 30 εκατομμύρια Ecu που προορίζονται για την προμολόγηση της παραγωγής και εμπορίας,
- ΙΖ. γνωρίζοντας ότι η Ζάμπια έχει ήδη παράσχει στην Κοινότητα τις συμπληρωματικές πληροφορίες που της ζήτησε η Επιτροπή προκειμένου να μπορέσει να εξετάσει σε σύντομο χρονικό διάστημα την υποψηφιότητα της χώρας για προσχώρηση στο πρωτόκολλο για τη ζάχαρη,
- ΙΗ. γνωρίζοντας ότι η Κοινότητα και τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ εξετάζουν επί του παρόντος το τελικό σχέδιο έκθεσης για τη μελέτη του κόστους μεταφοράς που υφίστανται οι επιχειρήσεις ζάχαρης των κρατών ΑΚΕ,
1. ζητεί με έμφαση να ληφθούν τα απαραίτητα διορθωτικά μέτρα που θα επιτρέψουν στα κράτη ΑΚΕ που προμηθεύουν ζάχαρη να έχουν επαρκή έσοδα για την περίοδο διανομής 1993/94
 2. καλεί την Κοινότητα να σεβαστεί κατά γράμμα τις διατάξεις του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη και τις διαβεβαιώσεις της για το θέμα αυτό και, επομένως, να υιοθετήσει μηχανισμούς που θα προφυλάξουν τα κράτη ΑΚΕ από τις βλαβερές συνέπειες των δεσμεύσεων που έλαβε η Κοινότητα στο πλαίσιο των τρεχουσών πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων (Γύρος της Ουρουγουάης) καθώς και από τις συνέπειες της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής
 3. ζητεί με έμφαση από την Κοινότητα να μειώσει αισθητά την προσφορά μείωσης κατά 20 % του δασμολογικού ισοδύναμου που εφαρμόζει στη ζάχαρη, την οποία πρότεινε στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων
 4. προτρέπει την Κοινότητα και την Επιτροπή, αμέσως μετά τη δημοσίευση των συμπερασμάτων και συστάσεων της σχετικής μελέτης, να θεσπίσει τα απαιτούμενα μέτρα για τη μείωση του μεγάλου κόστους μεταφοράς που υφίστανται οι επιχειρήσεις ζάχαρης των κρατών ΑΚΕ

5. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή
- να παρουσιάσει το συντομότερο δυνατόν προτάσεις που να προβλέπουν ώστε το μελλοντικό καθεστώς να μπορεί να καλύψει πλήρως τις συνολικές ανάγκες της Κοινότητας για ακατέργαστη ζάχαρη και συγκεκριμένα διατάξεις ενόψει προμήθειας μεγαλύτερου όγκου ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο — στην ακέραια εγγυημένη τιμή — προερχόμενης από τα κράτη ΑΚΕ που έχουν υπογράψει το πρωτόκολλο για τη ζάχαρη,
 - και επίσης να ολοκληρώσει το ταχύτερο δυνατόν την εξέταση της υποψηφιότητας προσχώρησης της Ζάμπια στο πρωτόκολλο για τη ζάχαρη, την υποψηφιότητα της οποίας υποστήριξε συνεχώς η Ομάδα ΑΚΕ προκειμένου να μπορέσει και η χώρα αυτή να επωφεληθεί από το καθεστώς που θα θεσπιστεί για την Πορτογαλία·
6. καλεί την Επιτροπή να προβεί το ταχύτερο δυνατόν στην καταβολή της τελικής δόσης από τα 30 εκατομμύρια Ecu που αντιστοιχούν στην προμολόγηση της παραγωγής και της διάθεσης·
7. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη, στην Επιτροπή και σε όλα τα θεσμικά όργανα της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με επείγουσα ανάγκη παροχής βοήθειας στην αφρικανική ήπειρο

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

- η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,
- A. εκφράζοντας την έντονη ανησυχία της για τις συνέπειες της ξηρασίας και των πολέμων που πλήττουν πολλές περιοχές της Αφρικής συμπεριλαμβανομένων των χωρών του Κέρατος της Αφρικής και της Νοτογείου Αφρικής και οι συνέπειες αυτές είναι ο λιμός, ο υποσιτισμός και η παρουσία σε όλη την αφρικανική ήπειρο εκατομμυρίων προσφύγων,
- B. εκφράζοντας την έντονη ανησυχία της για τις παραβιάσεις των πολιτικών, κοινωνικών και οικονομικών δικαιωμάτων που διαπράττονται ως συνέπεια της πολιτικής έντασης σε αυξανόμενο αριθμό αφρικανικών χωρών και συγκεκριμένα στην Αγκόλα, τη Λιβερία, τη Μοζαμβίκη, τη Ρουάντα, τη Σομαλία, το Σουδάν, το Τόγκο και το Ζαΐρ,
- Γ. διαπιστώνοντας ότι οι ένοπλες συρράξεις εμποδίζουν ιδιαίτερος την πορεία προς την ανοικοδόμηση και ανάπτυξη στην Αγκόλα, τη Λιβερία, τη Ρουάντα, τη Σομαλία και το Σουδάν,
- Δ. υπογραμμίζοντας ότι η διεθνής κοινότητα δεν παρέχει στις ολοένα περισσότερες συρράξεις που λαμβάνουν χώρα στην Αφρική την ταχεία και ουσιαστική απάντηση που επιβάλλεται λόγω της έλλειψης τροφής, οικονομικών μέσων και μέσων μεταφοράς, όπως συμβαίνει στην περίπτωση της Ρουάντα όπου η αμέσως διαθέσιμη βοήθεια περιορίζεται λόγω της ανάγκης παροχής επείγουσας βοήθειας και στο Σουδάν,
- Ε. γνωρίζοντας ότι οι εμφύλιοι πόλεμοι αποτελούν πηγή ανησυχίας για το σύνολο της ηπείρου, δεδομένης της παρουσίας εκατομμυρίων προσφύγων στις γειτονικές χώρες και ιδίως στην Κένυα, στη Ρουάντα, στην Ουγκάντα, στην Αιθιοπία, στο Ζαΐρ, στη Ναμίμπια, το Μαλάουϊ και τη Σουαζιλάνδη,
- ΣΤ. χαιρετίζοντας τις προσπάθειες της διεθνούς κοινότητας προκειμένου να παράσχει βοήθεια και τροφή στα θύματα των πολέμων και της ξηρασίας, υπογραμμίζοντας όμως ότι πρέπει να εξευρεθούν πιστώσεις για την ικανοποίηση ευρύτερων αναγκών για προϊόντα διατροφής, ιατρική περίθαλψη και βοήθεια για την ανοικοδόμηση,
- Ζ. εκτιμώντας ότι είναι σημαντικό να παρασχεθεί σε χώρες όπου λήγει ο εμφύλιος πόλεμος όπως στη Μοζαμβίκη συμπληρωματική διεθνής βοήθεια για την ανοικοδόμηση των υποδομών και για την διαρθρωτική ανάπτυξη,
- Η. υπενθυμίζοντας το «Νέο πρόγραμμα ανάπτυξης της Αφρικής για τη δεκαετία του '90» που ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών το Δεκέμβριο του 1991 σύμφωνα με το οποίο η διεθνής κοινότητα αποφάσισε να συνεχίσει τις προσπάθειές της προκειμένου να επωφεληθεί η Αφρική από συμπληρωματικές παροχές και δεσμεύθηκε εκ νέου να αφιερώσει 0,7 % του ΑΕΠ στη δημόσια βοήθεια για την ανάπτυξη,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

1. ζητεί από τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, από τον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας και από τα Ηνωμένα Έθνη να εκδηλώσουν εντονότερη πολιτική βούληση για τη διευθέτηση των συρράξεων και να χορηγήσουν σύντομα αυξημένους πόρους για τις ενέργειες υπέρ της αποστρατιωτικοποίησης και της ανοικοδόμησης·
2. ζητεί από την Επιτροπή, από τους Υπουργούς Εξωτερικών και από τους Υπουργούς Συνεργασίας για την Ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να οργανώσουν συνεδρίαση σχετικά με την καταστροφή που απειλεί την αφρικανική ήπειρο και σχετικά με το συντονισμό της ευρωπαϊκής βοήθειας κατά τρόπον ώστε να παρέχεται ταχεία και ουσιαστική βοήθεια·
3. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή να αποδεσμεύσει τις πιστώσεις που εγγράφονται στη δεύτερη και στην τρίτη Σύμβαση Λομέ υπέρ της ανόρθωσης και της ανοικοδόμησης της Αφρικής καθώς επίσης να θεσπίσει στον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1994 ειδικό κονδύλι ύψους τουλάχιστον 100 εκατομμυρίων Ecu που να προορίζεται για την ανόρθωση και ανοικοδόμηση·
4. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να αναλάβει την πρωτοβουλία διοργάνωσης, αμέσως μετά τη σύνοδο της Συνέλευσης Έσης Εκπροσώπησης, μιας ακρόασης σχετικά με τα προβλήματα της αφρικανικής ηπείρου και της Σύμβασης του Λομέ, στην οποία έχουν προσχωρήσει τα περισσότερα αφρικανικά κράτη·
5. καλεί το Συμβούλιο Ασφαλείας να οργανώσει ειδική σύνοδο σχετικά με τα προβλήματα της Αφρικής και ειδικότερα με το ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν τα Ηνωμένα Έθνη στη διαδικασία εκδημοκρατισμού των διαφόρων χωρών και σχετικά με τους πόρους που προτίθενται να διαθέσουν για το σκοπό αυτό·
6. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να φροντίσουν για την αμέριστη εφαρμογή του «Νέου Προγράμματος ανάπτυξης της Αφρικής για τη δεκαετία του '90» επί του οποίου θα παρουσιάσει έκθεση πριν από το τέλος του έτους ο Γενικός Γραμματέας·
7. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας, στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στις κυβερνήσεις των αναφερομένων αφρικανικών χωρών.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με την ανασυγκρότηση της Αφρικής

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993 και αφού έλαβε υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά της σχετικά με τις ανάγκες χορήγησης ανθρωπιστικής βοήθειας στην Αφρική,

- A. έχοντας συναισθήσει ότι εκατομμύρια άτομα στην Αφρική εξακολουθούν να εξαρτώνται από την ανθρωπιστική βοήθεια,
- B. κάνοντας μνεία στο λιμό και στις ζημιές εξαιτίας της ξηρασίας και των συρράξεων σε πολλές περιοχές της Αφρικής όπως στις χώρες του Κέρατος της Αφρικής και της Νοτογείου Αφρικής, κατάσταση η οποία τα τελευταία χρόνια έχει προκαλέσει το θάνατο εκατομμυρίων ατόμων που υπέκυψαν στην πείνα και στις ασθένειες που προκαλεί η αστία,
- Γ. κάνοντας μνεία στην ανταπόκριση της διεθνούς κοινότητας όσον αφορά τις ανάγκες για ανθρωπιστική βοήθεια και λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις εκκλήσεις των Ηνωμένων Εθνών για τη χορήγηση επείγουσας βοήθειας,
- Δ. εκφράζοντας την ικανοποίησή της για την ουσιαστική βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συγκεκριμένα στο πλαίσιο των ειδικών προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας που θεσπίστηκαν το 1991 και το 1992,
- Ε. διαπιστώνοντας με ανησυχία ότι οι συρράξεις που συνεχίζονται σε πολλές περιοχές της Αφρικής προκαλούν τη μετακίνηση εκατομμυρίων ατόμων, τα οποία εξαρτώνται από την επισιτιστική βοήθεια,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- ΣΤ. διαπιστώνοντας με ικανοποίηση ότι οι βροχοπτώσεις σε πολλές περιοχές της ηπείρου έθεσαν τέρμα στην ξηρασία και επέτρεψαν την καλλιέργεια στις εν λόγω περιοχές φυτών που προορίζονται για τη διατροφή,
- Ζ. έχοντας συναίσθηση ότι, ακόμη και εκεί όπου υπήρξαν βροχοπτώσεις, πολλά άτομα δεν μπόρεσαν να προμηθευτούν τους σπόρους και τα απαραίτητα εργαλεία για την καλλιέργεια της γης και ότι τα πρόσωπα αυτά θα συνεχίσουν και τη φετινή χρονιά να εξαρτώνται από την ανθρωπιστική βοήθεια,
- Η. εκφράζοντας την ανησυχία της για το γεγονός ότι αν και η επισιτιστική βοήθεια της διεθνούς κοινότητας για το 1992 ήταν επαρκής, τα υπόλοιπα προϊόντα εκτός από τα τρόφιμα και ιδίως τα εργαλεία και οι σπόροι δεν μπόρεσαν να καλύψουν τις ανάγκες,
- Θ. έχοντας συναίσθηση ότι, λόγω του περιορισμένου ανεφοδιασμού σε αγροτικά προϊόντα και των συνεχιζόμενων συρράξεων σε ορισμένες περιοχές της Αφρικής, θα απαιτηθεί και το 1993 επισιτιστική βοήθεια για την πλειονότητα των προσφύγων και των μετακινήθεντων ατόμων,
- Ι. έχοντας επίσης συναίσθηση ότι, είναι ουσιαστικής σημασίας να χορηγηθεί βοήθεια που να έχει ως στόχο την ανόρθωση προκειμένου να μπορέσουν πολλές αφρικανικές χώρες να θέσουν τέρμα στο φαύλο κύκλο του λιμού και να εκμεταλλευτούν τις ευκαιρίες που τους δίνονται στον τομέα της ειρήνης και της ανάπτυξης,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το συνολικό ύψος της επείγουσας βοήθειας και της βοήθειας για την ανοικοδόμηση που ζητούν τα Ηνωμένα Έθνη για την Αφρική είναι 1,9 δισ. δολάρια και συγκεκριμένα 1,32 δισ. δολάρια προορίζονται για τις χώρες του Κέρατος της Αφρικής, 710 εκατ. δολάρια για τη Μοζαμβίκη και 250 για τις υπόλοιπες χώρες της Νοτίου Αφρικής,
- ΙΒ. υπογραμμίζοντας ότι τα προγράμματα προσαρμογής αποτελούν ουσιαστική συνιστώσα κάθε ανθρωπιστικής βοήθειας που χορηγείται στις πληγείσες περιοχές και ότι είναι σημαντικό να τεθούν εφαρμογή αμέσως μόλις το επιτρέψει η κατάσταση,
- ΙΓ. έχοντας συναίσθηση ότι η Κοινότητα διαθέτει τα μέσα προώθησης προγραμμάτων ανοικοδόμησης χρησιμοποιώντας τα υφιστάμενα χρηματοδοτικά μέσα,
1. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει υφιστάμενα χρηματοδοτικά μέσα και να καταρτίσει κατάσταση των διαθέσιμων πόρων προκειμένου να παράσχει βοήθεια υπέρ των προγραμμάτων ανασυγκρότησης στην Αφρική ύψους τουλάχιστον 100 εκατ. Ecu'
 2. ζητεί επίσης από την Επιτροπή, από τις χώρες ΑΚΕ και από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να χορηγήσουν για την ανοικοδόμηση της Αφρικής τους πόρους που προβλέπουν η δεύτερη και τρίτη Σύμβαση Λομέ και οι οποίοι δεν έχουν καταναλωθεί'
 3. καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να θεσπίσει ξεχωριστό κονδύλι ύψους τουλάχιστον 100 εκατ. Ecu' από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1994 υπέρ των προγραμμάτων ανασυγκρότησης'
 4. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εναρμονίσουν τη βοήθεια της Κοινότητας για τις επείγουσες περιπτώσεις με το συντονισμό των προσπαθειών στο πλαίσιο της επείγουσας ανθρωπιστικής βοήθειας και των προγραμμάτων ανασυγκρότησης'
 5. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κράτη ΑΚΕ, στις κυβερνήσεις των αφρικανικών χωρών που είναι μέλη της ομάδας ΑΚΕ καθώς και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

ΨΗΦΙΣΜΑ (1)

σχετικά με τη μετανάστευση προς την Ευρώπη

Η Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

(1) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Έσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- A. λαμβάνοντας υπόψη τη Σύμβαση του 1950 για τα δικαιώματα του ανθρώπου, τη Σύμβαση της Γενεύης του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων και το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης του 1967,
- B. λαμβάνοντας υπόψη την κοινή δήλωση της 11ης Ιουνίου 1986 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής καθώς και τις δηλώσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο στο Μάαστριχτ και στο Εδμβούργο για το ρατσισμό, την ξενοφοβία και τις μεταναστευτικές τάσεις,
- Γ. εκφράζοντας την ανησυχία της για τον αριθμό των καταχρήσεων εις βάρος των μεταναστών, παράνομων ή όχι, σε διάφορα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- Δ. εκφράζοντας τη θλίψη της για το αεροπορικό δυστύχημα που έλαβε χώρα τον Οκτώβριο 1992 σε συνοικία του Άμστερνταμ όπου κατοικούσαν πολλοί παράνομοι μετανάστες και, παρά τις προσπάθειες των τοπικών αρχών, προκάλεσε πολλά προβλήματα στους πληγέντες, οι οποίοι φοβόντο ότι θα οδηγούντο σε απέλαση από τις Κάτω Χώρες εάν εγγράφοντο επίσημως στην κατάσταση των θυμάτων,
- Ε. σημειώνοντας ότι μετά το δυστύχημα, οι αρχές του Άμστερνταμ κατέβαλλαν κάθε προσπάθεια προκειμένου να επικουρήσουν τα θύματα, χωρίς καμία διάκριση μεταξύ των παράνομων μεταναστών και των υπολοίπων κατοίκων της συνοικίας, έχοντας επίγνωση ότι σε ορισμένες περιπτώσεις δεν μπορούσαν να υπάρχουν αποδείξεις του τόπου κατοικίας,
- ΣΤ. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι, αφενός, η παρουσία παράνομων μεταναστών στην Ευρώπη αποτελεί πραγματικότητα που δεν μπορούμε πλέον να αρνούμεθα και, αφετέρου, οι περισσότεροι εγκατέλειψαν τις χώρες τους προς αναζήτηση οικονομικής ασφάλειας και όχι για να διαφύγουν της πολιτικής καταπίεσης,
- Z. διαπιστώνοντας ότι πολλές χώρες της Αφρικής όπως στη Γκάνα, στην Κένυα, στο Μπενίν, στη Ρουάντα, στην Ουγκάντα, στην Αιθιοπία, στο Ζαΐρ, στη Ζάμπια, στη Ναμίμπια, στο Μαλάουϊ και στη Σουαζιλάνδη έχουν εγκατασταθεί μεγάλες κοινότητες προσφύγων και μεταναστών από γειτονικές χώρες και διαπιστώνοντας επίσης ότι σε πολλές αφρικανικές χώρες, το ποσοστό προσφύγων και μεταναστών ανά κάτοικο είναι πολύ υψηλότερο από ότι στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- H. λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των αιτημάτων για βοήθεια που απευθύνουν στην Επιτροπή τα κράτη όπου συγκεντρώνονται πρόσφυγες προερχόμενοι από γειτονικές χώρες και λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι το χρονικό διάστημα που είναι απαραίτητο μέχρι τη χορήγηση της βοήθειας,
- Θ. υπενθυμίζοντας ότι στη δήλωσή του της 18ης Νοεμβρίου 1992, το Συμβούλιο «Ανάπτυξης» υπογράμμισε συγκεκριμένα ότι, ενθαρρύνοντας μια διαρκή κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη, μια εξωτερική βοήθεια που χρησιμοποιείται αποτελεσματικά συμβάλλει μακροπρόθεσμα στη μείωση των μεταναστευτικών τάσεων,
1. ζητεί από τις τοπικές και εθνικές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να θεσπίσουν ειδικές διατάξεις που να εφαρμόζονται σε περιπτώσεις ατυχημάτων που, όπως στην περίπτωση του Άμστερνταμ, πλήττονται παράνομοι μετανάστες κατά τρόπον ώστε να μπορούν να τύχουν — είτε αμέσως, είτε στη συνέχεια — κάθε απαραίτητης βοήθειας και να λαμβάνουν τη διαβεβαίωση ότι η επίσημη απογραφή τους δεν θα οδηγήσει σε απέλαση
 2. ζητεί από τις αρχές του Άμστερνταμ να εξετάσουν εκ νέου το πρόβλημα όσων μπόρεσαν να αποδείξουν ότι κατοικούσαν στην πληγείσα συνοικία, δεδομένου ότι κατοικούσαν παράνομα και δεν μπορούσαν να καταγραφούν με το δικό τους όνομα
 3. ζητεί από το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ να αποτελέσει το πρόβλημα της παράνομης μεταναστευσης, το οποίο αφορά όλους τους εταίρους, αντικείμενο μιας συνόδου του και αντικείμενο σχεδίου προγράμματος δράσης
 4. επαναλαμβάνει ότι η οικονομική συνεργασία και η διασφάλιση βοήθειας ικανής να στηρίξει την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των αναπτυσσομένων χωρών αποτελούν ουσιαστική συνιστώσα της ευρωπαϊκής πολιτικής για τη μετανάστευση
 5. καταδικάζει ωστόσο κάθε απόφαση που επιδιώκει την επικέντρωση της βοήθειας στις χώρες προέλευσης των μεταναστών στην Ευρώπη και επιμένει ότι η βοήθεια πρέπει να χορηγείται με αντικειμενικά κριτήρια

6. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και των προαναφερθέντων κρατών.

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με την κατάσταση των γυναικών

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

- A. υπενθυμίζοντας τη Δήλωση για τις γυναίκες και την εξουσία που εγκρίθηκε το Νοέμβριο του 1992 στην Αθήνα και της οποίας τα συμπεράσματα δεσμεύθηκε να υποστηρίξει η Επιτροπή,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του ρόλου των γυναικών των κρατών μελών της Κοινότητας και των χωρών ΑΚΕ στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη,
 - Γ. εκτιμώντας ότι η επίτευξη διαρκούς ανάπτυξης δεν είναι δυνατή παρά μόνον όταν οι γυναίκες έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας και επαρκές επίπεδο κατάρτισης,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, δεδομένης της σχέσης μεταξύ δημοκρατίας, δικαιωμάτων του ανθρώπου και ανάπτυξης, η συμμετοχή των γυναικών δεν θα πρέπει να περιορίζεται στην πρόσβαση στην αγορά εργασίας και ότι πρέπει να αναγνωριστεί με τρόπο που να επιτρέπει στις γυναίκες να συμμετάσχουν στην κοινωνική και πολιτική ζωή ώστε τα πολιτικά όργανα που αναπτύσσονται στις διάφορες χώρες να είναι αντιπροσωπευτικά του συνόλου του πληθυσμού και να φροντίζουν να μην ενθαρρύνουν τις διακρίσεις κατά των γυναικών σε όλες τις χώρες,
 - Ε. εκτιμώντας ότι η αλληλένδετη σχέση μεταξύ γυναικών και περιβάλλοντος μπορεί, μέσω της μαζικής συμμετοχής τους στη διαδικασία παραγωγής, να διασφαλιστεί ο μεγαλύτερος σεβασμός του περιβάλλοντος,
1. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ορίσουν τους προσανατολισμούς μιας πολιτικής ισότητας δικαιωμάτων για τις γυναίκες όσον αφορά όλες τις πτυχές της πολιτικής ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των γυναικών και της ενσωμάτωσής τους στην επαγγελματική, κοινωνική και πολιτική ζωή
 2. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις εκτυλισσόμενες εκλογικές διαδικασίες, ενθαρρύνοντας τη συμμετοχή των γυναικών
 3. ζητεί να ξεκινήσει, σε συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη, μια διαδικασία συνεργασίας όσον αφορά τη θέση των γυναικών στις πολιτικές συνεργασίες
 4. ζητεί, λόγω του ειδικού χαρακτήρα της κατάστασης της γυναίκας, να καθορισθούν σχέδια συνεργασίας και παρέμβασης που να ενδιαφέρουν ιδιαίτερα τις γυναίκες
 5. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΟΚ, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή καθώς και στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ.

(¹) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

ΨΗΦΙΣΜΑ ⁽¹⁾

σχετικά με την κατάσταση των γυναικών στην Μποτσουάνα

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ,

— η οποία συνήλθε στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα) από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 1993,

(¹) Ενεκρίθη από τη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ την 1η Απριλίου 1993 στη Γκαμπορόν (Μποτσουάνα).

- A. συγχαιρώντας τη δημοκρατία της Μποτσουάνα για τη δημοκρατική και ειρηνική της εξέλιξη,
- B. χαιρετίζοντας τις διατάξεις του συντάγματος της Μποτσουάνα που παρέχουν δικαιώματα και ελευθερίες σε όλους τους πολίτες, ανεξαρτήτως φυλής, καταγωγής, πολιτικών πεποιθήσεων, χρώματος, θρησκείας και φύλου,
- Γ. εκφράζοντας τη λύπη της διότι, στην καθημερινή πραγματικότητα, οι γυναίκες δεν διαθέτουν σε ολόκληρο τον κόσμο πραγματική ισότητα ευκαιριών,
- Δ. έχοντας γνώση των νομικών διατάξεων που αντιβαίνουν στο άρθρο σχετικά με την ισότητα των δικαιωμάτων του συντάγματος της Μποτσουάνα,
- Ε. γνωρίζοντας ότι στη Μποτσουάνα, η νομική ικανότητα των ύπανδρων γυναικών είναι μικρότερη εκείνης των συζύγων τους,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αλλαγές στον πολιτισμό και την παράδοση πραγματοποιούνται με αργό ρυθμό αλλά και ότι οι προοδευτικοί νόμοι μπορούν να συμβάλουν ουσιαστικά στον τομέα αυτό,
- Z. εκφράζοντας την ανησυχία της για τις συζητήσεις σχετικά με ένα «νόμο κατά της γυναίκας», οι οποίες προκλήθηκαν από το γεγονός ότι μια γυναίκα επέτυχε δικαστική νίκη σχετικά με διαφορά που αφορούσε το δικαίωμα ιθαγένειας,
1. ζητεί από τους πολιτικούς ιθύνοντες της Μποτσουάνα:
- να φροντίσουν ώστε το άρθρο για την ισότητα των δικαιωμάτων του συντάγματος της Μποτσουάνα να γίνεται σεβαστό δίχως διακρίσεις, να τεθεί τέρμα σε κάθε «νόμιμη» διάκριση εις βάρος των γυναικών και να διασφαλιστεί ιδιαίτερος η ισότητα μεταχείρισης όσον αφορά το δικαίωμα ιθαγένειας,
 - να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να επιτραπεί στις γυναίκες στην Μποτσουάνα να μπορούν όπως και οι άνδρες να αναλαμβάνουν πολιτικές και κοινωνικές ευθύνες
2. αναθέτει στους συμπροέδρους της να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ και των κρατών μελών της Κοινότητας.